

CHAPTER 205 ALLOWANCES FOR OFFICERS AND NON-COMMISSIONED MEMBERS	CHAPITRE 205 INDEMNITÉS DES OFFICIERS ET MILITAIRES DU RANG
SECTION 1 — GENERAL (TB 13 May 2021, effective 1 August 2021)	SECTION 1 — GÉNÉRALITÉS (CT 13 mai 2021, en vigueur le 1^{er} août 2021)
205.015 — INTERPRETATION 205.015(1) (Days in a Month) When computing entitlements in this chapter: (a) for members of the Regular Force and members of the Reserve Force on Class “C” Reserve Service, article 203.06 (<i>Computation of Entitlements and Forfeitures on a Daily or Monthly Basis – Regular Force and Reserve Force on Class “C” Reserve Service</i>) of the QR&O applies; and (b) for members of the Reserve Force on other than Class “C” Reserve Service, article 203.065 (<i>Computation of Entitlements, Forfeitures and Fines – Reserve Force – Other Than Class “C” Reserve Service</i>) of the QR&O applies. 205.015(2) (Definitions) The definitions in this instruction apply to this chapter: “credit point” means a point that is regulated under CBI 205.20. (<i>points de credit</i>) “dependent child” means a child or legal ward of a member, of the spouse or common-law partner of a member, or of a member and their spouse or common law partner; or an individual adopted legally or in fact by a member, by the spouse or common-law partner of a member, or by a member and their spouse or common law partner when the child, legal ward or individual adopted is, at the relevant time:	205.015 — INTERPRÉTATION 205.015(1) (Nombre de jours dans un mois) lors du calcul d'un droit à une indemnité dans ce chapitre : (a) pour les militaires de la Force régulière et de la Force de réserve en service de réserve classe « C », l'article 203.06 (<i>Calcul quotidien ou mensuel aux fins de versement ou de suppression — Force régulière et Force de réserve en service de réserve de classe « C »</i>) des ORFC s'applique; (b) pour les militaires de la Force régulière et de la Force de réserve en service de réserve autre que le service en classe « C »; l'article 203.065 (<i>Calcul des droits et des suppressions de solde et des amendes — Force de réserve — Service de réserve autre que celui de classe « C »</i>) des ORFC s'applique. 205.015(2) (Définitions) Les définitions de la présente directive s'appliquent au présent chapitre : « enfant à charge » s'entend d'un enfant ou d'un pupille du militaire, de l'époux ou conjoint de fait du militaire, ou du militaire et de son époux ou conjoint de fait, ou d'un individu adopté légalement ou de fait par le militaire, par l'époux ou le conjoint de fait du militaire, ou par le militaire et son époux ou conjoint de fait quand l'enfant, le pupille ou l'individu adopté, au moment considéré, à la fois : (a) est célibataire;

(a) single;	(b) est, de droit ou de fait, confié à la garde et à la surveillance du militaire;
(b) in law or in fact in the custody and control of the member;	(c) est âgé de moins de 21 ans ou, par ailleurs, à n'importe quel âge s'il est incapable de subvenir à ses besoins en raison d'une déficience mentale ou d'une infirmité quelconque;
(c) under 21 years of age, or of any age if prevented from earning a living by reason of mental or physical infirmity; and	(d) dépend du militaire pour assurer ses moyens de subsistance. (<i>dependent child</i>)
(d) dependent upon the member for support. (<i>enfant à charge</i>)	« mois » Désigne un mois civil (p. ex., janvier, février, etc.). (<i>month</i>)
“ month ” means a calendar month (e.g. January, February, etc). (<i>mois</i>)	« points de crédit » Désigne un point régi en vertu de la DRAS 205.20. (<i>credit point</i>)
205.015(3) In the CBI, a dependent child is in law or in fact in the custody and control of the member if:	205.015(3) Dans les DRAS, un enfant à charge est de droit ou de fait, confié à la garde et à la surveillance du militaire :
(a) there is a separation agreement or court order that gives custody of the dependent child to the member; or	(a) s'il existe une ordonnance d'un tribunal ou un accord de séparation qui donne au militaire la garde de l'enfant à charge,
(b) if there is no separation agreement or court order that gives custody of the dependent child to the member and the member has the actual custody of the child.	(b) à défaut d'une ordonnance d'un tribunal, ou d'accord de séparation qui donne au militaire la garde de l'enfant à charge, le militaire a la garde effective de l'enfant.
(T)	(T)
(TB 1 June 2017, effective 1 September 2017)	(CT 1 juin 2017, en vigueur le 1 ^{er} septembre 2017)
205.10 — DESIGNATED POSITIONS	205.10 — POSTES DÉSIGNÉS
205.10(1) (Authority) Subject to paragraph 2, the Chief of the Defence Staff (CDS) or an officer authorized by the CDS may designate positions for the purposes of this chapter. For greater certainty, the authority to designate a position includes the authority to terminate the designation.	205.10(1) (Pouvoirs) Sous réserve de l'alinéa 2, le chef d'état-major de la défense (CEMD) ou un officier autorisé par le CEMD peut désigner des postes aux fins de ce chapitre. Pour plus de certitude, le pouvoir de désigner un poste comprend le pouvoir de mettre fin à la désignation actuelle d'un poste.
205.10(2) (Factors) Before making a designation under paragraph (1), the CDS, or an officer authorized by the CDS, must consider all of the following factors:	205.10(2) (Facteurs) Avant de désigner un poste en vertu de l'alinéa (1), Le CEMD, ou un officier autorisé par le CEMD, doit prendre en considération tous les facteurs suivants :
(a) a casual allowance is preferable to a monthly allowance;	(a) le principe selon lequel il est préférable d'accorder une indemnité occasionnelle plutôt qu'une indemnité mensuelle;

(b) a monthly allowance compensates for a continual liability to exercise a skill, to be exposed to an environment, or to perform a specific duty;

(c) a casual allowance compensates for the infrequent exercise of skill, exposure to an environment, or liability to perform a specific duty;

(d) the nature and normal duties of the position (e.g. regularly involving operations and training duties as opposed to regularly involving clerical and support duties);

(e) the location of the position on the Canadian Forces (CF) establishment (e.g. inside or outside of an operational unit, formation, or element);

(f) the designation, if any, of similar positions on the CF's establishment; and

(g) the financial implications of the designation upon the CF and Department of National Defence (DND).

205.10(3) **(Designation)** The designation of a position:

(a) must be in writing;

(b) is effective on the date as requested in the application for the designation or any later date;

(c) must specify the CBI to which it relates; and

(d) must be published on a defence web site as defined in article 1.22 (*Electronic Publication and Notification of QR&O*) of the QR&O unless there is a security reason against doing so.

205.10(4) **(Meaning – Occupy a Designated Position)** In this chapter, a member is considered to occupy a designated position when the member is assigned as follows:

(b) le principe selon lequel une indemnité mensuelle compense une responsabilité continue pour l'exercice d'une compétence, pour l'exposition à un environnement ou pour l'exécution d'une tâche particulière;

(c) le principe selon lequel une indemnité occasionnelle compense un exercice des compétences, une exposition à un environnement ou une responsabilité peu fréquents dans l'exécution d'une tâche particulière;

(d) la nature et les tâches habituelles du poste (p.ex., comprenant régulièrement des opérations et de l'instruction au contraire de comprenant régulièrement des tâches de travail administratif et de soutien);

(e) le lieu du poste dans les établissements des Forces canadiennes (FC) (p. ex., à l'intérieur ou à l'extérieur d'une unité opérationnelle, d'une formation ou d'un élément);

(f) la désignation, s'il en est, des postes semblables dans les établissements des FC;

(g) les répercussions financières de la désignation sur les FC et le ministère de la Défense nationale (MDN).

205.10(3) **(Désignation)** La désignation d'un poste :

(a) doit être faite par écrit,

(b) entre en vigueur à la date indiquée dans la demande de désignation ou à toute date ultérieure;

(c) doit préciser la DRAS à laquelle elle se rapporte;

(d) doit être affichée sur le site Web de la Défense, conformément à l'article 1.22 (*Publication électronique et notification des ORFC*) des ORFC sauf si des motifs de sécurité justifient de ne pas le faire.

205.10(4) **(Définition – Occupation d'un poste désigné)** Dans ce chapitre, un militaire est considéré comme occupant un poste désigné lorsque le militaire est assigné comme suit :

(a) as set out in a posting message, to a designated position,

(b) by attached posting or as Military Manning Overhead (MMO) to a unit, formation or element in which all the positions are designated positions, or

(c) by attached posting or as Military Manning Overhead (MMO) to a unit, formation or element that has designated positions and the member performs substantially the same duties as a member who is assigned to a designated position.

(T)

(TB 1 June 2017, effective 1 September 2017)

NOTE

1. A designation made under this instruction may be expressed in terms of:

(a) an individual position;

(b) any or all positions within a sub-unit or sub-element; or

(c) any or all positions within a unit, formation, command, or element.

2. A member who is not in a designated position may be entitled to receive a similar casual allowance on the basis of their performed duties or functions. Example: a member who is not in a designated position for the purposes of CBI 205.33 (*Land Duty Allowance (Monthly)*) may be entitled under CBI 205.335 (*Land Duty Allowance (Casual)*).

(C)

(TB 1 June 2017, effective 1 September 2017)

(a) à un poste désigné comme prévu dans un message d'affectation;

(b) par une affectation temporaire ou en surdotation d'effectifs militaires à une unité, à une formation ou à un élément où tous les postes sont désignés;

(c) par une affectation temporaire ou en surdotation d'effectifs militaires à une unité, à une formation ou à un élément qui a des postes désignés et le militaire exécute essentiellement les mêmes fonctions qu'un militaire qui est affecté à un poste désigné.

(T)

(CT 1 juin 2017, en vigueur le 1^{er} septembre 2017)

NOTE

1. Une désignation faite en vertu de cette directive peut être exprimée en fonction :

(a) d'un poste individuel;

(b) de n'importe quel poste ou de l'ensemble des postes d'une sous-unité ou d'un sous-élément;

(c) de n'importe quel poste ou de l'ensemble des postes d'une unité, d'une formation, d'un commandement ou d'un élément.

2. Un militaire qui n'occupe pas un poste désigné peut avoir droit de recevoir une indemnité occasionnelle similaire en fonction des tâches ou des fonctions qu'il a accomplies. Par exemple : un militaire qui n'occupe pas un poste désigné aux fins de la DRAS 205.33 (*Indemnité de service en campagne [mensuelle]*) peut avoir droit à une indemnité en vertu de la DRAS 205.335 (*Indemnité de service en campagne [occasionnelle]*).

(C)

(CT 1 juin 2017, en vigueur le 1^{er} septembre 2017)

205.105 — DESIGNATED POSITIONS — DELEGATED OFFICERS

The officer who holds the position of Chief of Military Personnel and the officer who holds the position of Director General Compensation and Benefits are hereby authorized to make designations under paragraph 205.10(1) (*Designated Positions*) of the CBI.

(C)

(TB 1 June 2017, effective 1 September 2017)

205.15 — NO ENTITLEMENT — COMMON EVENTS

205.15(1) (**Application**) This instruction provides disentitlement events that may apply to the following allowances:

- (a) CBI 205.30 (*Paratroop Allowance (Monthly)*);
- (b) CBI 205.31 (*Rescue Specialist Allowance (Monthly)*);
- (c) CBI 205.32 (*Aircrew Allowance (Monthly)*);
- (d) CBI 205.33 (*Land Duty Allowance (Monthly)*);
- (e) CBI 205.34 (*Diving Allowance (Monthly)*);
- (f) CBI 205.35 (*Sea Duty Allowance (Monthly)*);
- (g) CBI 205.37 (*Submarine Allowance (Monthly)*);
- (h) CBI 205.385 (*Special Operations Allowance (Monthly)*);
- (i) CBI 205.401 (*Special Operations Assaulter Allowance (Monthly)*); and
- (j) CBI 205.41 (*Submarine Crewing Allowance (Monthly)*).

205.15(2) (**Disentitlement**) The following disentitlement events apply to an allowance as set out in the instructions for that allowance:

205.105 — POSTES DÉSIGNÉS — OFFICIERS DÉLÉGUÉS

L'officier qui occupe le poste de chef du personnel militaire et celui qui occupe le poste de directeur général — Rémunération et avantages sociaux sont autorisés à désigner des postes en vertu de l'alinéa 205.10(1) (*Postes désignés*) des DRAS.

(C)

(CT 1 juin 2017, en vigueur le 1^{er} septembre 2017)

205.15 — AUCUN DROIT — CONDITIONS COMMUNES

205.15(1) (**Application**) Cette directive prévoit des situations d'inadmissibilité qui peuvent s'appliquer aux indemnités suivantes :

- (a) la DRAS 205.30 (*Indemnité de parachutiste [mensuelle]*);
- (b) la DRAS 205.31 (*Indemnité de spécialiste en sauvetage [mensuelle]*);
- (c) la DRAS 205.32 (*Indemnité du personnel navigant [mensuelle]*);
- (d) la DRAS 205.33 (*Indemnité de service en campagne [mensuelle]*);
- (e) la DRAS 205.34 (*Indemnité de plongée (mensuelle)*);
- (f) la DRAS 205.35 (*Indemnité de service en mer [mensuelle]*);
- (g) la DRAS 205.37 (*Indemnité de service à bord d'un sous-marin [mensuelle]*);
- (h) la DRAS 205.385 (*Indemnité d'opérations spéciales [mensuelle]*);
- (i) la DRAS 205.401 (*Indemnité de combattant de la force d'intervention spéciale [mensuelle]*);
- (j) la DRAS 205.41 (*Indemnité de sous-marinier [mensuelle]*).

205.15(2) (**Inadmissibilité**) Les situations d'inadmissibilité suivantes s'appliquent à une

indemnité comme cela est prévu dans les directives relatives à cette indemnité :

(a) the member refuses to exercise the skill, or to be exposed to the environment, or to perform the duty, for which the allowance is provided when ordered or instructed to do so by a person who is authorized to issue that order or instruction. Entitlement ends the day before the date of the refusal;

(a) le militaire refuse d'exercer les compétences ou d'être exposé à l'environnement ou d'exécuter les tâches pour lesquelles il reçoit l'indemnité, lorsqu'une personne autorisée à donner cet ordre ou cette directive le lui demande ou ordonne. Le droit à l'indemnité s'achève le jour précédant la date du refus;

(b) the member is assigned a permanent medical category with a medical employment limitation that prevents the member from exercising the skill, or being exposed to the environment, or performing the duty, for which the allowance is provided. Entitlement ends the day before the date the category is assigned;

(b) le militaire se voit attribuer une catégorie médicale permanente et des contraintes à l'emploi pour raisons médicales qui l'empêchent d'exercer les compétences ou d'être exposé à l'environnement ou d'exécuter les tâches pour lesquelles il reçoit l'indemnité. Le droit à l'indemnité s'achève le jour précédant la date où la catégorie est attribuée;

(c) the member has been serving for more than 180 continuous days under a temporary medical category or a medical employment limitation that prevents the member from exercising the skill or being exposed to the environment, or performing the duty for which the allowance is provided. Entitlement ends on the 181st day after the day when the category or limitation was assigned;

(c) le militaire a été dans une catégorie médicale temporaire ou a eu des contraintes à l'emploi pour raisons médicales pendant plus de 180 jours consécutifs, ce qui l'a empêché d'exercer les compétences ou d'être exposé à l'environnement ou d'exécuter les tâches pour lesquelles il reçoit l'indemnité. Le droit à l'indemnité s'achève la 181^e journée suivant la date de l'attribution de la catégorie ou de la contrainte médicale;

(d) the member has been on leave under article 16.16 (*Sick Leave*) of the QR&O for more than 180 continuous days. Entitlement ends on the 181st day of leave;

(d) le militaire a été en congé en vertu de l'article 16.16 des ORFC (*Congé de maladie*) pendant plus de 180 jours consécutifs. Le droit à l'indemnité s'achève le 181^e jour de congé;

(e) the member is posted or assigned to a unit or element that is organized for the control or administration of members with medical conditions (e.g., the Joint Personnel Support Unit). Entitlement ends at the end of the last day of duty with the losing unit, formation or element;

(e) le militaire est affecté ou assigné à l'unité ou à l'élément qui est mis en place pour le contrôle ou l'administration des militaires dont l'état de santé nécessite des restrictions (p. ex., Unité interarmées de soutien du personnel). Le droit à l'indemnité s'achève le dernier jour de travail à l'unité, à la formation ou à l'élément de désaffectation;

(f) the member is on leave under:

(f) le militaire est en congé en vertu soit :

(i) article 16.18 (*Retirement Leave*) of the QR&O,

(i) de l'article 16.18 (*Congé fin de service*) des ORFC,

(ii) article 16.19 (*Rehabilitation Leave*) of the QR&O,

(ii) de l'article 16.19 (*Congé de réadaptation*) des ORFC,

(iii) article 16.25 (*Leave Without Pay and Allowances*) of the QR&O,

(iv) article 16.26 (*Maternity Leave*) of the QR&O, or

(v) article 16.27 (*Parental Leave*) of the QR&O.

Entitlement ends on the 1st day of leave;

(g) the member is no longer in a designated position for the purpose of the allowance. Entitlement ends at the end of the member's last day of duty in the designated position;

(h) subject to paragraph (3), the member has been attached posted, on temporary duty, or any combination thereof, for more than 180 continuous days. Entitlement ends on the 181st day;

(i) subject to paragraphs (3), (4) and (5), the member commences an attached posting, temporary duty, or any combination thereof, and in accordance with the relevant written authorization, the attached posting, temporary duty, or combination thereof is scheduled to end more than 180 continuous days after its commencement. Entitlement ends the 1st day that the member commences the attached posting, temporary duty, or combination thereof;

(j) subject to paragraphs (3), (4) and (5), the member has been on an attached posting, temporary duty, or any combination thereof, for less than 181 continuous days, and in accordance with a subsequent written authorization, the original period of the attached posting, temporary duty, or combination thereof is changed to end more than 180 continuous days after its commencement. Entitlement ends on the 181st day; and

(k) the member starts the Vocational Rehabilitation Program for Serving Members (VRPSM). Entitlement ends on the day VRPSM begins.

(iii) de l'article 16.25 (*Congé sans solde ni indemnité*) des ORFC,

(iv) de l'article 16.26 (*Congé de maternité*) des ORFC,

(v) de l'article 16.27 (*Congé parental*) des ORFC.

Le droit à l'indemnité s'achève à compter du premier jour de congé;

(g) le militaire n'occupe plus un poste désigné aux fins de l'indemnité. Le droit à l'indemnité s'achève à la fin du dernier jour de travail du militaire au poste désigné;

(h) sous réserve de l'alinéa (3), le militaire a été affecté temporairement, a été en service temporaire, ou une combinaison des deux, pendant plus de 180 jours consécutifs. Le droit à l'indemnité s'achève à compter du 181^e jour;

(i) sous réserve des alinéas (3), (4) et (5), le militaire commence une affectation temporaire, un service temporaire ou une combinaison des deux, conformément à l'autorisation écrite pertinente, cette affectation temporaire, ce service temporaire, ou cette combinaison des deux, est prévu de se terminer plus de 180 jours consécutifs après le début de l'affectation ou du service. Le droit à l'indemnité s'achève à compter du 1^{er} jour où le militaire commence l'affectation temporaire, le service temporaire ou la combinaison des deux;

(j) sous réserve des alinéas (3), (4) et (5), le militaire a été en affectation temporaire, en service temporaire, ou une combinaison des deux, moins de 181 jours consécutifs, conformément à l'autorisation écrite subséquente qui change la période originale de l'affectation temporaire, du service temporaire ou d'une combinaison des deux à plus de 180 jours consécutifs après l'entrée en vigueur de l'affectation ou du service temporaire. Le droit à l'indemnité s'achève à compter du 181^e jour;

(k) le militaire commence le Programme de réadaptation professionnelle à l'intention des militaires en activité de service (PRPMAS). Le droit prend fin le jour du début du PRPMAS.

205.15(3) **(Posting and Attached Posting)** For greater certainty, the disentitlement events in subparagraph (2)(h), (i) and (j) apply to an allowance related to the designated position that the member occupies and do not apply to an allowance to which the member may be entitled in relation to a concurrent attached posting.

205.15(4) **(Written Authorization Amendment)** If the attached posting, temporary duty, or any combination thereof referred to in subparagraph (2)(i) ends before the completion of more than 180 continuous days (e.g., it is shortened by a subsequent written authorization), then the condition provided in that subparagraph does not apply.

205.15(5) **(Continuous Days)** The reference to continuous days in subparagraphs (2)(h), (i) and (j) includes all weekends, statutory holidays and leave under Chapter 16 (*Leave*) of the QR&O that occur during a period of attached posting, temporary duty, or combination thereof.

205.15(6) **(Calculation of Time)** In this chapter time will be calculated in accordance with article 1.08 (*Calculation of Time*) of the QR&O.

(T)

(TB 13 May 2021, effective 1 August 2021)

205.20 — CREDIT POINTS

205.20(1) **(Interpretation – Eligible Service)** In this instruction “eligible service” is service as a member of the CF when a member has satisfied the entitlement conditions for an allowance listed in paragraph 205.15(1) or under CBI 10.3.05 (*Hardship Allowance*).

205.20(2) **(General)** Credit points will be used to track the months of eligible service a member accumulates during their career in relation to the allowances listed in paragraph 205.15(1) and to calculate the member's monthly rate for an allowance.

205.20(3) **(Earning — General Rule)** A member earns one credit point for each month in which the member has completed a minimum of nine consecutive full days of eligible service. Despite the number of allowances to which a member may be

205.15(3) **(Affectation et affectation temporaire)** Pour plus de certitude, les situations entraînant une inadmissibilité conformément aux sous-alinéas (2)(h), (i) et (j) s'appliquent à une indemnité pour un poste désigné qu'un militaire occupe et ne s'appliquent pas à une indemnité pour un poste désigné auquel le militaire a été en affectation temporaire simultanément.

205.15(4) **(Modification à l'autorisation écrite)** Si l'affectation temporaire, le service temporaire ou une combinaison des deux au sous-alinéa (2)(i) finit avant l'achèvement de plus de 180 jours consécutifs (p. ex. l'affectation ou le service est réduit par une autorisation écrite subséquente), la condition prévue dans cet alinéa ne s'applique pas.

205.15(5) **(Jours consécutifs)** La référence aux jours consécutifs dans les sous-alinéas (2)(h), (i) et (j), inclut les fins de semaine, les jours fériés et les périodes de congé en vertu du chapitre 16 (*Congé*) des ORFC durant une période d'affectation temporaire, de service temporaire ou toute combinaison de ceux-ci.

205.15(6) **(Calcul du temps)** Dans ce chapitre, le temps sera calculé conformément à l'article 1.08 (*Calcul du temps*) des ORFC.

(T)

(CT le 13 mai 2021, en vigueur le 1^{er} août 2021)

205.20 — POINTS DE CRÉDIT

205.20(1) **(Interprétation – Service admissible)** Dans cette directive, « service admissible » est le service d'un militaire des FC lorsqu'un militaire a rempli les conditions d'admissibilité à une indemnité inscrite à l'alinéa 205.15(1) ou en vertu de la DRAS 10.3.05 (*Indemnité de difficulté*).

205.20(2) **(Généralités)** Les points de crédit sont utilisés pour calculer les mois de service admissible accumulés durant la carrière du militaire relativement à chaque indemnité inscrite dans l'alinéa 205.15(1) et calculer le taux mensuel du militaire relativement à une indemnité.

205.20(3) **(Acquisition — Règle générale)** Un militaire gagne un point de crédit pour chaque mois au cours duquel le militaire a effectué un minimum de neuf jours entiers consécutifs de service admissible. Quel que soit le nombre d'indemnités

entitled in a month, only one credit point can be earned for that month.

205.20(4) **(Earning — One Allowance)** When a member is entitled to receive only one of the allowances listed under paragraph 205.15(1) or under CBI 10.3.05 (*Hardship Allowance*), the credit point earned will relate to that allowance.

205.20(5) **(Earning — Two Allowances — Aircrew Allowance)** A member who is entitled to receive an allowance under CBI 205.32 (*Aircrew Allowance (Monthly)*) may, for the same month, also receive an allowance under CBI 10.3.05 (*Hardship Allowance*), or CBI 205.33 (*Land Duty Allowance (Monthly)*) or CBI 205.35 (*Sea Duty Allowance*). The one credit point earned for that month will relate to the allowance under CBI 205.32 (*Aircrew Allowance (Monthly)*).

205.20(6) **(Earning — Two Allowances — Special Operations Allowance)** A member who is entitled to receive an allowance under CBI 205.385 (*Special Operations Allowance (Monthly)*) may, for the same month, also receive an allowance under either CBI 10.3.05 (*Hardship Allowance*) or CBI 205.33 (*Land Duty Allowance (Monthly)*). The one credit point earned for that month will relate to the allowance under CBI 205.385 (*Special Operations Allowance (Monthly)*).

205.20(7) **(Use — General)** Subject to paragraphs (8) to (13), credit points earned for eligible service in relation to an allowance listed in paragraph 205.15(1) can only be used to calculate the member's monthly rate for that allowance.

205.20(8) **(Use — One Allowance)** When a member is entitled to receive an allowance under CBI 205.32 (*Aircrew Allowance (Monthly)*), or CBI 205.33 (*Land Duty Allowance (Monthly)*), or CBI 205.35 (*Sea Duty Allowance (Monthly)*), or CBI 205.37 (*Submarine Allowance (Monthly)*), then the rate of the member's monthly allowance will be calculated using the sum of:

auxquelles le militaire peut avoir droit de recevoir au cours d'un mois, il peut accumuler seulement un point de crédit pendant ce mois.

205.20(4) **(Acquisition — Une indemnité)** Lorsque qu'un militaire n'a droit qu'à une des indemnités inscrites à l'alinéa 205.15(1) ou en vertu de la DRAS 10.3.05 (*Indemnité de difficulté*), le point de crédit accumulé sera relié à cette indemnité.

205.20(5) **(Acquisition — Deux indemnités — Indemnité du personnel navigant)** Un militaire qui a droit de recevoir une indemnité en vertu de la DRAS 205.32 (*Indemnité du personnel navigant [mensuelle]*) peut également, au cours du même mois, recevoir une indemnité en vertu de la DRAS 10.3.05 (*Indemnité de difficulté*), de la DRAS 205.33 (*Indemnité de service en campagne [mensuelle]*) ou de la DRAS 205.35 (*Indemnité de service en mer [mensuelle]*). Le point de crédit accumulé au cours du mois en question sera relié à l'indemnité en vertu de la DRAS 205.32 (*Indemnité du personnel navigant [mensuelle]*).

205.20(6) **(Acquisition — Deux indemnités — Indemnité d'opérations spéciales)** Un militaire qui a droit de recevoir une indemnité en vertu de la DRAS 205.385 (*Indemnité d'opérations spéciales [mensuelle]*) peut également, au cours du même mois, recevoir une indemnité en vertu de la DRAS 10.3.05 (*Indemnité de difficulté*) ou de la DRAS 205.33 (*Indemnité de service en campagne [mensuelle]*). Le point de crédit accumulé au cours du mois en question sera relié à l'indemnité en vertu de la DRAS 205.385 (*Indemnité d'opérations spéciales [mensuelle]*).

205.20(7) **(Mode d'emploi — Généralités)** Sous réserve des alinéas (8) à (13), les points de crédit obtenus pour le service admissible relativement à une des indemnités énumérées à l'alinéa 205.15(1) peuvent seulement être utilisés pour calculer le taux mensuel auquel un militaire a droit relativement à cette indemnité.

205.20(8) **(Mode d'emploi — Une indemnité)** Lorsqu'un militaire a droit de recevoir une indemnité en vertu de la DRAS 205.32 (*Indemnité du personnel navigant [mensuelle]*), de la DRAS 205.33 (*Indemnité de service en campagne [mensuelle]*), de la DRAS 205.35 (*Indemnité de service en mer [mensuelle]*) ou de la DRAS 205.37 (*Indemnité de service à bord d'un sous-marin*

[mensuelle]), alors le taux de l'indemnité mensuelle du militaire sera calculé en ajoutant :

(a) the credit points that the member has earned throughout their career in relation to the monthly allowances under:

(i) CBI 10.3.05 (*Hardship Allowance*),

(ii) (CBI 205.32 (*Aircrew Allowance (Monthly)*),

(iii) CBI 205.33 (*Land Duty Allowance (Monthly)*),

(iv) CBI 205.35 (*Sea Duty Allowance (Monthly)*),

(v) CBI 205.37 (*Submarine Allowance (Monthly)*),

(vi) CBI 205.385 (*Joint Task Force 2 Allowance*) as it read the day before CBI 205.385 (*Special Operations Allowance (Monthly)*) came into effect,

(vii) CBI 205.385 (*Special Operations Allowance (Monthly)*); and

(b) the number of credit points that the member would have earned had CBI 205.33 (*Land Duty Allowance (Monthly)*) been in effect prior to 1 April 2007.

205.20(9) (Use — Two Allowances — Aircrew Allowance and Hardship Allowance) If a member is entitled to the Aircrew Allowance (Monthly) under CBI 205.32 and the Hardship Allowance under CBI 10.3.05 in respect of the same month, the member's entitlement for each allowance shall be calculated as follows:

(a) for the allowance under CBI 205.32 (*Aircrew Allowance (Monthly)*), using the credit points that the member has earned throughout their career for this allowance only; and

(a) les points de crédits que le militaire a obtenus au cours de sa carrière relativement aux indemnités mensuelles suivantes :

(i) la DRAS 10.3.05 (*Indemnité de difficulté*),

(ii) la DRAS 205.32 (*Indemnité du personnel navigant [mensuelle]*),

(iii) la DRAS 205.33 (*Indemnité de service en campagne [mensuelle]*),

(iv) la DRAS 205.35 (*Indemnité de service en mer [mensuelle]*),

(v) la DRAS 205.37 (*Indemnité de service à bord d'un sous-marin [mensuelle]*),

(vi) la DRAS 205.385 (*Indemnité de la Deuxième force opérationnelle interarmées*) dans sa version antérieure à l'entrée en vigueur de la DRAS 205.385 (*Indemnité d'opérations spéciales [mensuelle]*),

(vii) la DRAS 205.385 (*Indemnité d'opérations spéciales [mensuelle]*);

(b) le nombre de points de crédit que le militaire aurait accumulés si la DRAS 205.33 (*Indemnité de service en campagne [mensuelle]*) avait été en vigueur avant le 1^{er} avril 2007.

205.20(9) (Mode d'emploi — Deux indemnités — Indemnité du personnel navigant et Indemnité de difficulté) Si un militaire a droit de recevoir l'indemnité du personnel navigant (mensuelle) en vertu de la DRAS 205.32 et l'indemnité de difficulté en vertu de la DRAS 10.3.05, pour le même mois, le taux auquel le militaire a droit pour chaque indemnité sera calculé comme suit :

(a) pour l'indemnité mensuelle en vertu de la DRAS 205.32 (*Indemnité du personnel navigant [mensuelle]*) en utilisant seulement les points de crédit reliés à cette indemnité que le militaire a accumulés pendant toute sa carrière;

(b) for the allowance under CBI 10.3.05 (*Hardship Allowance*), in accordance with the terms and conditions of that allowance.

205.20(10) (Use — Two Allowances —Aircrew Allowance and Land Duty Allowances) If a member is entitled to the Aircrew Allowance (Monthly) under CBI 205.32 and the Land Duty Allowance under CBI 205.33 in respect of the same month, the member's entitlement for each allowance shall be calculated as follows:

(a) for the allowance under CBI 205.32 (*Aircrew Allowance (Monthly)*), the credit points that the member has earned throughout their career for this allowance only; and

(b) for the allowance under CBI 205.33 (*Land Duty Allowance (Monthly)*) the sum of the credit points that the member would have earned had CBI 205.33 (*Land Duty Allowance (Monthly)*) been in effect prior to 1 April 2007 and the credit points that the member has earned throughout their career in relation to the allowances listed below less any credit points that the member earned while the member was entitled to receive only an allowance under CBI 205.32 (*Aircrew Allowance (Monthly)*):

(i) CBI 10.3.05 (*Hardship Allowance*),

(ii) CBI 205.32 (*Aircrew Allowance (Monthly)*),

(iii) CBI 205.33 (*Land Duty Allowance (Monthly)*),

(iv) CBI 205.35 (*Sea Duty Allowance (Monthly)*),

(v) CBI 205.37 (*Submarine Allowance (Monthly)*),

(vi) CBI 205.385 (*Joint Task Force 2 Allowance*) as it read the day before CBI

(b) pour l'indemnité en vertu de la DRAS 10.3.05 (*Indemnité de difficulté*) en vertu des modalités de cette indemnité.

205.20(10) (Mode d'emploi — Deux indemnités — Indemnité du personnel navigant et Indemnité de service en campagne) Si un militaire a droit de recevoir l'indemnité du personnel navigant (mensuelle) en vertu de la DRAS 205.32 et l'indemnité de service en campagne (mensuelle) en vertu de la DRAS 205.33, pour le même mois, le taux auquel le militaire a droit pour chaque indemnité sera calculé comme suit :

(a) pour l'indemnité mensuelle en vertu de la DRAS 205.32 (*Indemnité du personnel navigant [mensuelle]*) en utilisant seulement les points de crédit reliés à cette indemnité que le militaire a accumulés pendant toute sa carrière;

(b) pour l'indemnité en vertu de la DRAS 205.33 (*Indemnité de service en campagne [mensuelle]*), en utilisant la somme des points de crédit que le militaire aurait obtenus si la DRAS 205.33 (*Indemnité en service de campagne [mensuelle]*) avait été en vigueur avant le 1er avril 2007 et des points de crédit que le militaire a accumulés pendant toute sa carrière relativement aux indemnités inscrites ci-dessous moins les points de crédits obtenus alors que le militaire recevait exclusivement une indemnité conformément à la DRAS 205.32 (*Indemnité du personnel navigant [mensuelle]*) :

(i) la DRAS 10.3.05 (*Indemnité de difficulté*),

(ii) la DRAS 205.32 (*Indemnité du personnel navigant [mensuelle]*),

(iii) la DRAS 205.33 (*Indemnité de service en campagne [mensuelle]*),

(iv) la DRAS 205.35 (*Indemnité de service en mer [mensuelle]*),

(v) la DRAS 205.37 (*Indemnité de service à bord d'un sous-marin [mensuelle]*),

(vi) la DRAS 205.385 (*Indemnité de la Deuxième Force opérationnelle interarmées*) dans sa version antérieure à

205.385 (*Special Operations Allowance (Monthly)*) came into effect, and

l'entrée en vigueur de la DRAS 205.385 (*Indemnité d'opérations spéciales [mensuelle]*),

(vii) CBI 205.385 (*Special Operations Allowance (Monthly)*).

(vii) la DRAS 205.385 (*Indemnité d'opérations spéciales [mensuelle]*).

205.20(11) (Use — Two Allowances — Aircrew Allowance and Sea Duty Allowance) If a member is entitled to the Aircrew Allowances (Monthly) under CBI 205.32 and the Sea Duty Allowance (Monthly) under CBI 205.35 in respect of the same month, the member's entitlement for each allowance shall be calculated as follows:

205.20(11) (Mode d'emploi — Deux indemnités — Indemnité du personnel navigant et Indemnité de service en mer) Si un militaire a droit de recevoir l'indemnité du personnel navigant (mensuelle) en vertu de la DRAS 205.32 et l'indemnité de service en mer en vertu de la DRAS 205.35 pour le même mois, le taux auquel le militaire a droit pour chaque indemnité sera calculé comme suit :

(a) for the allowance under CBI 205.32 (*Aircrew Allowance (Monthly)*), the credit points that the member has earned throughout their career for this allowance only; and

(a) pour l'indemnité mensuelle en vertu de la DRAS 205.32 (*Indemnité du personnel navigant [mensuelle]*) en utilisant seulement les points de crédit reliés à cette indemnité que le militaire a accumulés pendant toute sa carrière;

(b) for the allowance under CBI 205.35 (*Sea Duty Allowance (Monthly)*) the sum of the credit points that the member would have earned had CBI 205.33 (*Land Duty Allowance (Monthly)*) been in effect prior to 1 April 2007 and the credit points that the member has earned throughout their career in relation to the allowances listed below less any credit points that the member earned while the member was entitled to receive only an allowance under CBI 205.32 (*Aircrew Allowance (Monthly)*):

(b) pour l'indemnité en vertu de la DRAS 205.35 (*Indemnité de service en mer [mensuelle]*), en utilisant la somme des points de crédit que le militaire aurait obtenus si la DRAS 205.33 (*Indemnité en service de campagne [mensuelle]*) avait été en vigueur avant le 1er avril 2007 et des points de crédit que le militaire a accumulés pendant toute sa carrière relativement aux indemnités inscrites ci-dessous moins les points de crédit obtenus alors que le militaire recevait exclusivement une indemnité conformément à la DRAS 205.32 (*Indemnité du personnel navigant [mensuelle]*) :

(i) CBI 10.3.05 (*Hardship Allowance*),

(i) la DRAS 10.3.05 (*Indemnité de difficulté*),

(ii) CBI 205.32 (*Aircrew Allowance (Monthly)*),

(ii) la DRAS 205.32 (*Indemnité du personnel navigant [mensuelle]*),

(iii) CBI 205.33 (*Land Duty Allowance (Monthly)*),

(iii) la DRAS 205.33 (*Indemnité de service en campagne [mensuelle]*),

(iv) CBI 205.35 (*Sea Duty Allowance (Monthly)*),

(iv) la DRAS 205.35 (*Indemnité de service en mer [mensuelle]*),

(v) CBI 205.37 (*Submarine Allowance (Monthly)*),

(v) la DRAS 205.37 (*Indemnité de service à bord d'un sous-marin [mensuelle]*),

(vi) CBI 205.385 (*Joint Task Force 2 Allowance*) as it read the day before CBI 205.385 (*Special Operations Allowance (Monthly)*) came into effect, and

(vii) CBI 205.385 (*Special Operations Allowance (Monthly)*).

205.20(12) (Use — Two Allowances — Special Operations Allowance and Hardship Allowance) If a member is entitled to the Special Operations Allowances (Monthly) under CBI 205.385 and the Hardship Allowance under CBI 10.3.05 in respect of the same month, the member's entitlement for each allowance shall be calculated as follows:

(a) subject to paragraph (14), the allowance under CBI 205.385 (*Special Operations Allowance (Monthly)*) using the sum of the credit points that the member has earned throughout their career for this allowance and for an allowance under CBI 205.385 (*Joint Task Force 2 Allowance*) as it read the day before CBI 205.385 (*Special Operations Allowance (Monthly)*) came into effect; and

(b) for an allowance under CBI 10.3.05 (*Hardship Allowance*) in accordance with the terms and conditions of that allowance.

205.20(13) (Use — Two Allowances — Special Operations Allowance and Land Duty Allowance) If a member is entitled to Special Operations Allowances (Monthly) under CBI 205.385 and the Land Duty Allowance (Monthly) under CBI 205.33 in respect of the same month, the member's entitlement for each allowance shall be calculated as follows:

(a) subject to paragraph (14), the allowance under CBI 205.385 (*Special Operations Allowance (Monthly)*) will be calculated using the sum of the credit points that the member has earned throughout their career for this allowance and for an allowance under CBI 205.385 (*Joint Task Force 2 Allowance*) as it read the day before CBI 205.385 (*Special*

(vi) la DRAS 205.385 (*Indemnité de la Deuxième Force opérationnelle interarmées*) dans sa version antérieure à l'entrée en vigueur de la DRAS 205.385 (*Indemnité d'opérations spéciales [mensuelle]*),

(vii) la DRAS 205.385 (*Indemnité d'opérations spéciales [mensuelle]*).

205.20(12) (Mode d'emploi — Deux indemnités — Indemnité d'opérations spéciales et Indemnité de difficulté) Si un militaire a droit de recevoir l'indemnité d'opérations spéciales (mensuelle) en vertu de la DRAS 205.385 et l'indemnité de difficulté en vertu de la DRAS 10.3.5, pour le même mois, le taux auquel le militaire a droit pour chaque indemnité sera calculé comme suit :

(a) sous réserve de l'alinéa 14, l'indemnité en vertu de la DRAS 205.385 (*Indemnité d'opérations spéciales [mensuelle]*) en utilisant la somme des points de crédits que le militaire a accumulés au cours de sa carrière reliés à cette indemnité et à une indemnité en vertu de DRAS 205.385 (*Indemnité de la Deuxième force opérationnelle interarmées*) dans sa version antérieure à l'entrée en vigueur de la DRAS 205.385 (*Indemnité d'opérations spéciales [mensuelle]*);

(b) pour une indemnité en vertu de la DRAS 10.3.05 (*Indemnité de difficulté*) en vertu des modalités de cette indemnité.

205.20(13) (Mode d'emploi — Deux indemnités — Indemnité d'opérations spéciales et Indemnité de service en campagne) Si un militaire a droit de recevoir l'indemnité d'opérations spéciales (mensuelle) en vertu de la DRAS 205.385 et l'indemnité de service en campagne (mensuelle) en vertu de la DRAS 205.33, pour le même mois, le taux auquel le militaire a droit pour chaque indemnité sera calculé comme suit :

(a) sous réserve de l'alinéa 14, l'indemnité en vertu de la DRAS 205.385 (*Indemnité d'opérations spéciales [mensuelle]*) en utilisant la somme des points de crédits que le militaire a accumulés au cours de sa carrière reliés à cette indemnité et à une indemnité en vertu de DRAS 205.385 (*Indemnité de la Deuxième force opérationnelle interarmées*) dans sa version antérieure à l'entrée en vigueur de la

Operations Allowance (Monthly)) came into effect; and

(b) for the allowance under CBI 205.33 (*Land Duty Allowance (Monthly)*) the sum of the credit points that the member would have earned had CBI 205.33 (*Land Duty Allowance (Monthly)*) been in effect prior to 1 April 2007 and the credit points that the member has earned throughout their career in relation to the allowances listed below less any credit points that the member earned while the member was entitled to receive only an allowance under CBI 205.385 (*Special Operations Allowance (Monthly)*):

(i) CBI 10.3.05 (*Hardship Allowance*),

(ii) CBI 205.32 (*Aircrew Allowance (Monthly)*),

(iii) CBI 205.33 (*Land Duty Allowance (Monthly)*),

(iv) CBI 205.35 (*Sea Duty Allowance (Monthly)*),

(v) CBI 205.37 (*Submarine Allowance (Monthly)*),

(vi) CBI 205.385 (*Joint Task Force 2 Allowance*) as it read the day before CBI 205.385 (*Special Operations Allowance (Monthly)*) came into effect, and

(vii) CBI 205.385 (*Special Operations Allowance (Monthly)*).

205.20(14) (Special Operations Allowance — Categories) The rate of a member's monthly allowance under CBI 205.385 (*Special Operations Allowance (Monthly)*) is calculated using the sum of:

(a) for a category 1 member, the credit points the member has earned throughout their career in relation to their eligible service as a category 1, 2 or 3 member;

DRAS 205.385 (*Indemnité d'opérations spéciales [mensuelle]*);

(b) pour l'indemnité en vertu de la DRAS 205.33 (*Indemnité de service en campagne [mensuelle]*), en utilisant la somme des points de crédit que le militaire aurait obtenus si la DRAS 205.33 (*Indemnité en service de campagne [mensuelle]*) avait été en vigueur avant le 1er avril 2007 et des points de crédit que le militaire a accumulés pendant toute sa carrière relativement aux indemnités inscrites ci-dessous moins les points de crédits obtenus alors que le militaire recevait exclusivement une indemnité conformément à la DRAS 205.385 (*Indemnité d'opérations spéciales [mensuelle]*) :

(i) la DRAS 10.3.05 (*Indemnité de difficulté*),

(ii) la DRAS 205.32 (*Indemnité du personnel navigant [mensuelle]*),

(iii) la DRAS 205.33 (*Indemnité de service en campagne [mensuelle]*),

(iv) la DRAS 205.35 (*Indemnité de service en mer [mensuelle]*),

(v) la DRAS 205.37 (*Indemnité de service à bord d'un sous-marin [mensuelle]*),

(vi) la DRAS 205.385 (*Indemnité de la Deuxième Force opérationnelle interarmées*) dans sa version antérieure à l'entrée en vigueur de la DRAS 205.385 (*Indemnité d'opérations spéciales [mensuelle]*),

(vii) la DRAS 205.385 (*Indemnité d'opérations spéciales [mensuelle]*).

205.20(14) (Indemnité d'opérations spéciales — Catégories) Le taux de l'indemnité mensuelle d'un militaire en vertu de la DRAS 205.385 (*Indemnité d'opérations spéciales [mensuelle]*) est calculé en ajoutant :

(a) pour un militaire de catégorie 1, les points de crédit qu'il a accumulés pendant toute sa carrière relativement à son service admissible en tant que militaire de catégorie 1, 2 ou 3;

(b) for a category 2 member, the credit points the member has earned throughout their career in relation to their eligible service as a category 2 or 3 member; and

(c) for a category 3 member, the credit points the member has earned throughout their career in relation to for eligible service as a category 3 member.

(T)

(TB 1 June 2017, effective 1 September 2017)

205.25 — TRANSITIONAL PROVISION

205.25(1) **(Transition Application)** No provision in this Chapter will disentitle any member to an allowance provided for in this Chapter before the date this Chapter comes into effect.

205.25(2) **(Transition — Credit Points)** The credit points that a member had accumulated under CBI chapter 205 (*Allowances for Officers and Non-Commissioned Members*) as it read on the day before this instruction came into effect continue to the member's credit in relation to the allowance in respect to which they were earned.

(TB 1 June 2017, effective 1 September 2017)

(b) pour un militaire de catégorie 2, les points de crédit qu'il a accumulés pendant toute sa carrière relativement à son service admissible en tant que militaire de catégorie 2 ou 3;

(c) pour un militaire de catégorie 3, les points de crédit qu'il a accumulés pendant toute sa carrière relativement à son service admissible en tant que militaire de catégorie 3.

(T)

(CT 1 juin 2017, en vigueur le 1^{er} septembre 2017)

205.25 — DISPOSITION TRANSITOIRE

205.25(1) **(Transition — Application)** Aucune disposition du présent chapitre ne rendra un militaire inadmissible à une indemnité prévue dans ce chapitre avant la date d'entrée en vigueur du présent chapitre.

205.25(2) **(Transition — Points de crédit)** Les points de crédit que le militaire a obtenus en vertu de la DRAS 205 (*Indemnités pour les Officiers et les militaires du rang*) dans sa version antérieure à l'entrée en vigueur de la présente directive continuent de faire partie des points de crédit du militaire concernant l'indemnité relativement à laquelle ils avaient été obtenus.

(CT 1 juin 2017, en vigueur le 1^{er} septembre 2017)

SECTION 2 — ENVIRONMENTAL ALLOWANCES (TB 13 May 2021, effective 1 August 2021)	SECTION 2 — INDEMNITÉS D'ENVIRONNEMENT (CT 13 mai 2021, en vigueur le 1 août 2021)
205.29 — ENVIRONMENTAL ALLOWANCES MATRIX 205.29(1) (Intent) Environmental allowances are meant to compensate members whose military duties involve exposure to adverse environmental conditions that are not normally experienced by other members and to serve as an incentive to attract and retain members under such conditions. 205.29(2) (Rule – General) A member is not entitled to receive more than one allowance at the same time when the purpose of each allowance is to compensate for substantially the same adverse environmental conditions. For example, a member who is entitled to receive an allowance under CBI 205.33 (<i>Land Duty Allowance (Monthly)</i>) is not entitled to at the same time to receive an allowance under CBI 205.335 (<i>Land Duty Allowance (Casual)</i>), or under CBI 205.35 (<i>Sea Duty Allowance (Monthly)</i>), or under CBI 205.355 (<i>Sea Duty Allowance (Casual)</i>), or CBI 205.37 (<i>Submarine Allowance (Monthly)</i>), or CBI 205.375 (<i>Submarine Allowance (Casual)</i>). 205.29(3) (Matrix) A member is entitled to the allowance set out in a row to the matrix to this instruction if, in respect of the same period, the member is not in receipt of an allowance set out in a column to the matrix that is indicated, when reading across the applicable row, by an X located in that column. For example, in the row for CBI 205.33 (<i>Land Duty Allowance (Monthly)</i>), an “X” is located in the columns for CBI 205.335 (<i>Land Duty Allowance (Casual)</i>), CBI 205.35 (<i>Sea Duty Allowance (Monthly)</i>), CBI 205.355 (<i>Sea Duty Allowance (Casual)</i>), CBI 205.37 (<i>Submarine Allowance (Monthly)</i>), and CBI 205.375 (<i>Submarine Allowance (Casual)</i>). As a result, a member is entitled to the Land Duty Allowance (Monthly) if the member is not receiving one of the other allowances in respect of the same period.	205.29 — MATRICE DES INDEMNITÉS D'ENVIRONNEMENT 205.29(1) (But) Les indemnités d'environnement sont destinées à indemniser les militaires dont les fonctions militaires impliquent une exposition à des conditions environnementales défavorables qui ne sont pas normalement vécues par les autres militaires et de servir d'incitation pour attirer et retenir les militaires dans de telles conditions. 205.29(2) (Règle – Généralités) Un militaire n'a pas droit à plus d'une indemnité simultanément lorsque l'objectif de chaque indemnité est de compenser essentiellement les mêmes conditions environnementales défavorables. Par exemple, un militaire qui a droit de recevoir une indemnité en vertu de la DRAS 205.33 (<i>Indemnité de service en campagne [mensuelle]</i>) n'a pas droit de recevoir simultanément une indemnité en vertu de la DRAS 205.335 (<i>Indemnité de service en campagne [occasionnelle]</i>), de la DRAS 205.35 (<i>indemnité de service en mer [mensuelle]</i>), de la DRAS 205.355 (<i>Indemnité de service en mer [occasionnelle]</i>), de la DRAS 205.37 (<i>Indemnité de service à bord d'un sous-marin [mensuelle]</i>) ou de la DRAS 205.375 (<i>Indemnité de service à bord d'un sous-marin [occasionnelle]</i>). 205.29(3) (Matrice) Un militaire a droit à l'indemnité indiquée dans une des rangées de la matrice de la présente directive, si, en ce qui concerne la même période, il ne reçoit pas une indemnité indiquée dans une des colonnes de la matrice qui comportent, lorsqu'on effectue une lecture croisée, un « X ». Par exemple, dans la rangée de la DRAS 205.33 (<i>Indemnité de service en campagne [mensuelle]</i>), il y a un « X » dans les colonnes des DRAS 205.335 (<i>Indemnité de service en campagne [occasionnelle]</i>), 205.35 (<i>Indemnité de service en mer [mensuelle]</i>), 205.355 (<i>Indemnité de service en mer [occasionnelle]</i>), 205.37 (<i>Indemnité de service à bord d'un sous-marin [mensuelle]</i>), et 205.375 (<i>Indemnité de service à bord d'un sous-marin [occasionnelle]</i>). Par conséquent, un militaire a droit à l'indemnité de service en campagne (mensuelle) s'il ne reçoit aucune des autres indemnités au cours de la même période.
(T) (TB 1 June 2017, effective 1 September 2017)	(T) (CT 1 juin 2017, en vigueur le 1^{er} septembre 2017)

MATRIX TO CBI 205.29 / MATRICE DE LA DRAS 205.29																			
CBI / DRAS 205	.30	.305	.31	.315	.32	.325	.33	.335	.34	.341	.342	.345	.35	.355	.37	.375	.38	.385	.3855
.30		X	X	X	X													X	X
.305	X		X	X														X	X
.31	X	X		X	X	X			X	X	X	X						X	X
.315	X	X	X		X	X			X	X	X	X						X	X
.32	X		X	X		X									X			X	X
.325			X	X	X													X	X
.33							X						X	X	X	X			
.335								X					X	X	X	X			
.34			X	X								X						X	X
.341			X	X														X	X
.342			X	X														X	X
.345			X	X					X									X	X
.35							X	X						X	X	X		X	X
.355							X	X					X		X	X		X	X
.37					X		X	X					X	X		X		X	X
.375							X	X					X	X	X			X	X
.38																		X	X
.385	X	X	X	X	X	X			X	X	X	X	X	X	X	X	X		X
.3855	X	X	X	X	X	X			X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	

(T)

(TB 1 June 2017, effective 1 September 2017)

(T)

(CT 1 juin 2017, en vigueur le 1^{er} septembre 2017)

**205.30 — PARATROOP ALLOWANCE
(MONTHLY)**

205.30(1) **(Intent)** Paratroop Allowance (Monthly) is financial compensation paid for the performance of assigned duties where there is continual and substantial exposure to the environmental conditions associated with military parachuting.

205.30(2) **(Definition)** In this instruction, “paratrooper” means a member who is qualified and current in military parachuting to the standard that is established from time to time by or under the authority of the CDS.

205.30(3) **(Entitlement)** Subject to paragraph (4), a paratrooper of the Regular Force or of the Reserve Force who is on either Class “B” or “C” Reserve Service is entitled to this allowance if all of the following conditions are satisfied:

- (a) the paratrooper occupies a designated position for the purposes of this instruction;
- (b) the paratrooper reports for duty in the designated paratrooper position; and
- (c) the member is not disentitled under CBI 205.29 (*Environmental Allowances Matrix*) or CBI 10.3.08 (*Environmental Allowances*).

205.30(4) **(No Entitlement)** There is no entitlement to this allowance if an event provided in paragraph (2) of CBI 205.15 (*No Entitlement — Common Events*) occurs.

205.30(5) **(Amount)** The amount of the allowance is:

- (a) for a full month of entitlement, the monthly rate set out in the Table to this instruction; and
- (b) for less than a month of entitlement, the amount calculated by the formula

$$[(A \div 30) \times N]$$

where

**205.30 — INDEMNITÉ DE PARACHUTISTE
(MENSUELLE)**

205.30(1) **(But)** L'indemnité de parachutiste (mensuelle) représente une rémunération financière versée aux militaires lorsqu'ils remplissent des fonctions désignées les exposant de façon continue et importante aux conditions environnementales propres au parachutisme militaire.

205.30(2) **(Définition)** Dans la présente directive, « parachutiste » désigne un militaire qui est qualifié et qui possède des compétences à jour conformes aux normes établies de temps à autre par le CEMD ou sous son autorité à l'égard des parachutistes militaires.

205.30(3) **(Droit à l'indemnité)** Sous réserve de l'alinéa (4), un parachutiste de la Force régulière — ou de la Force de réserve en service de réserve de classe « B » ou « C » — a droit à l'indemnité si toutes les conditions suivantes sont réunies :

- (a) le parachutiste occupe un poste désigné aux fins de la présente directive;
- (b) le parachutiste se présente au travail au poste désigné de parachutiste;
- (c) le militaire n'est pas inadmissible en vertu de la DRAS 205.29 (*Matrice des indemnités d'environnement*) ou de la DRAS 10.3.08 (*Indemnités environnementales*).

205.30(4) **(Aucun droit)** Un militaire n'a pas droit à cette indemnité si une des situations énumérées à l'alinéa (2) de la DRAS 205.15 (*Aucun droit — Conditions communes*) se produit.

205.30(5) **(Montant)** Le montant de l'indemnité est :

- (a) pour un mois complet d'admissibilité, le taux mensuel établi dans le tableau de la présente directive;
- (b) pour moins d'un mois d'admissibilité, le montant calculé au moyen de la formule

$$[(A \div 30) \times N]$$

dans laquelle

A is the monthly rate set out in the Table to this instruction, and

N is the number of days in that month that the paratrooper is entitled to this allowance.

(T)

(TB 1 June 2017, effective 1 September 2017)

A correspond au taux mensuel établi dans le tableau de la présente directive,

N est le nombre de jours dans le mois durant lesquels le parachutiste a droit à l'indemnité.

(T)

(CT 1 juin 2017, en vigueur le 1^{er} septembre 2017)

TABLE TO CBI 205.30 / TABLEAU DE LA DRAS 205.30	
CREDIT POINTS (CBI 205.20) / POINTS DE CRÉDIT (DRAS 205.20)	MONTHLY RATE (in dollars) / TAUX MENSUEL (en dollars)
0 - 35 points	267
36 - 71 points	294
72 - 107 points	323
108 - 143 points	355
144 + points	393
Rates effective 1 April 2017 / Taux en vigueur le 1 ^{er} avril 2017	

(T)

(TB 1 June 2017, effective 1 September 2017)

205.305 — PARATROOP ALLOWANCE (CASUAL)

205.305(1) **(Intent)** Paratroop Allowance (Casual) is financial compensation paid for the performance of assigned duties where there is a sporadic exposure to the environmental conditions associated with military parachuting.

205.305(2) **(Entitlement)** A member is entitled to this allowance if all of the following conditions are satisfied:

(a) the member is not disentitled under CBI 205.29 (*Environmental Allowances Matrix*); and

(b) the member is ordered or instructed to jump from an aircraft in flight by a person who is authorized to issue that order or instruction;

(T)

(CT 1 juin 2017, en vigueur le 1^{er} septembre 2017)

205.305 — INDEMNITÉ DE PARACHUTISTE (OCCASIONNELLE)

205.305(1) **(But)** L'indemnité de parachutiste (occasionnelle) représente une rémunération financière versée chaque fois qu'un militaire remplit des fonctions assignées l'exposant de façon sporadique aux conditions environnementales rattachées au parachutisme militaire.

205.305(2) **(Droit à l'indemnité)** Un militaire a droit à l'indemnité si toutes les conditions suivantes sont réunies :

(a) le militaire n'est pas inadmissible en vertu de la DRAS 205.29 (*Matrice des indemnités d'environnement*);

(b) le militaire reçoit l'ordre ou la directive de sauter d'un avion en vol d'une personne autorisée à donner cet ordre ou cette directive

and the member jumps in accordance with the order or instruction.

205.305(3) **(Amount)** Subject to CBI 205.315 (*Rescue Specialist Allowance (Casual)*), the amount of the allowance payable in one month is the lesser of:

(a) the amount calculated by the formula

$$(\$75.71 \times N)$$

where *N* is the number of times that a member jumps in accordance with subparagraph 2(b) in that month; and

(b) the highest monthly rate payable under CBI 205.30 (*Paratroop Allowance (Monthly)*).

(T)

(TB 1 June 2017, effective 1 September 2017)

205.31 — RESCUE SPECIALIST ALLOWANCE (MONTHLY)

205.31(1) **(Intent)** Rescue Specialist Allowance (Monthly) is financial compensation paid to Search and Rescue Technicians (SAR Tech) for the performance of assigned duties where there is continual and substantial exposure to the environmental conditions associated with search and rescue operations.

205.31(2) **(Definition)** In this instruction, “rescue specialist” means a member who is qualified and current as a Search and Rescue Technician to the standard that is established from time to time by or under the authority of the CDS.

205.31(3) **(Entitlement)** Subject to paragraph (4), a rescue specialist of the Regular Force or of the Reserve Force who is on either Class “B” or “C” Reserve Service is entitled to this allowance if all of the following conditions are satisfied:

(a) the rescue specialist occupies a designated position for the purposes of this instruction;

(b) the rescue specialist reports for duty in the designated rescue specialist position; and

et le militaire saute conformément à cet ordre ou à cette directive.

205.305(3) **(Montant)** Sous réserve de la DRAS 205.315 (*Indemnité de spécialiste en sauvetage [occasionnelle]*), le montant de l'indemnité payable pour un mois est le moins élevé des montants suivants :

(a) le montant calculé au moyen de la formule

$$(75,71 \$ \times N)$$

dans laquelle *N* correspond au nombre de fois qu'un militaire effectue un saut conformément au sous-alinéa 2b) pendant le mois en question;

(b) le taux mensuel le plus élevé payable en vertu de la DRAS 205.30 (*Indemnité de parachutiste [mensuelle]*).

(T)

(CT 1 juin 2017, en vigueur le 1^{er} septembre 2017)

205.31 — INDEMNITÉ DE SPÉCIALISTE EN SAUVETAGE (MENSUELLE)

205.31(1) **(But)** L'indemnité de spécialiste en sauvetage (mensuelle) représente une rémunération financière versée aux techniciens en recherche et sauvetage (TRS), qui remplissent des fonctions assignées les exposant de façon continue et importante aux conditions environnementales rattachées aux opérations de recherche et de sauvetage.

205.31(2) **(Définition)** Dans la présente directive, « spécialiste en sauvetage » signifie un militaire qui est qualifié et qui possède des compétences à jour de technicien en recherche et sauvetage conformes aux normes établies de temps à autre par le CEMD ou sous son autorité.

205.31(3) **(Droit à l'indemnité)** Sous réserve de l'alinéa (4), un spécialiste en sauvetage de la Force régulière ou de la Force de réserve en service de réserve de classe « B » ou « C » a droit à l'indemnité si toutes les conditions suivantes sont réunies :

(a) le spécialiste en sauvetage occupe un poste désigné aux fins de la présente directive;

(b) le spécialiste en sauvetage se présente au travail au poste désigné d'un spécialiste en sauvetage;

(c) the member is not disentitled under CBI 205.29 (*Environmental Allowances Matrix*) or CBI 10.3.08 (*Environmental Allowances*).

(c) le militaire n'est pas inadmissible en vertu de la DRAS 205.29 (*Matrice des indemnités d'environnement*) ou de la DRAS 10.3.08 (*Indemnités environnementales*).

205.31(4) **(No Entitlement)** There is no entitlement to this allowance if an event provided in paragraph (2) of CBI 205.15 (*No Entitlement — Common Events*) occurs.

205.31(4) **(Aucun droit)** Un militaire n'a pas droit à cette indemnité si une des situations énumérées à l'alinéa (2) de la DRAS 205.15 (*Aucun droit — Conditions communes*) se produit.

205.31(5) **(Amount)** The amount of the allowance is:

205.31(5) **(Montant)** Le montant de l'indemnité est :

(a) for a full month of entitlement, the monthly rate set out in the Table to this instruction; and

(a) pour un mois complet d'admissibilité, le taux mensuel établi dans le tableau de la présente directive;

(b) for less than a month of entitlement, the amount calculated by the formula

(b) pour moins d'un mois d'admissibilité, le montant calculé au moyen de la formule

$$[(A \div 30) \times N]$$

$$[(A \div 30) \times N]$$

where

dans laquelle

A is the monthly rate set out in the Table to this instruction, and

A correspond au taux mensuel établi dans le tableau de la présente directive,

N is the number of days in that month the rescue specialist is entitled to this allowance.

N est le nombre de jours dans le mois durant lesquels le spécialiste en sauvetage a droit à l'indemnité.

(T)

(T)

(TB 1 June 2017, effective 1 April 2018)

(CT 1 juin 2017, en vigueur le 1^{er} avril 2018)

TABLE TO CBI 205.31 / TABLEAU DE LA DRAS 205.31	
CREDIT POINTS (CBI 205.20) / POINTS DE CRÉDIT (DRAS 205.20)	MONTHLY RATE (in dollars) / TAUX MENSUEL (en dollars)
0 – 59 points	595
60 – 107 points	698
108 – 143 points	782
144 – 179 points	865
180 – 215 points	920
216 + points	970
Rates effective 1 April 2018 / Taux en vigueur le 1 ^{er} avril 2018	

(T)

(T)

(TB 1 June 2017, effective 1 September 2017)

(CT 1 juin 2017, en vigueur le 1^{er} septembre 2017)

205.315 — RESCUE SPECIALIST ALLOWANCE (CASUAL)

205.315(1) **(Intent)** Rescue Specialist Allowance (Casual) is financial compensation paid to Search and Rescue Technicians (SAR Tech) for the performance of assigned duties where there is sporadic exposure to the environmental conditions associated with search and rescue operations.

205.315(2) **(Entitlement)** A member is entitled to this allowance if all of the following conditions are satisfied:

- (a) the member is a rescue specialist as defined in CBI 205.31 (*Rescue Specialist Allowance (Monthly)*), or is undergoing training to be a rescue specialist;
- (b) the member is not in a designated rescue specialist position;
- (c) the member is ordered or instructed to jump from an aircraft in flight, fly in an aircraft, dive, or any combination thereof, by a person who is authorized to issue that order or instruction;
- (d) the member jumps, flies, dives or any combination thereof in accordance with the order or instruction;
- (e) in relation to that order, the member is not paid an allowance under:
 - (i) CBI 205.305 (*Paratroop Allowance (Casual)*),
 - (ii) CBI 205.325 (*Aircrew Allowance (Casual)*), or
 - (iii) CBI 205.345 (*Diving Allowance (Casual)*), and
- (f) the member is not disentitled under CBI 205.29 (*Environmental Allowances Matrix*).

205.315(3) **(Daily Amount)** Subject to paragraph (4), the amount of this allowance per day is the sum of the amounts that the member, but for this

205.315 — INDEMNITÉ DE SPÉCIALISTE EN SAUVETAGE (OCCASIONNELLE)

205.315(1) **(But)** L'indemnité de spécialiste en sauvetage (occasionnelle) représente une rémunération financière versée aux techniciens en recherche et sauvetage (TRS), qui remplissent des fonctions assignées les exposant de façon sporadique aux conditions environnementales rattachées aux opérations de recherche et de sauvetage.

205.315(2) **(Droit à l'indemnité)** Un militaire a droit à l'indemnité si toutes les conditions suivantes sont réunies :

- (a) le militaire est un spécialiste en sauvetage aux termes de la DRAS 205.31 (*Indemnité de spécialiste en sauvetage [mensuelle]*), ou suit une formation afin de devenir spécialiste en sauvetage;
- (b) le militaire n'est pas dans un poste désigné de spécialiste en sauvetage;
- (c) le militaire reçoit l'ordre ou la directive de sauter d'un aéronef en vol, de voler dans un aéronef, de plonger ou une combinaison de ceux-ci d'une personne autorisée à donner cet ordre ou cette directive;
- (d) le militaire saute, vole ou plonge ou une combinaison de ceux-ci conformément à cet ordre ou à cette directive;
- (e) relativement à cet ordre, le militaire ne reçoit pas d'indemnité en vertu soit :
 - (i) de la DRAS 205.305 (*Indemnité de parachutiste [occasionnelle]*),
 - (ii) de la DRAS 205.325 (*Indemnité du personnel navigant [occasionnelle]*),
 - (iii) de la DRAS 205.345 (*Indemnité de plongée [occasionnelle]*),
- (f) le militaire n'est pas inadmissible en vertu de la DRAS 205.29 (*Matrice des indemnités d'environnement*).

205.315(3) **(Montant quotidien)** Sous réserve de l'alinéa (4), le montant de l'indemnité par jour est la somme de tous les montants auxquels le

instruction, would have been entitled to receive under:

- (a) CBI 205.305 (*Paratroop Allowance (Casual)*);
- (b) CBI 205.325 (*Aircrew Allowance (Casual)*); or
- (c) CBI 205.345 (*Diving Allowance (Casual)*).

For example a rescue specialist who flies and jumps but does not dive, is entitled to an amount equivalent to CBI 205.325 (*Aircrew Allowance (Casual)*) and CBI 205.305 (*Paratroop Allowance (Casual)*), but does not include any amount under CBI 205.345 (*Diving Allowance (Casual)*).

205.315(4) (**Maximum Monthly Amount**) The maximum amount of this allowance in one month is the highest monthly rate payable under CBI 205.31 (*Rescue Specialist Allowance (Monthly)*).

(T)

(TB 1 June 2017, effective 1 September 2017)

205.32 — AIRCREW ALLOWANCE (MONTHLY)

205.32(1) (**Intent**) Aircrew Allowance (Monthly) is financial compensation paid for the performance of assigned duties where there is continual and substantial exposure to the environmental conditions associated with flying operations.

205.32(2) (**Definition**) In this instruction, “aircrew” means:

- (a) a pilot who is paid under CBI 204.215 (*Pay – Officers – Pilots – Lieutenant Colonel, Major and Captain*);
- (b) a member who is aircrew badge qualified and current in the operation of aircraft or airborne equipment to the standard that is established from time to time by or under the authority of the CDS; or

militaire – sans la présente directive – aurait eu droit en vertu soit :

- (a) de la DRAS 205.305 (*Indemnité de parachutiste [occasionnelle]*);
- (b) de la DRAS 205.325 (*Indemnité du personnel navigant [occasionnelle]*);
- (c) de la DRAS 205.345 (*Indemnité de plongée [occasionnelle]*).

Par exemple: Un spécialiste en sauvetage qui effectue un vol et un saut, mais qui ne fait pas de plongée a droit à un montant équivalent à celui en vertu de la DRAS 205.325 (*Indemnité du personnel navigant [occasionnelle]*) et à celui en vertu de la DRAS 205.305 (*Indemnité de parachutiste [occasionnelle]*), mais ce montant n’inclut pas un montant en vertu de la DRAS 205.345 (*Indemnité de plongée [occasionnelle]*).

205.315(4) (**Montant mensuel maximal**) Le montant maximal de l’indemnité pour un mois correspond au taux mensuel le plus élevé payable en vertu de la DRAS 205.31 (*Indemnité de spécialiste en sauvetage [mensuelle]*).

(T)

(CT 1 juin 2017, en vigueur le 1^{er} septembre 2017)

205.32 — INDEMNITÉ DU PERSONNEL NAVIGANT (MENSUELLE)

205.32(1) (**But**) L’indemnité du personnel navigant (mensuelle) représente une rémunération financière versée au personnel navigant des aéronefs militaires qui remplit des fonctions assignées l’exposant de façon continue et importante aux conditions environnementales rattachées aux opérations de vol.

205.32(2) (**Définition**) Dans la présente directive, « personnel navigant » signifie soit :

- (a) un pilote qui est rémunéré en vertu de la DRAS 204.215 (*Solde — Officiers — Pilotes — Lieutenant-colonel, major et capitaine*);
- (b) un militaire ayant reçu l’insigne du pilote qui est qualifié et qui possède des compétences à jour de pilote ou de personne apte à faire fonctionner de l’équipement de bord ou aéroporté conformes aux normes établies de temps à autre par le CEMD ou sous son autorité;

(c) a member who is flight crew badge or specialist flight crew badge qualified and current to the standard that is established from time to time by or under the authority of the CDS.

205.32(3) **(Entitlement)** Subject to paragraph (4), an aircrew member of the Regular Force or of the Reserve Force who is on either Class “B” or “C” Reserve Service is entitled to this allowance if all of the following conditions are satisfied:

(a) the aircrew member occupies a designated position for the purposes of this instruction;

(b) the aircrew member reports for duty in the designated aircrew position; and

(c) the member is not disentitled under CBI 205.29 (*Environmental Allowances Matrix*) or CBI 10.3.08 (*Environmental Allowances*).

205.32(4) **(No Entitlement)** There is no entitlement to this allowance if an event provided in paragraph (2) of CBI 205.15 (*No Entitlement — Common Events*) occurs.

205.32(5) **(Amount)** The amount of this allowance is:

(a) for a full month of entitlement, the monthly rate set out in the Table to this instruction;

(b) for less than a month of entitlement, the amount calculated by the formula

$$[(A \div 30) \times N]$$

where

A is the monthly rate set out in the Table to this instruction, and

N is the number of days in that month that the aircrew is entitled to this allowance.

(T)

(TB 1 June 2017, effective 1 September 2017)

(c) un militaire ayant reçu l’insigne du personnel navigant ou l’insigne de membre spécialisé du personnel navigant qui est qualifié et qui possède des compétences à jour conformes aux normes établies de temps à autre par le CEMD ou sous son autorité.

205.32(3) **(Droit)** Sous réserve de l’alinéa (4), un membre du personnel navigant de la Force régulière — ou de la Force de réserve en service de réserve de classe « B » ou « C » — a droit à l’indemnité si toutes les conditions suivantes sont réunies :

(a) le membre du personnel navigant occupe un poste désigné aux fins de la présente directive;

(b) le membre du personnel navigant se présente au travail au poste désigné de personnel navigant;

(c) le militaire n’est pas inadmissible en vertu de la DRAS 205.29 (*Matrice des indemnités d’environnement*) ou de la DRAS 10.3.08 (*Indemnités environnementales*).

205.32(4) **(Aucun droit)** Le militaire n’a pas droit à l’indemnité si une des situations énumérées à l’alinéa (2) de la DRAS 205.15 (*Aucun droit — Conditions communes*) se produit.

205.32(5) **(Montant)** Le montant de l’indemnité est :

(a) pour un mois complet d’admissibilité, le montant déterminé selon le taux établi dans le tableau de la présente directive;

(b) pour moins d’un mois d’admissibilité, le montant calculé au moyen de la formule

$$[(A \div 30) \times N]$$

dans laquelle

A correspond au taux mensuel établi dans le tableau de la présente directive,

N est le nombre de jours dans le mois durant lesquels le membre du personnel navigant a droit à l’indemnité.

(T)

(CT 1 juin 2017, en vigueur le 1^{er} septembre 2017)

TABLE TO CBI 205.32 / TABLEAU DE LA DRAS 205.32	
CREDIT POINTS (CBI 205.20) / POINTS DE CRÉDIT (DRAS 205.20)	MONTHLY RATE (in dollars) / TAUX MENSUEL (en dollars)
0 – 59 points	327
60 – 107 points	396
108 – 143 points	459
144 – 179 points	516
180 – 215 points	571
216 + points	621
Rates effective 1 April 2017 / Taux en vigueur le 1 ^{er} avril 2017	

(T)

(TB 1 June 2017, effective 1 September 2017)

**205.325 — AIRCREW ALLOWANCE
(CASUAL)**

205.325(1) **(Intent)** Aircrew Allowance (Casual) is financial compensation paid for the performance of assigned duties by crew members of military aircraft where there is a sporadic exposure to the environmental conditions associated with flying operations.

205.325(2) **(Entitlement)** A member is entitled to this allowance if all of the following conditions are satisfied:

(a) the member is ordered to fly as a functional member of an aircrew or is undergoing training to become qualified in the operation of aircraft or airborne equipment who is ordered to fly as a member of an aircrew;

(b) the member is not disentitled under CBI 205.29 (*Environmental Allowances Matrix*);

(c) the member is ordered or instructed to fly, except as a passenger or a paratrooper on an

(T)

(CT 1 juin 2017, en vigueur le 1^{er} septembre 2017)**205.325 — INDEMNITÉ DU PERSONNEL
NAVIGANT (OCCASIONNELLE)**

205.325(1) **(But)** L'indemnité du personnel navigant (occasionnelle) représente une rémunération financière versée aux membres d'équipage d'un aéronef militaire lorsqu'ils remplissent des fonctions assignées les exposant de façon sporadique aux conditions environnementales rattachées aux opérations de vol.

205.325(2) **(Droit à l'indemnité)** Un militaire a droit à l'indemnité si toutes les conditions suivantes sont réunies :

(a) le militaire reçoit l'ordre de voler, à titre de membre du personnel navigant d'un aéronef ou suit une formation en vue d'obtenir les qualifications nécessaires pour assurer le fonctionnement d'un aéronef ou de l'équipement d'un aéronef et reçoit l'ordre de voler à titre de membre du personnel navigant d'un aéronef;

(b) le militaire n'est pas inadmissible en vertu de la DRAS 205.29 (*Matrice des indemnités d'environnement*);

(c) le militaire reçoit l'ordre ou la directive de voler dans un aéronef, sauf à titre de

aircraft by a person who is authorized to issue that order or instruction; and

(d) the member flies in accordance with that order or instruction.

205.325(3) **(Amount)** Subject to CBI 205.315 (*Rescue Specialist Allowance (Casual)*), the amount of this allowance payable in one month is the lesser of:

(a) the amount calculated by the formula

$$(\$31.13 \times N)$$

where *N* is the number of days the member flew in that month; and

(b) the highest monthly rate payable under CBI 205.32 (*Aircrew Allowance (Monthly)*).

(T)

(TB 1 June 2017, effective 1 September 2017)

205.33 — LAND DUTY ALLOWANCE (MONTHLY)

205.33(1) **(Intent)** Land Duty Allowance (Monthly) is financial compensation paid for the performance of assigned duties where there is continual and substantial exposure to the environmental conditions associated with field operations. It recognizes the adverse conditions associated with living away from suitable accommodation and facilities normally found at a base location

205.33(2) **(Entitlement)** Subject to paragraph (3), a member of the Regular Force or of the Reserve Force who is on either Class “B” or “C” Reserve Service is entitled to this allowance if all of the following conditions are satisfied:

(a) the member occupies a designated position for the purposes of this instruction;

(b) the member reports for duty in the designated position; and

(c) the member is not disentitled under CBI 205.29 (*Environmental Allowances Matrix*) or CBI 10.3.08 (*Environmental Allowances*).

passager ou de parachutiste, par une personne autorisée à donner cet ordre ou cette directive;

(d) le militaire vole conformément à cet ordre ou à cette directive.

205.325(3) **(Montant)** Sous réserve de la DRAS 205.315 (*Indemnité de spécialiste en sauvetage [occasionnelle]*), le montant de l'indemnité payable pour un mois est le moins élevé des montants suivants :

(a) le montant calculé au moyen de la formule

$$(31,13 \$ \times N)$$

dans laquelle *N* est le nombre de jours de vol effectués par le militaire pendant le mois;

(b) le taux mensuel le plus élevé payable en vertu de la DRAS 205.32 (*Indemnité du personnel navigant [mensuelle]*).

(T)

(CT 1 juin 2017, en vigueur le 1^{er} septembre 2017)

205.33 — INDEMNITÉ DE SERVICE EN CAMPAGNE (MENSUELLE)

205.33(1) **(But)** L'indemnité de service en campagne (mensuelle) représente une rémunération financière versée à un militaire qui remplit des fonctions assignées l'exposant de façon continue et importante aux conditions environnementales rattachées aux opérations de service en campagne. L'indemnité reconnaît les mauvaises conditions rattachées à la vie loin des logements et des installations convenables que l'on trouve normalement dans les bases.

205.33(2) **(Droit à l'indemnité)** Sous réserve de l'alinéa (3), un militaire de la Force régulière ou de la Force de réserve en service de réserve de classe « B » ou « C » a droit à l'indemnité si toutes les conditions suivantes sont réunies :

(a) le militaire occupe un poste désigné aux fins de la présente directive;

(b) le militaire se présente au travail au poste désigné de service en campagne;

(c) le militaire n'est pas inadmissible en vertu de la DRAS 205.29 (*Matrice des indemnités d'environnement*) ou de la DRAS 10.3.08 (*Indemnités environnementales*).

205.33(3) **(No Entitlement)** There is no entitlement to this allowance if an event provided in paragraph (2) of CBI 205.15 (*No Entitlement — Common Events*) occurs.

205.33(4) **(Amount)** The amount of the allowance is:

(a) for a full month of entitlement, the monthly rate set out in the Table to this instruction;

(b) for less than a month of entitlement, the amount calculated by the formula

$$[(A \div 30) \times N]$$

where

A is the monthly rate set out in the Table to this instruction, and

N is the number of days in a month the member is entitled to this allowance.

(T)

(TB 1 June 2017, effective 1 September 2017)

205.33(3) **(Aucun droit)** Le militaire n'a pas droit à l'indemnité si une des situations énumérées à l'alinéa (2) de la DRAS 205.15 (*Aucun droit — Conditions communes*) se produit.

205.33(4) **(Montant)** Le montant de l'indemnité est :

(a) pour un mois complet d'admissibilité, le montant déterminé selon le taux établi dans le tableau de la présente directive;

(b) pour moins d'un mois d'admissibilité, le montant calculé au moyen de la formule

$$[(A \div 30) \times N]$$

dans laquelle

A correspond au taux mensuel établi dans le tableau de la présente directive,

N est le nombre de jours dans le mois durant lesquels le militaire a droit à l'indemnité.

(T)

(CT 1 juin 2017, en vigueur le 1^{er} septembre 2017)

TABLE TO CBI 205.33 / TABLEAU DE LA DRAS 205.33	
CREDIT POINTS (CBI 205.20) / POINTS DE CRÉDIT (DRAS 205.20)	MONTHLY RATE (in dollars) / TAUX MENSUEL (en dollars)
0 – 59 points	327
60 – 107 points	465
108 – 143 points	600
144 – 179 points	728
180 – 215 points	775
216 + points	822
Rates effective 1 April 2017 /Taux en vigueur le 1 ^{er} avril 2017	

(T)

(TB 1 June 2017, effective 1 September 2017)

(T)

(CT 1 juin 2017, en vigueur le 1^{er} septembre 2017)

205.335 — LAND DUTY ALLOWANCE (CASUAL)

205.335(1) **(Intent)** Land Duty Allowance (Casual) is financial compensation paid for the performance of assigned duties where there is sporadic exposure to the environmental conditions associated with field operations and training. It recognizes the adverse conditions associated with living away from suitable accommodation and facilities normally found in base location.

205.335(2) **(Entitlement)** A member is entitled to this allowance if all of the following conditions are satisfied:

(a) the member is not disentitled under CBI 205.29 (*Environmental Allowances Matrix*) or CBI 10.3.08 (*Environmental Allowances*);

(b) the member is ordered or instructed to perform — in the field — military related operations and training by a person who is authorized to issue that order or instruction;

(c) the member who is in the field for at least 24 continuous hours for the purpose of conducting military related operations or training in accordance with that order or instruction; and

(d) the member is not:

(i) serving with, supervising, administering, or training cadets; or

(ii) undergoing adventure training.

205.335(3) **(Amount)** The amount of this allowance payable in one month is the lesser of:

(a) the amount calculated by the formula

$$[(\$27.16 \times A) + (\$27.16 \times B)]$$

where

A is the number of continuous 24-hour periods the member spends in the field for the purpose of

205.335 — INDEMNITÉ DE SERVICE EN CAMPAGNE (OCCASIONNELLE)

205.335(1) **(But)** L'indemnité de service en campagne (occasionnelle) représente une rémunération financière versée à un militaire qui remplit des fonctions assignées l'exposant de façon sporadique aux conditions environnementales rattachées aux opérations et à l'entraînement de service en campagne. L'indemnité reconnaît les mauvaises conditions rattachées à la vie loin des logements et des installations convenables que l'on trouve normalement dans les bases.

205.335(2) **(Droit à l'indemnité)** Le militaire a droit à l'indemnité si toutes les conditions suivantes sont réunies :

(a) le militaire n'est pas inadmissible en vertu de la DRAS 205.29 (*Matrice des indemnités d'environnement*) ou de la DRAS 10.3.08 (*Indemnités environnementales*);

(b) le militaire reçoit l'ordre ou la directive d'exécuter — en campagne — des opérations et de l'entraînement à caractère militaire par une personne autorisée à donner cet ordre ou cette directive;

(c) Le militaire qui est en campagne exécute des opérations et de l'entraînement à caractère militaire pendant au moins 24 heures consécutives conformément à cet ordre ou à cette directive;

(d) le militaire n'effectue pas soit :

(i) de service, de supervision, de gestion ou de formation auprès des cadets;

(ii) ne participe pas à de la formation par l'aventure.

205.335(3) **(Montant)** Le montant de l'indemnité payable pour un mois est le moins élevé des montants suivants :

(a) le montant calculé au moyen de la formule

$$[(27,16 \$ \times A) + (27,16 \$ \times B)]$$

dans laquelle

A correspond au nombre de périodes de 24 heures consécutives que le militaire passe en

performing military related operations or training and starting when the member commences the operations or training, and

B is 1 if there is a remaining continuous period in excess of six hours – otherwise it is 0, and

(b) the highest monthly rate payable under CBI 205.33 (*Land Duty Allowance (Monthly)*).

(T)

(TB 1 June 2017, effective 1 September 2017)

205.34 — DIVING ALLOWANCE (MONTHLY)

205.34(1) **(Intent)** Diving Allowance (Monthly) is financial compensation paid for the performance of assigned diving duties where there is continual and substantial exposure to the environmental conditions associated with diving operations.

205.34(2) **(Definition)** In this section, “diver” means a member who is qualified and current in military diving (clearance, ship, or combat) to the standard that is established from time to time by or under the authority of the CDS.

205.34(3) **(Entitlement)** Subject to paragraph (4), a diver of the Regular Force or of the Reserve Force who is on either Class “B” or “C” Reserve Service is entitled to this allowance if all of the following conditions are satisfied:

- (a) the diver occupies a designated position for the purposes of this instruction;
- (b) the diver reports for duty in the designated diving position; and
- (c) the member is not disentitled under CBI 205.29 (*Environmental Allowances Matrix*) or CBI 10.3.08 (*Environmental Allowances*).

205.34(4) **(No Entitlement)** There is no entitlement to this allowance if any of the following occur:

- (a) an event provided in paragraph (2) of CBI 205.15 (*No Entitlement — Common Events*); or

campagne aux fins des opérations et de l'entraînement à caractère militaire et qui débutent dès que le militaire commence les opérations ou l'entraînement,

B est 1 s'il reste une période continue de plus de six heures – autrement, B est 0;

(b) le taux mensuel le plus élevé payable en vertu de la DRAS 205.33 (*Indemnité de service en campagne [mensuelle]*).

(T)

(CT 1 juin 2017, en vigueur le 1^{er} septembre 2017)

205.34 — INDEMNITÉ DE PLONGÉE (MENSUELLE)

205.34(1) **(But)** L'indemnité de plongée (mensuelle) représente une rémunération financière versée aux militaires lorsqu'ils remplissent des fonctions assignées les exposant de façon continue et importante aux conditions environnementales rattachées à la plongée.

205.34(2) **(Définition)** Dans la présente section, « plongeur » s'entend d'un plongeur qui est qualifié et qui possède des compétences à jour de plongeur militaire (démineur, de bord ou de combat) conformes aux normes établies de temps à autre par le CEMD ou sous son autorité.

205.34(3) **(Droit à l'indemnité)** Sous réserve de l'alinéa (4), un plongeur de la Force régulière — ou de la Force de réserve en service de réserve de classe « B » ou « C » — a droit à l'indemnité si toutes les conditions suivantes sont réunies :

- (a) le plongeur occupe un poste désigné aux fins de la présente directive;
- (b) le plongeur se présente au travail au poste désigné de plongeur;
- (c) le militaire n'est pas inadmissible en vertu de la DRAS 205.29 (*Matrice des indemnités d'environnement*) ou de la DRAS 10.3.08 (*Indemnités environnementales*).

205.34(4) **(Aucun droit)** Le militaire n'a pas droit à l'indemnité si l'une des situations suivantes se produit

- (a) une situation énumérée à l'alinéa (2) de la DRAS 205.15 (*Aucun droit — Conditions communes*);

(b) the member occupies a position on a ship that has been in refit for more than 180 days in which case entitlement ends on the 181st day the ship is in refit.

205.34(5) **(Amount — Clearance Diver)** For a clearance diver (officer or non-commissioned member), the amount of this allowance is:

(a) for a full month of entitlement, \$689; and

(b) for less than a full month of entitlement, the amount calculated by the formula

$$[(\$689 \div 30) \times N]$$

where *N* is the number of days in a month that the member is entitled to this allowance.

205.34(6) **(Amount — Other Divers)** For a ship's diver and for a combat diver, the amount of this allowance is:

(a) for a full month of entitlement, the monthly rate set out in the Table to this instruction; and

(b) for less than a full month of entitlement, the amount calculated by the formula

$$[(A \div 30) \times N]$$

where

A is the monthly rate set out in the Table to this instruction, and

N is the number of days in a month that the member is entitled to this allowance.

(T)

(TB 1 June 2017, effective 1 September 2017)

(b) le militaire occupe un poste sur un navire qui a été envoyé au carénage pour plus de 180 jours, alors le droit cesse le 181^e jour de carénage.

205.34(5) **(Montant — Plongeur démineur)** Pour un plongeur démineur (officier ou militaire du rang), le montant de l'indemnité est :

(a) pour un mois complet d'admissibilité, 689 \$;

(b) pour moins d'un mois complet d'admissibilité, calculé au moyen de la formule

$$[(689 \$ \div 30) \times N]$$

dans laquelle *N* équivaut au nombre de jours dans un mois où le militaire a droit à l'indemnité.

205.34(6) **(Montant — Autres plongeurs)** Pour un plongeur de bord et un plongeur de combat, le montant de l'indemnité est :

(a) pour un mois complet d'admissibilité, le taux mensuel établi dans le tableau de la présente directive;

(b) pour moins d'un mois complet d'admissibilité, le montant calculé au moyen de la formule

$$[(A \div 30) \times N]$$

dans laquelle

A correspond au taux mensuel établi dans le tableau de la présente directive,

N équivaut au nombre de jours dans un mois où le militaire a droit à l'indemnité.

(T)

(CT 1 juin 2017, en vigueur le 1^{er} septembre 2017)

TABLE TO CBI 205.34 / TABLEAU DE LA DRAS 205.34	
CREDIT POINTS (CBI 205.20) / POINTS DE CRÉDIT (DRAS 205.20)	MONTHLY RATE (in dollars) / TAUX MENSUEL (en dollars)
0 – 35 points	145
36 – 71 points	215
72 + points	260
Rates effective 1 April 2017 /Taux en vigueur le 1 ^{er} avril 2017	

(T)

(TB 1 June 2017, effective 1 September 2017)

205.341 — DIVING DEEP DANGER ALLOWANCE

205.341(1) **(Intent)** Diving Deep Danger Allowance is a financial compensation increment paid for the performance of assigned clearance diving duties where there is exposure to the environmental conditions associated with diving operations exceeding 200 feet.

205.341(2) **(Entitlement)** A diver is entitled to this allowance if all of the following conditions are satisfied:

- (a) the diver is a clearance diver (officer or non-commissioned member);
- (b) the diver is ordered or instructed to dive more than 200 feet underwater in a submersible by a person who is authorized to issue that order or instruction;
- (c) the diver dives in accordance with that order or instruction more than 200 feet underwater in a submersible at least once in a day;
- (d) on that day, the diver is entitled to an allowance under CBI 205.34 (*Diving Allowance (Monthly)*); and
- (e) the member is not disentitled under CBI 205.29 (*Environmental Allowances Matrix*).

(T)

(CT 1 juin 2017, en vigueur le 1^{er} septembre 2017)**205.341 — INDEMNITÉ DE PLONGÉE DANS DES ZONES PROFONDES DANGEREUSES**

205.341(1) **(But)** L'indemnité de plongée dans des zones profondes dangereuses est une majoration de la rémunération financière versée pour l'exécution des tâches assignées de déminage sous-marin où il y a une exposition à des conditions environnementales liées aux opérations de plongée dépassant 200 pieds.

205.341(2) **(Droit à l'indemnité)** Un plongeur a droit à l'indemnité si toutes les conditions suivantes sont réunies :

- (a) le plongeur est un plongeur démineur (officier ou militaire du rang);
- (b) le plongeur reçoit l'ordre ou la directive de plonger à plus de 200 pieds sous l'eau dans un engin submersible par une personne autorisée à donner cet ordre ou cette directive;
- (c) le plongeur plonge à plus de 200 pieds sous l'eau dans un engin submersible au moins une fois par jour, conformément à cet ordre ou à cette directive;
- (d) ce jour-là, le plongeur a droit à l'indemnité en vertu de la DRAS 205.34 (*Indemnité de plongée [mensuelle]*);
- (e) le militaire n'est pas inadmissible en vertu de la DRAS 205.29 (*Matrice des indemnités d'environnement*).

205.341(3) **(Amount)** The amount of this allowance payable in one month is the lesser of:

(a) the amount calculated by the formula

$$(\$31.18 \times N)$$

where *N* is the number of days the member dove in that month; and

(b) \$153.99.

(T)

(TB 1 June 2017, effective 1 September 2017)

205.342 — DIVING EXPERIMENTAL SATURATION ALLOWANCE

205.342(1) **(Intent)** Diving Experimental Saturation Allowance is a financial compensation increment for experimental saturation diving.

205.342(2) **(Entitlement)** A diver is entitled to this allowance if all of the following conditions are satisfied:

(a) the diver is ordered or instructed to participate in an experimental saturation dive and decompression by a person who is authorized to issue that order or instruction;

(b) the diver participates in accordance with that order or instruction;

(c) during the dive and decompression, the diver is entitled under CBI 205.34 (*Diving Allowance (Monthly)*), or CBI 205.345 (*Diving Allowance (Casual)*) and

(d) the member is not disentitled under CBI 205.29 (*Environmental Allowances Matrix*).

205.342(3) **(Amount)** The amount of this allowance is calculated by the formula

$$[(A \times B) + (A \times C)]$$

where

205.341(3) **(Montant)** Le montant de l'indemnité payable pour un mois est le moins élevé des montants suivants :

(a) le montant calculé au moyen de la formule

$$(31,18 \$ \times N)$$

dans laquelle *N* est le nombre de jours de plongée effectués par le militaire pendant le mois;

(b) 153,99 \$.

(T)

(CT 1 juin 2017, en vigueur le 1^{er} septembre 2017)

205.342 — INDEMNITÉ D'EXPÉRIENCE DE PLONGÉE À SATURATION

205.342(1) **(But)** L'indemnité d'expérience de plongée à saturation est une majoration de la rémunération versée lorsqu'un militaire participe à une plongée dans un sous-marin ou à un essai de séjour prolongé en immersion.

205.342(2) **(Droit à l'indemnité)** Un plongeur a droit à l'indemnité si toutes les conditions suivantes sont réunies :

(a) le plongeur reçoit l'ordre ou la directive de participer à une expérience de plongée à saturation et de décompression par une personne autorisée à donner cet ordre ou cette directive;

(b) le plongeur participe à cette expérience conformément à cet ordre ou à cette directive;

(c) pendant la plongée et la décompression, le plongeur a droit à une indemnité en vertu de la DRAS 205.34 (*Indemnité de plongée [mensuelle]*) ou de la DRAS 205.345 (*Indemnité de plongée [occasionnelle]*);

(d) le militaire n'est pas inadmissible en vertu de la DRAS 205.29 (*Matrice des indemnités d'environnement*).

205.342(3) **(Montant)** Le montant de l'indemnité est le montant calculé au moyen de la formule

$$[(A \times B) + (A \times C)]$$

dans laquelle

A is the daily rate under the Table to this instruction for the experiment's depth,

A correspond au taux quotidien en vertu du tableau de la présente directive relativement à la profondeur de l'expérience,

B is the number of continuous 24-hour periods the member performs the experiment, and

B est le nombre de périodes de 24 heures consécutives requises pour l'exécution de l'expérience,

C is 1 if there is a remaining continuous period in excess of six hours – otherwise it is 0.

C est 1 s'il reste une période continue de plus de six heures – autrement, C est 0.

(T)

(T)

(TB 1 June 2017, effective 1 September 2017)

(CT 1 juin 2017, en vigueur le 1^{er} septembre 2017)

TABLE TO CBI 205.342 / TABLEAU DE LA DRAS 205.342	
DEPTH (IN FEET) / PROFONDEUR (EN PIEDS)	DAILY RATE (in dollars) / TAUX MENSUEL (en dollars)
50-250	40.09
251-600	66.75
601 +	95.39
Rates effective 1 April 2017 /Taux en vigueur le 1 ^{er} avril 2017	

(T)

(T)

(TB 1 June 2017, effective 1 September 2017)

(CT 1 juin 2017, en vigueur le 1^{er} septembre 2017)

205.345 — DIVING ALLOWANCE (CASUAL)

205.345 — INDEMNITÉ DE PLONGÉE (OCCASIONNELLE)

205.345(1) **(Intent)** Casual Diving Allowance (Casual) is financial compensation paid for the performance of assigned diving duties where there is sporadic exposure to the environmental conditions associated with diving operations.

205.345(1) **(But)** L'indemnité de plongée (occasionnelle) représente une rémunération financière versée aux militaires lorsqu'ils remplissent des fonctions assignées les exposant de façon sporadique aux conditions environnementales rattachées à la plongée.

205.345(2) **(Entitlement)** This allowance applies to a member who:

205.345(2) **(Droit à l'indemnité)** Cette indemnité s'applique à un militaire qui :

(a) is a diver;

(a) est un plongeur;

(b) is undergoing training to be a diver; or

(b) suit une formation afin de devenir plongeur;

(c) is either a medical officer or a medical assistant who:

(c) est soit un médecin ou un adjoint médical qui :

(i) is qualified in submarine medicine or diving medicine or both or is undergoing training to reach the standard that is established from time to time by or under the authority of the CDS for submarine medicine or diving medicine or both; and

(ii) is performing assigned medical duties inside a hyperbaric chamber for which no entitlement exists under CBI 205.34 (*Diving Allowance (Monthly)*).

205.345(3) **(Entitlement)** A member referred to in paragraph (2) is entitled to this allowance if all of the following conditions are satisfied:

(a) the member is not disentitled under CBI 205.29 (*Environmental Allowances Matrix*);

(b) the member is ordered or instructed to dive or to perform a medical duty inside a hyperbaric chamber by a person who is authorized to issue that order or instruction; and

(c) the member dives or performs a medical duty inside a hyperbaric chamber in accordance with that order or instruction.

205.345(4) **(Amount — Clearance Diving)** For clearance diving by a clearance diver, the amount of this allowance payable in one month is the lesser of:

(a) the amount calculated by the formula

$$(\$42.35 \times N)$$

where *N* is the number of days the member dove in that month; and

(b) the highest monthly rate payable under CBI 205.34 (*Diving Allowance (Monthly)*).

205.345(5) **(Amount — Ship and Combat Diving and Performance of Medical Duties in a Hyperbaric Chamber)** For ship's diving and for combat diving and for the performance of medical

(i) est qualifié pour la médecine de plongée ou à bord d'un sous-marin, ou les deux, ou qui suit un cours afin d'obtenir les qualifications conformes aux normes établies de temps à autre par le CEMD ou sous son autorité pour la médecine de plongée ou à bord d'un sous-marin, ou les deux;

(ii) qui exerce des fonctions assignées de nature médicale à l'intérieur d'une chambre hyperbare qui ne donnent pas droit à l'indemnité de plongée prévue en vertu de la DRAS 205.34 (*Indemnité de plongée [mensuelle]*).

205.345(3) **(Droit à l'indemnité)** Un militaire qui est mentionné à l'alinéa (2) a droit à l'indemnité si toutes les conditions suivantes sont réunies :

(a) le militaire n'est pas inadmissible en vertu de la DRAS 205.29 (*Matrice des indemnités d'environnement*);

(b) le militaire reçoit l'ordre ou la directive de plonger ou d'exercer une fonction de nature médicale à l'intérieur d'une chambre hyperbare par une personne autorisée à donner cet ordre ou cette directive;

(c) le militaire plonge ou exerce une fonction de nature médicale à l'intérieur d'une chambre hyperbare conformément à cet ordre ou à cette directive.

205.345(4) **(Montant — Plongeur démineur)** Pour un déminage par un plongeur démineur, le montant de l'indemnité payable pour un mois est le moins élevé des montants suivants :

(a) le montant calculé au moyen de la formule

$$(42,35 \$ \times N)$$

dans laquelle *N* équivaut au nombre de jours de plongée du militaire dans un mois;

(b) le taux mensuel le plus élevé payable en vertu de la DRAS 205.34 (*Indemnité de plongée [mensuelle]*).

205.345(5) **(Montant — Plongée de bord et plongée de combat et exercice de fonctions de nature médicale à l'intérieur d'une chambre hyperbare)** Pour la plongée de bord et la plongée de combat, et l'exercice de fonctions de nature

duties in a hyperbaric chamber, the amount of this allowance payable in one month is the lesser of,

(a) the amount calculated by the formula

$$(\$23.36 \times N)$$

where *N* is the number of days the member dove in that month; and

(b) the highest monthly rate payable under CBI 205.34 (*Diving Allowance (Monthly)*).

(T)

(TB 1 June 2017, effective 1 September 2017)

205.35 — SEA DUTY ALLOWANCE (MONTHLY)

205.35(1) **(Intent)** Sea Duty Allowance (Monthly) is financial compensation paid for the performance of assigned duties where there is a continual and substantial exposure to the environmental conditions associated with operations in a surface ship.

205.35(2) **(Entitlement)** Subject to paragraph (3), a member of the Regular Force or of the Reserve Force who is on either Class “B” or “C” Reserve Service is entitled to this allowance if all of the following conditions are satisfied:

(a) the member occupies a designated position for the purposes of this instruction;

(b) in relation to a member who occupies a position with a maritime helicopter squadron that is designated for the purposes of this instruction, the member is maritime helicopter sea qualified to a standard that is established from time to time by or under the authority of the CDS;

(c) the member reports for duty in the designated position; and

(d) the member is not disentitled under CBI 205.29 (*Environmental Allowances Matrix*) or CBI 10.3.08 (*Environmental Allowances*).

médicale à l'intérieur d'une chambre hyperbare, le montant de l'indemnité payable pour un mois est le moins élevé des montants suivants :

(a) le montant calculé au moyen de la formule

$$(23,36 \$ \times N)$$

dans laquelle *N* équivaut au nombre de jours de plongée du militaire dans un mois;

(b) le taux mensuel le plus élevé payable en vertu de la DRAS 205.34 (*Indemnité de plongée [mensuelle]*).

(T)

(CT 1 juin 2017, en vigueur le 1^{er} septembre 2017)

205.35 — INDEMNITÉ DE SERVICE EN MER (MENSUELLE)

205.35(1) **(But)** L'indemnité de service en mer (mensuelle) constitue une rémunération financière versée aux militaires lorsqu'ils remplissent des fonctions assignées les exposant de façon permanente et appréciable aux conditions environnementales rattachées aux opérations se déroulant à bord d'un navire de surface.

205.35(2) **(Droit à l'indemnité)** Sous réserve de l'alinéa (3), un militaire de la Force régulière — ou de la Force de réserve en service de réserve de classe « B » ou « C » — a droit à l'indemnité si toutes les conditions suivantes sont réunies :

(a) le militaire occupe un poste désigné aux fins de la présente directive;

(b) en ce qui concerne un militaire qui occupe un poste à un escadron d'hélicoptères maritimes qui est un poste désigné aux fins de la présente directive, le militaire possède les compétences relatives aux hélicoptères maritimes conformes aux normes établies de temps à autre par le CEMD ou sous son autorité;

(c) le militaire se présente au travail au poste désigné de service en mer;

(d) le militaire n'est pas inadmissible en vertu de la DRAS 205.29 (*Matrice des indemnités d'environnement*) ou de la DRAS 10.3.08 (*Indemnités environnementales*).

205.35(3) **(No Entitlement)** There is no entitlement to this allowance if any of the following conditions are satisfied:

(a) an event provided in paragraph (2) of CBI 205.15 (*No Entitlement — Common Events*) occurs;

(b) the member occupies a position on a ship that has been in refit for more than 180 days in which case entitlement ends on the 181st day the ship is in refit; or

(c) unless the member continues to occupy a designated position for the purposes of this instruction, the member is assigned to a position with:

(i) a Fleet Diving Unit, or

(ii) a ship or tender that is attached to a Fleet Diving Unit.

205.35(4) **(Amount)** The amount of this allowance is:

(a) for a full month of entitlement, the monthly rate set out in the Table to this instruction; and

(b) for less than a month of entitlement, the amount calculated by the formula

$$[(A \div 30) \times N]$$

where

A is the monthly rate set out in the Table to this instruction, and

N is the number of days in a month that the member is entitled to this allowance.

(T)

(TB 1 June 2017, effective 1 September 2017)

205.35(3) **(Aucun droit)** Le militaire n'a pas droit à l'indemnité si l'une des conditions suivantes est remplie :

(a) une des situations énumérées à l'alinéa (2) de la DRAS 205.15 (*Aucun droit — Conditions communes*) se produit;

(b) si le militaire occupe un poste sur un navire qui a été envoyé au carénage pour plus de 180 jours. Pour plus de certitude, il est entendu que le droit a cessé à compter du 181^e jour;

(c) à moins que le militaire continue d'occuper un poste désigné aux fins de la présente directive, il est assigné à un poste :

(i) à une unité de plongée de la flotte,

(ii) à un navire ou à une embarcation support pour plongeurs assigné à une unité de plongée de la flotte.

205.35(4) **(Montant)** Le montant de l'indemnité est :

(a) pour un mois complet d'admissibilité, le montant déterminé selon le taux établi dans le tableau de la présente directive;

(b) pour moins d'un mois d'admissibilité, le montant calculé au moyen de la formule

$$[(A \div 30) \times N]$$

dans laquelle

A correspond au taux mensuel établi dans le tableau de la présente directive,

N est le nombre de jours dans le mois durant lesquels le militaire a droit à l'indemnité.

(T)

(CT 1 juin 2017, en vigueur le 1^{er} septembre 2017)

TABLE TO CBI 205.35 / TABLEAU DE LA DRAS 205.35	
CREDIT POINTS (CBI 205.20) / POINTS DE CRÉDIT (DRAS 205.20)	MONTHLY RATE (in dollars) / TAUX MENSUEL (en dollars)
0 – 59 points	327
60 – 107 points	465
108 – 143 points	600
144 – 179 points	728
180 – 215 points	775
216 + points	822
Rates effective 1 April 2017 /Taux en vigueur le 1 ^{er} avril 2017	

(T)

(TB 1 June 2017, effective 1 September 2017)

205.3501 — COMMANDER OF THE ROYAL CANADIAN NAVY (RCN) ADMINISTRATION — SEA DUTY ALLOWANCE (MONTHLY)

The critical dates of refit commencement, of the six-month point and of refit completion will be as promulgated by the Commander RCN.

(C)

(TB 1 June 2017, effective 1 September 2017)

205.355 — SEA DUTY ALLOWANCE (CASUAL)

205.355(1) **(Intent)** Sea Duty Allowance (Casual) is financial compensation paid for the performance of assigned duties where there is sporadic exposure to the environmental conditions associated with operations on a surface ship.

205.355(2) **(Entitlement)** A member is entitled to this allowance if all of the following conditions are satisfied:

(T)

(CT 1 juin 2017, en vigueur le 1^{er} septembre 2017)**205.3501 — ADMINISTRATION PAR LE COMMANDANT DE LA MARINE ROYALE CANADIENNE (MRC) — INDEMNITÉ DE SERVICE EN MER (MENSUELLE)**

Les dates critiques marquant le début des travaux de radoub, la fin du délai de six mois et la fin des travaux de radoub doivent être celles promulguées par le commandant de la MRC.

(C)

(CT 1 juin 2017, en vigueur le 1^{er} septembre 2017)**205.355 — INDEMNITÉ DE SERVICE EN MER (OCCASIONNELLE)**

205.355(1) **(But)** L'indemnité de service (occasionnelle) en mer constitue une compensation financière versée aux militaires lorsqu'ils remplissent des fonctions assignées les exposant de façon sporadique aux conditions environnementales rattachées aux opérations se déroulant à bord d'un navire de surface.

205.355(2) **(Droit à l'indemnité)** Un militaire a droit à l'indemnité si toutes les conditions suivantes sont réunies :

(a) the member is not disentitled under CBI 205.29 (<i>Environmental Allowances Matrix</i>); (b) the member is not serving: (i) on a ship in refit, or (ii) on a diving tender that is in home port. (c) the member is ordered or instructed to perform duties on a ship by a person who is authorized to issue that order or instruction; and (d) the member is on a ship for at least 24 continuous hours for the purpose of performing duties in accordance with that order or instruction.	(a) le militaire n'est pas inadmissible en vertu de la DRAS 205.29 (<i>Matrice des indemnités d'environnement</i>); (b) le militaire n'est pas en service soit : (i) sur un bateau qui a été envoyé au carénage, (ii) sur une embarcation-support pour plongeurs qui est dans un port d'attache. (c) le militaire reçoit l'ordre ou la directive d'exécuter des fonctions sur un navire par une personne autorisée à donner cet ordre ou cette directive; (d) le militaire est sur un navire pendant au moins 24 heures consécutives aux fins de l'exécution de fonctions, conformément à cet ordre ou à cette directive.
205.355(3) (Amount) The amount of this allowance payable in one month is the lesser of:	205.355(3) (Montant) Le montant de l'indemnité payable pour un mois est le moins élevé des montants suivants :
(a) the amount calculated by the formula $[(\$27.16 \times A) + (\$27.16 \times B)]$	(a) le montant calculé au moyen de la formule $[(27,16 \$ \times A) + (27,16 \$ \times B)]$
where	dans laquelle
A is the number of continuous 24-hour periods the member is on a ship for the purpose of performing duties, and	A correspond au nombre de périodes de 24 heures consécutives au cours desquelles le militaire est à bord d'un navire aux fins de l'exécution de fonctions,
B is 1 if there is a remaining continuous period in excess of six hours – otherwise it is 0; and	B est 1 s'il reste une période continue de plus de six heures – autrement, B est 0;
(b) the highest monthly rate payable under CBI 205.35 (<i>Sea Duty Allowance (Monthly)</i>).	(b) le taux mensuel le plus élevé payable en vertu de la DRAS 205.35 (<i>Indemnité de service en mer [mensuelle]</i>).
(T) (TB 1 June 2017, effective 1 September 2017)	(T) (CT 1 juin 2017, en vigueur le 1^{er} septembre 2017)
205.36 — HYPOBARIC CHAMBER ALLOWANCE 205.36(1) (Intent) Hypobaric Chamber Allowance is financial compensation paid for the performance of assigned duties in a high altitude (hypobaric) chamber.	205.36 — INDEMNITÉ DE SERVICE EN CHAMBRE HYPOBARE 205.36(1) (But) L'indemnité de service en chambre hypobare représente une compensation financière versée aux militaires exerçant des

205.36(2) **(Entitlement)** A member who is either an aero-medical training officer or an aero-medical technician and is qualified and current to the standard that is established from time to time by or under the authority of the CDS is entitled to an allowance.

205.36(3) **(Amount)** The amount for this allowance is \$15.58 for each day that the officer or technician performs inside a hypobaric chamber the duties of an instructor or of an observer.

(T)

(TB 1 June 2017, effective 1 September 2017)

205.37 — SUBMARINE ALLOWANCE (MONTHLY)

205.37(1) **(Intent)** Submarine Allowance (Monthly) is financial compensation paid for the performance of assigned duties where there is a continual and substantial exposure to the environmental conditions associated with submarine operations.

205.37(2) **(Entitlement)** Subject to paragraph (3), a member of the Regular Force or of the Reserve Force who is on Class “B” or “C” Reserve Service is entitled to this allowance if all of the following conditions are satisfied:

(a) the member occupies a designated position for the purposes of this instruction and is not undergoing the initial shore phase of submarine training;

(b) the member reports for duty in the designated position; and

(c) the member is not disentitled under CBI 205.29 (*Environmental Allowances Matrix*) or CBI 10.3.08 (*Environmental Allowances*).

205.37(3) **(No Entitlement)** There is no entitlement to this allowance if any of the following conditions occur:

fonctions assignées à l'intérieur d'un simulateur de haute altitude (chambre hypobare).

205.36(2) **(Droit à l'indemnité)** Un militaire qui est un officier instructeur aéromédical — ou un technicien aéromédical — et qui est qualifié et qui possède des compétences à jour conformes aux normes établies de temps à autre par le CEMD ou sous son autorité conformément à cette directive a droit à une indemnité.

205.36(3) **(Montant)** Le montant de cette indemnité est de 15,58 \$ pour chaque jour où l'officier ou le technicien est un instructeur ou un observateur dans une chambre hypobare.

(T)

(CT 1 juin 2017, en vigueur le 1^{er} septembre 2017)

205.37 — INDEMNITÉ DE SERVICE À BORD D'UN SOUS-MARIN (MENSUELLE)

205.37(1) **(But)** L'indemnité de service à bord d'un sous-marin (mensuelle) représente une rémunération financière versée aux militaires lorsqu'ils remplissent des fonctions assignées les exposant de façon continue et importante aux conditions environnementales rattachées aux opérations à bord d'un sous-marin.

205.37(2) **(Droit à l'indemnité)** Sous réserve de l'alinéa (3), un militaire de la Force régulière — ou de la Force de réserve en service de réserve de classe « B » ou « C » — a droit à l'indemnité si toutes les conditions suivantes sont réunies :

(a) le militaire occupe un poste désigné aux fins de la présente directive et ne participe pas à terre à la première étape de la formation de sous-marinier;

(b) le militaire se présente au travail au poste désigné à bord d'un sous-marin;

(c) le militaire n'est pas inadmissible en vertu de la DRAS 205.29 (*Matrice des indemnités d'environnement*) ou de la DRAS 10.3.08 (*Indemnités environnementales*).

205.37(3) **(Aucun droit)** Le militaire n'a pas droit à l'indemnité si l'une des conditions suivantes se produit :

(a) an event provided in paragraph (2) of CBI 205.15 (*No Entitlement — Common Events*); or

(b) the submarine is in refit.

205.37(4) **(Amount)** The amount of the allowance is:

(a) for a full month of entitlement, the monthly rate set out in the Table to this instruction; and

(b) for less than a month of entitlement, the amount calculated by the formula

$$[(A \div 30) \times N]$$

where

A is the monthly rate set out in the Table to this instruction, and

N is the number of days in a month that the member is entitled to this allowance.

(T)

(TB 1 June 2017, effective 1 September 2017)

(a) une des situations énumérées à l'alinéa (2) de la DRAS 205.15 (*Aucun droit — Conditions communes*);

(b) le sous-marin est envoyé au carénage.

205.37(4) **(Montant)** Le montant de l'indemnité est :

(a) pour un mois complet d'admissibilité, le montant déterminé selon le taux établi dans le tableau de la présente directive;

(b) pour moins d'un mois d'admissibilité, le montant calculé au moyen de la formule

$$[(A \div 30) \times N]$$

dans laquelle

A correspond au taux mensuel établi dans le tableau de la présente directive,

N est le nombre de jours dans le mois durant lesquels le militaire a droit à l'indemnité.

(T)

(CT 1 juin 2017, en vigueur le 1^{er} septembre 2017)

TABLE TO CBI 205.37 / TABLEAU DE LA DRAS 205.37	
CREDIT POINTS (CBI 205.20) / POINTS DE CRÉDIT (DRAS 205.20)	MONTHLY RATE (in dollars) / TAUX MENSUEL (en dollars)
0 – 59 points	475
60 – 107 points	594
108 – 143 points	727
144 – 179 points	860
180 – 215 points	892
216 + points	935
Rates effective 1 April 2017 /Taux en vigueur le 1 ^{er} avril 2017	

(T)

(TB 1 June 2017, effective 1 September 2017)

(T)

(CT 1 juin 2017, en vigueur le 1^{er} septembre 2017)

**205.3701 — COMMANDER OF THE RCN
ADMINISTRATION — SUBMARINE
ALLOWANCE (MONTHLY)**

The critical dates of refit commencement and of refit completion will be as promulgated by the Commander RCN.

(C)

(TB 1 June 2017, effective 1 September 2017)

**205.375 — SUBMARINE ALLOWANCE
(CASUAL)**

205.375(1) **(Intent)** Submarine Allowance (Casual) is financial compensation paid for the performance of assigned duties where there is sporadic exposure to the environmental conditions associated with operations in a submarine away from its home port.

205.375(2) **(Definition)** For the purpose of this instruction, a "submarine away from its home port" means a submarine when it is:

(a) away from its home port and the crew is not quartered ashore, or

(b) at its home port if general leave is not granted and the crew is required to live on board.

205.375(3) **(Entitlement)** A member is entitled to this allowance if all of the following conditions are satisfied:

(a) the member is not disentitled under CBI 205.29 (*Environmental Allowances Matrix*);

(b) the member is serving:

(i) on a submarine that is not in refit, or

(ii) on a submarine that is away from its home port;

**205.3701 — ADMINISTRATION PAR LE
COMMANDANT DE LA MRC — INDEMNITÉ
DE SERVICE À BORD D'UN SOUS-MARIN
(MENSUELLE)**

Les dates critiques marquant le début des travaux de radoub et la fin des travaux de radoub doivent être celles promulguées par le commandant de la MRC.

(C)

(CT 1 juin 2017, en vigueur le 1^{er} septembre 2017)

**205.375 — INDEMNITÉ DE SERVICE À BORD
D'UN SOUS-MARIN (OCCASIONNELLE)**

205.375(1) **(But)** L'indemnité de service à bord d'un sous-marin (occasionnelle) représente une rémunération financière versée aux militaires lorsqu'ils remplissent des fonctions assignées les exposant de façon sporadique aux conditions environnementales propres aux opérations effectuées à bord d'un sous-marin qui n'est pas à son port d'attache.

205.375(2) **(Définition)** Aux fins de la présente directive, l'expression « sous-marin qui n'est pas à son port d'attache » désigne soit :

(a) un sous-marin qui est loin de son port d'attache et dont l'équipage n'est pas cantonné à terre,

(b) un sous-marin qui mouille à son port d'attache si un congé général n'est pas accordé et si l'équipage est tenu de vivre à bord.

205.375(3) **(Droit à l'indemnité)** Un militaire a droit à l'indemnité si toutes les conditions suivantes sont réunies :

(a) le militaire n'est pas inadmissible en vertu de la DRAS 205.29 (*Matrice des indemnités d'environnement*);

(b) le militaire est en service soit :

(i) à bord d'un sous-marin qui n'est pas envoyé au carénage,

(ii) à bord d'un sous-marin qui est loin de son port d'attache;

(c) the member is ordered or instructed to perform duties on a submarine by a person who is authorized to issue that order or instruction; and

(d) the member is on a submarine for at least 24 continuous hours for the purpose of performing duties in accordance with that order or instruction.

205.375(4) **(Amount)** The amount of this allowance payable in one month is the lesser of:

(a) the highest monthly rate payable under CBI 205.37 (*Submarine Allowance (Monthly)*);

(b) the amount calculated by the formula

$$[(\$30.52 \times A) + (\$30.52 \times B)]$$

where

A is the number of continuous 24-hour periods the member is on a submarine for the purpose of performing duties, and

B is 1 if there is a remaining continuous period in excess of six hours – otherwise it is 0.

(T)

(TB 1 June 2017, effective 1 September 2017)

205.38 — EXCEPTIONAL HAZARD ALLOWANCE

205.38(1) **(Intent)** Exceptional Hazard Allowance is financial compensation paid for each incident where a member is required to perform disposal procedures on a known or suspected "improvised explosive device" or any other extremely hazardous chemical, explosive substance or prime charge.

205.38(1.1) **(Intent)** In addition to paragraph 205.38(1), Exceptional Hazard Allowance is financial compensation paid to members who are deployed on Op LASER, Op VECTOR or Op GLOBE, and are performing assigned duties in a location or environment where a high risk of exposure to COVID-19 exists.

(c) le militaire reçoit l'ordre ou la directive d'exécuter des fonctions à bord d'un sous-marin par une personne autorisée à donner cet ordre ou cette directive;

(d) le militaire est à bord d'un sous-marin pendant au moins 24 heures consécutives aux fins de l'exécution de fonctions conformément à cet ordre ou à cette directive.

205.375(4) **(Montant)** Le montant de l'indemnité payable pour un mois est le moins élevé des montants suivants :

(a) le taux mensuel le plus élevé payable en vertu de la DRAS 205.37 (*Indemnité de service à bord d'un sous-marin [mensuelle]*);

(b) le montant calculé au moyen de la formule

$$[(30,52 \$ \times A) + (30,52 \$ \times B)]$$

dans laquelle

A correspond au nombre de périodes de 24 heures consécutives au cours desquelles le militaire est à bord d'un sous-marin aux fins de l'exécution de fonctions,

B est 1 s'il reste une période continue de plus de six heures – autrement, B est 0.

(T)

(CT 1 juin 2017, en vigueur le 1^{er} septembre 2017)

205.38 — INDEMNITÉ DE RISQUE EXCEPTIONNEL

205.38(1) **(But)** L'indemnité de risque exceptionnel représente une rémunération financière versée à un militaire chaque fois qu'il est tenu de procéder à l'enlèvement « d'engins explosifs artisanaux » réels ou présumés ou de tout autre produit chimique extrêmement dangereux, de substance explosive ou d'une charge amorcée.

205.38(1.1) **(But)** En plus de l'alinéa 205.38(1), l'indemnité de risque exceptionnel représente une rémunération financière versée aux militaires qui sont déployés dans le cadre de l'opération LASER, de l'opération VECTOR ou de l'opération GLOBE, et qui remplissent des fonctions assignées dans un lieu ou un environnement où

205.38(2) **(Definitions)** The definitions in this paragraph apply to this instruction.

“**explosive substance**” has the same meaning as in section 2 of the *Criminal Code*. (*substance explosive*)

“**extremely hazardous chemical**” means a chemical that:

(a) is not an explosive substance, improvised explosive device, or primed charge; and

(b) is determined by or under the authority of the CDS to be extremely hazardous. (*produit chimique extrêmement dangereux*)

“**improvised explosive device**” means a device fabricated in an improvised manner that both incorporates destructive, or lethal, noxious, pyrotechnic or incendiary chemicals and is designed to destroy, kill, disfigure, distract or harass, but does not include:

(a) items of military ordnance except when a military ordnance item, or any of its parts, is incorporated into a device that would otherwise qualify as an improvised explosive device; or

(b) nitro-glycerine or nitro-glycerine-based explosives except when these explosives are found to be in a deteriorated condition. (*engin explosif artisanal*)

“**primed charge**” means a commercial explosive connected to one or more detonators. (*charge amorcée*)

205.38(2.1) **(Definitions)** In addition to paragraph 2, the definition in this paragraph applies to this instruction.

“**COVID-19**” means the World Health Organization’s designation of the infectious disease caused by a coronavirus discovered in 2019. For the purposes of this instruction,

il existe un risque élevé d’exposition à la COVID-19.

205.38(2) **(Définitions)** Les définitions qui suivent s’appliquent à la présente directive.

« **charge amorcée** » s’entend d’un explosif commercial relié à un ou plusieurs détonateurs. (*primed charge*)

« **engin explosif artisanal** » s’entend d’un engin fabriqué de façon artisanale à la fois comprenant des produits chimiques, pyrotechniques ou incendiaires mortels ou dangereux, et conçus pour détruire, tuer, défigurer, détourner l’attention ou harceler à l’exception soit :

(a) d’un explosif militaire sauf si un élément ou la totalité d’un explosif militaire fait partie d’un engin explosif artisanal;

(b) de nitroglycérine ou d’explosifs à base de nitroglycérine sauf si ces derniers sont jugés comme étant en mauvais état. (*improvised explosive device*)

« **produit chimique extrêmement dangereux** » s’entend d’un produit chimique qui :

(a) n’est pas une substance explosive, un engin explosif artisanal ou une charge amorcée;

(b) est établi par le CEMD ou sous son autorité comme étant extrêmement dangereux. (*extremely hazardous chemical*)

« **substance explosive** » a le même sens qu’au paragraphe 2 du *Code criminel*. (*explosive substance*)

205.38(2.1) **(Définitions)** En plus de l’alinéa 2, la définition qui suit s’applique à la présente directive.

« **COVID-19** » s’entend de la désignation donnée par l’Organisation mondiale de la santé à la maladie contagieuse causée par le coronavirus découvert en 2019. Aux fins de la présente

COVID-19 includes future mutations of the virus, as applicable.

205.38(3) **(Entitlement)** A member is entitled to this allowance if all of the following conditions are satisfied:

(a) the member is not disentitled under CBI 205.29 (*Environmental Allowances Matrix*);

(b) the member is ordered or instructed to dispose of a known or suspected explosive substance, improvised explosive device, primed charge, or extremely hazardous chemical, by a person who is authorized to issue that order or instruction; and

(c) the member attempts to dispose of that substance, device, charge, or chemical in accordance with that order or instruction.

205.38(3.1) **(Entitlement)** Notwithstanding the conditions set out in paragraph 205.38(3), a member is entitled to this allowance if, within the period commencing 1 October 2020 and ending 30 September 2021, any of the following conditions are satisfied:

(a) the member is deployed on Op LASER and performing assigned duties at a Short Term Care Facility or at a Long Term Care Facility, or at an Improvised Care Facility, where Director Health Services Operations has determined that a high risk of exposure to COVID-19 exists;

(b) the member is deployed on Op VECTOR and performing assigned duties at a Short Term Care Facility or at a Long Term Care Facility, or at an Improvised Care Facility, where Director Health Services Operations has determined that a high risk of exposure to COVID-19 exists; or

(c) the member is deployed on Op GLOBE and performing assigned duties in a location or environment where Director Health Services Operations has determined that a high risk of exposure to COVID-19 exists.

directive, la COVID-19 comprend les mutations futures du virus, le cas échéant.

205.38(3) **(Droit à l'indemnité)** Un militaire a droit à l'indemnité si toutes les conditions suivantes sont réunies :

(a) le militaire n'est pas inadmissible en vertu de la DRAS 205.29 (*Matrice des indemnités d'environnement*);

(b) le militaire reçoit l'ordre ou la directive de neutraliser une substance explosive, un engin explosif artisanal, une charge amorcée, ou un produit chimique extrêmement dangereux réels ou présumés, par une personne autorisée à donner cet ordre ou cette directive;

(c) le militaire essaie de neutraliser cette substance, cet engin, cette charge ou ce produit chimique conformément à cet ordre ou à cette directive.

205.38 (3.1) **(Droit à l'indemnité)** Nonobstant les conditions énoncées à l'alinéa 205.38(3), un militaire a droit à cette allocation si, au cours de la période commençant le 1^{er} octobre 2020 et se terminant le 30 septembre 2021, l'une des conditions suivantes est remplie :

(a) le militaire est déployé dans le cadre de l'opération LASER et remplit des fonctions assignées à un établissement de soins de courte durée ou à un établissement de soins de longue durée ou à un établissement de soins improvisés, lorsque le directeur des opérations des services de santé a déterminé qu'il existe un risque élevé d'exposition à la COVID-19;

(b) le militaire est déployé dans le cadre de l'opération VECTOR et remplit des fonctions assignées à un établissement de soins de courte durée ou à un établissement de soins de longue durée ou à un établissement de soins improvisés, lorsque le directeur des opérations des services de santé a déterminé qu'il existe un risque élevé d'exposition à la COVID-19;

(c) le militaire est déployé dans le cadre de l'opération GLOBE et remplit des fonctions assignées dans un lieu ou un environnement où le directeur des opérations des services

de santé a déterminé qu'il existe un risque élevé d'exposition à la COVID-19.

205.38(4) **(Amount)** The amount of this allowance payable is:

- (a) for an explosive substance, improvised explosive device, or primed charge, \$366 per given incident; and
- (b) for an extremely hazardous chemical, \$190 per given incident.

205.38(4.1) **(Amount)** The amount of this allowance payable is \$78 per day worked by the member under any of the conditions set out at 205.38(3.1)(a), (b), or (c).

(TB effective 1 October 2020)

205.385 — SPECIAL OPERATIONS ALLOWANCE (MONTHLY)

205.385(1) **(Definitions)** In this instruction:

“**category 1 member**” means a member who provides command or general support to special operations and training of special operations forces, and who is qualified and current to the standard that is established from time to time by or under the authority of the CDS. (*militaire de catégorie 1*)

“**category 2 member**” means a member who provides operational specialist support to special operations and training of special operations forces, and who is qualified and current to the standard that is established from time to time by or under the authority of the CDS. (*militaire de catégorie 2*)

“**category 3 member**” means an assaulter as defined in CBI 205.401 (*Special Operations Assaulter Allowance (Monthly)*) who:

- (a) is not a category 1 or 2 member unless the category 1 or 2 member has been temporary assigned as a category 3; and

205.38(4) **(Montant)** Le montant de cette indemnité payable est :

- (a) à l'égard d'une substance explosive, d'un engin explosif artisanal ou d'un charge amorcée, 366 \$ par incident donné;
- (b) à l'égard d'un produit chimique extrêmement dangereux, 190 \$ par incident donné.

205.38(4.1) **(Montant)** Le montant de l'indemnité payable est de 78 \$ par jour travaillé par le militaire dans l'une des conditions énoncées aux sous-alinéas 205.38(3.1)(a), (b) or (c).

(CT en vigueur le 1^{er} octobre 2020)

205.385 — INDEMNITÉ D'OPÉRATIONS SPÉCIALES (MENSUELLE)

205.385(1) **(Définitions)** Dans la présente directive :

« **militaire de catégorie 1** » désigne un militaire qui assure le commandement ou le soutien général d'opérations spéciales ou d'instruction de forces d'opérations spéciales, qui est qualifié et qui possède des compétences à jour conformes aux normes établies de temps à autre par le CEMD. (*category 1 member*)

« **militaire de catégorie 2** » désigne un militaire qui fournit un soutien opérationnel spécialisé à des opérations spéciales ou à de l'instruction de forces d'opérations spéciales, qui est qualifié et qui possède des compétences à jour conformes aux normes établies de temps à autre par le CEMD. (*category 2 member*)

« **militaire de catégorie 3** » désigne un combattant au sens de la DRAS 205.401 (*Indemnité de combattant de la force d'intervention spéciale [mensuelle]*) qui :

- (a) n'est pas un militaire de catégorie 1 ou de catégorie 2 à moins que le militaire de de catégorie 1 ou de catégorie 2 n'ait été temporairement assigné en tant que militaire de catégorie 3;

(b) conducts special operations and training of special operations forces. (*militaire de catégorie 3*)

(b) dirige des opérations spéciales ou de l'instruction de forces d'opérations spéciales. (*category 3 member*)

205.385(2) **(Entitlement)** Subject to paragraph (3), a member of the Regular Force or of the Reserve Force who is on Class "B" or "C" Reserve Service is entitled to this allowance if all of the following conditions are satisfied:

205.385(2) **(Droit à l'indemnité)** Sous réserve de l'alinéa (3), un combattant de la Force régulière ou de la Force de réserve en service de réserve de classe « B » ou « C » a droit à l'indemnité si toutes les conditions suivantes sont réunies :

(a) the member occupies a designated position for the purposes of this instruction;

(a) le militaire occupe un poste désigné aux fins de la présente directive;

(b) the member reports for duty in the designated special operations position; and

(b) le militaire se présente au travail au poste désigné des opérations spéciales;

(c) the member is not disentitled under CBI 205.29 (*Environmental Allowances Matrix*) or CBI 10.3.08 (*Environmental Allowances*).

(c) le militaire n'est pas inadmissible en vertu de la DRAS 205.29 (*Matrice des indemnités d'environnement*) ou de la DRAS 10.3.08 (*Indemnités environnementales*).

205.385(3) **(No Entitlement)** There is no entitlement to this allowance if an event provided in paragraph (2) of CBI 205.15 (*No Entitlement — Common Events*) occurs.

205.385(3) **(Aucun droit)** Le militaire n'a pas droit à l'indemnité si une des situations énumérées à l'alinéa (2) de la DRAS 205.15 (*Aucun droit — Conditions communes*) se produit.

205.385(4) **(Amount)** The amount of this allowance is calculated by the formula

205.385(4) **(Montant)** Le montant de l'indemnité est calculé au moyen de la formule

$$(P + T)$$

$$(P + T)$$

where

dans laquelle

P is the amount for the member's permanent category as calculated under paragraph (5), and

P correspond au montant de la catégorie permanente du militaire tel que calculé en vertu de l'alinéa (5),

T is the amount for the member's temporary category, if any, as calculated under paragraph (6).

T correspond au montant de la catégorie temporaire du militaire, le cas échéant, tel que calculé en vertu de l'alinéa (6).

205.385(5) **(Permanent Category — Calculation)** For the member's permanent category, the amount *P* is:

205.385(5) **(Catégorie permanente — Calcul)** Selon la catégorie permanente du militaire, le montant *P* est :

(a) for a full month of entitlement, the monthly rate set out in the Table "A" to this instruction for the member's permanent category; and

(a) pour un mois complet d'admissibilité, le taux mensuel de la catégorie permanente du militaire fixé dans le tableau « A » de la présente directive;

(b) for less than a full month of entitlement, calculated by the formula

(b) pour moins d'un mois complet d'admissibilité, calculé au moyen de la formule

$$[(A \div 30) \times N]$$

$$[(A \div 30) \times N]$$

where

A is the monthly rate set out in Table “A” to this instruction for the member’s permanent category, and

N is the number of days in a month that the member is entitled to this allowance.

(T)

(TB 1 June 2017, effective 1 September 2017)

dans laquelle

A représente le taux mensuel de la catégorie permanente du militaire fixé dans le tableau « A » de la présente directive,

N représente le nombre de jours dans un mois pour lesquels le militaire a droit à l’indemnité.

(T)

(CT 1 juin 2017, en vigueur le 1^{er} septembre 2017)

TABLE A TO CBI 205.385 / TABLEAU A DE LA DRAS 205.385			
CREDIT POINTS (CBI 205.20) / POINTS DE CRÉDIT (DRAS 205.20)	MONTHLY RATE (in dollars) / TAUX MENSUEL (en dollars)		
	CAT 1	CAT 2	CAT 3
0 – 35 points	741	1355	2154
36 – 59 points	741	1355	2220
60 – 71 points	781	1423	2220
72 – 107 points	781	1423	2288
108 – 143 points	811	1482	2356
144 – 179 points	837	1527	2427
180 – 215 points	862	1573	2503
216 + points	888	1621	2503
Rates effective 1 April 2017 / Taux en vigueur le 1 ^{er} avril 2017			

(T)

(TB 1 June 2017, effective 1 September 2017)

205.385(6) **(Temporary Category — Calculation)** For a permanent category 1 or 2 member who has a temporary higher category, the amount T is:

(a) for a full month of entitlement, the monthly rate set out in the Table “B” to this instruction for the temporary higher category; and

(T)

(CT 1 juin 2017, en vigueur le 1^{er} septembre 2017)

205.385(6) **(Catégorie temporaire — Calcul)** Lorsqu’un militaire de la catégorie permanente 1 ou 2 reçoit une catégorie supérieure temporaire, le montant T est :

(a) pour un mois complet d’admissibilité, le taux mensuel fixé dans le tableau « B » de la présente directive pour la catégorie temporaire supérieure;

(b) for less than a full month of entitlement, calculated by the formula

$$[(B \div 30) \times N]$$

where

B is the monthly rate under Table “B” for the temporary higher category, and

N is the number of days in a month in that temporary higher category.

(T)

(TB 1 June 2017, effective 1 September 2017)

(b) pour moins d'un mois complet d'admissibilité, calculé au moyen de la formule

$$[(B \div 30) \times N]$$

dans laquelle

B représente le taux mensuel fixé dans le tableau « B » pour la catégorie temporaire supérieure,

N représente le nombre de jours dans un mois passés dans cette catégorie temporaire supérieure.

(T)

(CT 1 juin 2017, en vigueur le 1^{er} septembre 2017)

TABLE B TO CBI 205.385 / TABLEAU B DE LA DRAS 205.385	
TEMPORARY HIGHER CATEGORY / CATÉGORIE SUPÉRIEURE TEMPORAIRE	MONTHLY RATE (in dollars) / TAUX MENSUEL (en dollars)
Temporary Category 2 / Catégorie temporaire 2	540
Temporary Category 3 / Catégorie temporaire 3	1500
Rates effective 1 April 2017 / Taux en vigueur le 1 ^{er} avril 2017	

(T)

(TB 1 June 2017, effective 1 September 2017)

**205.3851 — COMMANDING OFFICER
ADMINISTRATION — SPECIAL OPERATIONS
ALLOWANCE (MONTHLY)**

The commanding officer for each unit with designated positions for the purposes of CBI 205.385 (*Special Operations Allowance (Monthly)*) must maintain an official record that contains the service particulars of each member and their credit points by Special Operations Allowance category of service.

(C)

(TB 1 June 2017, effective 1 September 2017)

(T)

(CT 1 juin 2017, en vigueur le 1^{er} septembre 2017)

**205.3851 — ADMINISTRATION PAR LE
COMMANDANT — INDEMNITÉ
D'OPÉRATIONS SPÉCIALES (MENSUELLE)**

Le commandant de chaque unité qui a des postes désignés aux fins de la DRAS 205.385 (*Indemnité d'opérations spéciales [mensuelle]*) doit tenir un registre officiel contenant tous les renseignements d'ordre militaire de chaque militaire ainsi que les points de crédit par catégorie de service relative à l'indemnité d'opérations spéciales de ce dernier.

(C)

(CT 1 juin 2017, en vigueur le 1^{er} septembre 2017)

205.3855 — SPECIAL OPERATIONS ALLOWANCE (CASUAL)

205.3855(1) **(Entitlement)** A member who satisfies the requirements to be a category 1, 2, or 3 member under CBI 205.385 (*Special Operations Allowance (Monthly)*) is entitled to this allowance if all of the following conditions are satisfied:

(a) the member is not disentitled under CBI 205.29 (*Environmental Allowances Matrix*);

(b) the member is ordered or instructed to perform special operations and training of special operations forces by a person who is authorized to issue that order or instruction; and

(c) the member performs special operations and training of special operations forces in accordance with that order or instruction.

205.3855(2) **(Amount)** The amount of this allowance payable in one month is the lesser of:

(a) the amount calculated by the formula

$$(A \times N)$$

where

A is the daily rate under the Table to this instruction for the member's category, and

N is the number of days in a month that a member performs special operations and training of special operations forces; and

(b) the highest monthly rate payable under CBI 205.385 (*Special Operations Allowance (Monthly)*).

(T)

(TB 1 June 2017, effective 1 September 2017)

205.3855 — INDEMNITÉ D'OPÉRATIONS SPÉCIALES (OCCASIONNELLE)

205.3855(1) **(Droit à l'indemnité)** Un militaire qui satisfait aux exigences pour devenir un militaire de catégorie 1, 2 ou 3 conformément à la DRAS 205.385 (*Indemnité d'opérations spéciales [mensuelle]*) a droit à l'indemnité si toutes les conditions suivantes sont réunies :

(a) le militaire n'est pas inadmissible en vertu de la DRAS 205.29 (*Matrice des indemnités d'environnement*);

(b) le militaire reçoit l'ordre ou la directive de participer à des opérations spéciales et à de l'instruction des forces d'opérations spéciales d'une personne autorisée à donner cet ordre ou cette directive;

(c) le militaire participe aux opérations spéciales ou à de l'instruction des forces d'opérations spéciales conformément à cet ordre ou à cette directive.

205.3855(2) **(Montant)** Le montant de l'indemnité versée en un mois est le moins élevé des deux montants suivants :

(a) le montant calculé au moyen de la formule

$$(A \times N)$$

dans laquelle

A représente le taux quotidien fixé dans le tableau de la présente directive pour la catégorie du militaire,

N représente le nombre de jours dans un mois qu'un militaire consacre à des opérations spéciales ou à de l'instruction des forces d'opérations spéciales;

(b) le taux mensuel le plus élevé payable en vertu de la DRAS 205.385 (*Indemnité d'opérations spéciales [mensuelle]*).

(T)

(CT 1 juin 2017, en vigueur le 1^{er} septembre 2017)

TABLE TO CBI 205.3855 / TABLEAU DE LA DRAS 205.3855	
CATEGORY / CATÉGORIE	DAILY RATE (in dollars) / TAUX QUOTIDIEN (en dollars)
Category 1 / Catégorie 1	22
Category 2 / Catégorie 2	48
Category 3 / Catégorie 3	71
Rates effective 1 April 2017 / Taux en vigueur le 1 ^{er} avril 2017	

(T)

(TB 1 June 2017, effective 1 September 2017)

205.39 — REPEALED 1 APRIL 2007

205.395 — REPEALED 1 SEPTEMBER 2017

(T)

(CT 1 juin 2017, en vigueur le 1^{er} septembre 2017)205.39 — ABROGÉ LE 1^{er} AVRIL 2007205.395 — ABROGÉ LE 1^{er} SEPTEMBRE 2017

SECTION 3 — SPECIAL ALLOWANCES (TB 13 May 2021, effective 13 May 2021)	SECTION 3 — INDEMNITÉS SPÉCIALES (CT 13 mai 2021, en vigueur le 13 mai 2021)
205.40 – REPEALED TB, 18 SEPTEMBER 2003 205.401 — SPECIAL OPERATIONS ASSAULTER ALLOWANCE (MONTHLY) 205.401(1) (Definitions) In this instruction, “assaulter” means a member who is qualified and current in assaulter operations and training of assaulters to the standard that is established from time to time by or under the authority of the CDS. 205.401(2) (Entitlement) Subject to paragraphs (3) and (4), an assaulter of the Regular Force or of the Reserve Force who is on Class “B” or “C” Reserve Service is entitled to this allowance if they are in a designated assaulter position. 205.401(3) (No Entitlement — Common) There is no entitlement to this allowance if an event provided in subparagraphs (2)(a) to (g) of CBI 205.15 (<i>No Entitlement — Common Events</i>) occurs. 205.401(4) (No Entitlement — Specific) There is no entitlement to this allowance if any of the following events occur, and entitlement ends the day before the event occurs: (a) the assaulter informs a commanding officer in writing that they no longer want to be an assaulter; (b) the assaulter is in a designated assaulter position outside Joint Task Force 2 for more than three years; or (c) the member’s assaulter qualification is cancelled by or under the authority of the CDS at any time for any reason.	205.40 – ABROGÉ CT, LE 18 SEPTEMBRE 2003 205.401 — INDEMNITÉ DE COMBATTANT DE LA FORCE D'INTERVENTION SPÉCIALE (MENSUELLE) 205.401(1) (Définitions) Dans la présente directive, « combattant de la force d'intervention » désigne un militaire qui est qualifié et qui possède des compétences à jour conformes aux normes établies de temps à autre par le CEMD ou sous son autorité, pour les opérations de la force d'intervention spéciale et l'instruction des combattants de la force d'intervention spéciale. 205.401(2) (Droit à l'indemnité) Sous réserve des alinéas (3) et (4), un combattant de la force d'intervention de la Force régulière — ou de la Force de réserve en service de réserve de classe « B » ou « C » — a droit à l'indemnité s'il occupe un poste désigné de combattant de la force d'intervention spéciale. 205.401(3) (Aucun droit — Dispositions communes) Le militaire n'a pas droit à l'indemnité si une des situations énoncées dans les sous-alinéas (2)(a) à (g) de la DRAS 205.15 (<i>Aucun droit — Conditions communes</i>) se produit. 205.401(4) (Aucun droit — Dispositions particulières) Le militaire n'a pas droit à l'indemnité si une des situations suivantes se produit, et le droit à l'indemnité s'achève le jour précédant la date à laquelle la situation se produit : (a) le combattant informe un commandant par écrit qu'il ne veut plus servir comme combattant de la force d'intervention spéciale; (b) le combattant est dans un poste désigné de combattant de la force d'intervention spéciale à l'extérieur de la Deuxième Force opérationnelle interarmées depuis plus de trois ans; (c) le militaire perd sa qualification de combattant de la force d'intervention spéciale à la suite d'une décision prise par CEMD ou

sous son autorité — peu importe la raison ou le moment.

205.401(5) **(Amount — General)** The amount of this allowance is:

(a) for a full month of entitlement, the monthly rate set out in the Table to this instruction; and

(b) for less than a month of entitlement, the amount calculated by the formula

$$[(A \div 30) \times N]$$

where

A is the monthly rate set out in the Table to this instruction, and

N is the number of days in a month that the member is entitled to this allowance.

205.401(6) **(Submission to Treasury Board)** The CDS must personally submit a Management Exception Report to the Secretary of the Treasury Board by 31 March of a fiscal year if during that fiscal year the number of assaulters who are in positions outside Joint Task Force 2 reach the proportion that is determined by the formula:

$$X > (0.15 \times Y)$$

where

X is the number of assaulters who are in positions — outside Joint Task Force 2 and who are entitled to this allowance during a fiscal year, and

Y is the total number of assaulters who are entitled to this allowance during a fiscal year.

(T)

(TB 1 June 2017, effective 1 September 2017)

205.401(5) **(Montant — Généralités)** Le montant de l'indemnité est de :

(a) pour un mois complet d'admissibilité, le taux mensuel fixé dans le tableau de la présente directive;

(b) pour moins d'un mois d'admissibilité, le montant calculé au moyen de la formule

$$[(A \div 30) \times N]$$

dans laquelle

A représente le taux mensuel fixé dans le tableau de la présente directive,

N représente le nombre de jours dans un mois durant lesquels le militaire a droit à l'indemnité.

205.401(6) **(Présentation au Conseil du Trésor)** Le CEMD doit personnellement présenter un rapport d'exception de gestion au secrétaire du Conseil du Trésor au plus tard le 31 mars d'un exercice financier si durant l'exercice financier en question le nombre de combattants de la force d'intervention spéciale qui occupent des postes à l'extérieur de la Deuxième Force opérationnelle interarmées atteint la proportion qui est déterminé au moyen de la formule suivante :

$$X > (0,15 \times Y)$$

dans cette formule

X représente le nombre de combattants de la force d'intervention spéciale qui occupent des postes à l'extérieur de la Deuxième Force opérationnelle interarmées et qui ont droit à l'indemnité au cours d'un exercice financier,

Y représente le nombre total de combattants de la force d'intervention spéciale qui ont droit à l'indemnité au cours d'un exercice financier.

(T)

(CT 1 juin 2017, en vigueur le 1^{er} septembre 2017)

TABLE TO CBI 205.401 / TABLEAU DE LA DRAS 205.401	
CREDIT POINTS (CBI 205.20) / POINTS DE CRÉDIT (DRAS 205.20)	MONTHLY RATE (in dollars) / TAUX MENSUEL (en dollars)
0 – 23 points	1486
24 – 59 points	1592
60 – 95 points	1811
96 – 131 points	2141
132 – 167 points	2770
168 + points	3920
Rates effective 1 April 2017 / Taux en vigueur le 1 ^{er} avril 2017	

(T)

(TB 1 June 2017, effective 1 September 2017)

**205.4011 — COMMANDING OFFICER
ADMINISTRATION — SPECIAL OPERATIONS
ASSAULTER ALLOWANCE (MONTHLY)**

The commanding officer, Joint Task Force 2, must maintain an official record that contains the service particulars of each officer and non-commissioned member and their accumulated Special Operations Assaulter Allowance service.

(C)

(TB 1 June 2017, effective 1 September 2017)

**205.4015 — SPECIAL OPERATIONS
ASSAULTER ALLOWANCE (CASUAL)**

205.4015(1) **(Entitlement)** A member who does not occupy a designated assaulter position is entitled to this allowance if all of the following conditions are satisfied:

- (a) the member is not entitled under CBI 205.401 (*Special Operations Assaulter Allowance (Monthly)*);

(T)

(CT 1 juin 2017, en vigueur le 1^{er} septembre 2017)**205.4011 — ADMINISTRATION PAR LE
COMMANDANT — INDEMNITÉ DE
COMBATTANT DE LA FORCE
D'INTERVENTION SPÉCIALE (MENSUELLE)**

Le commandant de la Deuxième Force opérationnelle interarmées doit tenir un registre officiel contenant tous les renseignements d'ordre militaire et tous les renseignements relatifs au service accumulé donnant droit à l'indemnité de combattant de la Force d'intervention spéciale de chaque officier ou militaire du rang.

(C)

(CT 1 juin 2017, en vigueur le 1^{er} septembre 2017)**205.4015 — INDEMNITÉ DE COMBATTANT
DE LA FORCE D'INTERVENTION SPÉCIALE
(OCCASIONNELLE)**

205.4015(1) **(Droit à l'indemnité)** Un militaire qui n'occupe pas un poste désigné de combattant de la force d'intervention spéciale a droit à l'indemnité si toutes les conditions suivantes sont réunies :

- (a) le militaire n'a droit à aucune indemnité en vertu de la DRAS 205.401 (*Indemnité de*

	<i>combattant de la force d'intervention spéciale [mensuelle]);</i>
(b) the member is ordered or instructed to perform assaulter operations and training of assaulters by a person who is authorized to issue that order or instruction; and	(b) le militaire reçoit l'ordre ou la directive de participer à des opérations de la force d'intervention spéciale ou à de l'instruction de combattants de la force d'intervention spéciale d'une personne autorisée à donner cet ordre ou cette directive;
(c) the member performs assaulter operations and training of assaulters in accordance with that order or instruction.	(c) le militaire participe aux opérations de la force d'intervention spéciale ou à de l'instruction de combattants de la force d'intervention spéciale conformément à cet ordre ou à cette directive.
205.4015(2) (Amount) The amount of this allowance payable in one month is the lesser of:	205.4015(2) (Montant) Le montant de l'indemnité versée en un mois est le moins élevé des deux montants suivants :
(a) the amount calculated by the formula	(a) le montant calculé au moyen de la formule
$(\$76.22 \times N)$	$(76,22 \$ \times N)$
where <i>N</i> is the number of days in a month that a member performs assaulter operations and training of assaulters; and	dans laquelle <i>N</i> représente le nombre de jours qu'un militaire consacre dans un mois aux opérations de la force d'intervention spéciale ou à de l'instruction de combattants de la force d'intervention spéciale;
(b) the highest monthly rate payable under CBI 205.401 (<i>Special Operations Assaulter Allowance (Monthly)</i>).	(b) le taux mensuel le plus élevé payable en vertu de la DRAS 205.401 (<i>Indemnité de combattant de la force d'intervention spéciale [mensuelle]</i>).
(T) (TB 1 June 2017, effective 1 September 2017)	(T) (CT 1 juin 2017, en vigueur le 1^{er} septembre 2017)
205.41 — SUBMARINE CREWING ALLOWANCE (MONTHLY)	205.41 — INDEMNITÉ DE SOUS-MARINIER (MENSUELLE)
205.41(1) (Intent) The purpose of Submarine Crewing Allowance (Monthly) is to compensate members for crewing or for their readiness-to-crew submarines.	205.41(1) (But) L'indemnité de sous-marinier (mensuelle) a pour but d'indemniser les militaires pour le service à titre de sous-marinier ou pour leur disposition à servir comme membre d'équipage des sous-marins.
205.41(2) (Definitions) In this instruction, "sub-crew" means a member who is qualified and current to serve on an HMCS submarine to the standard that is established from time to time by or under the authority of the CDS.	205.41(2) (Définitions) Dans la présente directive, « sous-marinier » désigne un militaire qui est qualifié et qui possède des compétences à jour conformes aux normes, qui sont établies de temps à autre par le CEMD ou sous son autorité, pour servir à bord d'un sous-marin canadien.

205.41(3) **(Entitlement — On Submarine)** Subject to paragraphs (4) and (5), a sub-crew member of the Regular Force or of the Reserve Force and who serves on Class “B” or “C” Reserve Service is entitled to this allowance if all of the following conditions are satisfied:

(a) the sub-crew member occupies a position on a submarine (e.g. to an HMCS submarine or to another navy’s submarine under an exchange program);

(b) the sub-crew member reports for duty on that submarine.

205.41(4) **(Entitlement — After Posting)** Subject to paragraphs (5) and (6), upon leaving a position on a submarine, a sub-crew member is entitled to receive this allowance until the earlier of the following:

(a) the date that is determined by the formula

$$(A + 3 \text{ years} + B)$$

where

A is the change of strength date (yyyy/mm/dd) of the sub-crew member’s transfer from a position on a submarine, and

B is — during the three years after that change of strength date — the number of days that the sub-crew member was attached posted to a submarine; and

(b) the date on which the sub-crew member again occupies a position on a submarine.

205.41(5) **(No Entitlement — Common)** There is no entitlement to this allowance if an event provided in subparagraphs (2)(a) to (f) of CBI 205.15 (*No Entitlement — Common Events*) occurs.

205.41(6) **(No Entitlement — Specific)** There is no entitlement to this allowance if any of the following events occur, and entitlement ends the day before the event occurs:

205.41(3) **(Droit à l’indemnité — À bord d’un sous-marin)** Sous réserve des alinéas (4) et (5), un sous-marinier de la Force régulière — ou de la Force de réserve en service de réserve de classe « B » ou « C » — a droit à l’indemnité si toutes les conditions suivantes sont réunies :

(a) le sous-marinier occupe un poste à bord d’un sous-marin (c’est à dire un sous-marin canadien ou un sous-marin d’une autre force navale dans le cadre d’un programme d’échange);

(b) le sous-marinier se présente au travail à bord de ce sous-marin.

205.41(4) **(Droit à l’indemnité — Après l’affectation)** Sous réserve des alinéas (5) et (6), immédiatement après avoir quitté un poste à bord d’un sous-marin, un sous-marinier militaire a droit de recevoir l’indemnité jusqu’à la première des dates suivantes :

(a) la date établie au moyen de la formule

$$(A + 3 \text{ ans} + B)$$

dans laquelle

A représente la date de changement d’effectif (aaaa/mm/jj) du transfert du sous-marinier militaire d’un poste à bord d’un sous-marin,

B représente — pendant les trois années qui ont suivi cette date de changement d’effectif — le nombre de jours pendant lesquels le sous-marinier a été affecté temporairement à un sous-marin;

(b) la date à laquelle un sous-marinier militaire occupe de nouveau un poste à bord d’un sous-marin.

205.41(5) **(Aucun droit — Dispositions communes)** Le militaire n’a pas droit à l’indemnité si une des situations énoncées dans les sous-alinéas (2)a) à f) de la DRAS 205.15 (*Aucun droit — Conditions communes*) se produit.

205.41(6) **(Aucun droit — Dispositions particulières)** Le militaire n’a pas droit à l’indemnité si une des situations suivantes se produit, et le droit à l’indemnité s’achève le jour

	précédant la date à laquelle la situation se produit :
(a) the sub-crew member informs a commanding officer in writing that they no longer want to be a sub-crew member;	(a) le sous-marinier militaire informe un commandant par écrit qu'il ne veut plus servir comme sous-marinier;
(b) the sub-crew member fails to maintain their sub-crew qualification;	(b) le sous-marinier militaire échoue à son test de requalification de sous-marinier;
(c) the member's sub-crew qualification is cancelled— by or under the authority of the CDS at any time for any reason.	(c) le militaire perd sa qualification de sous-marinier militaire à la suite d'une décision prise par le CEMD ou sous son autorité peu importe la raison ou le moment.
205.41(7) (Amount) The amount of this allowance is:	205.41(7) (Montant) Le montant de l'indemnité est :
(a) for less than a month of entitlement, the amount calculated by the formula	(a) pour moins d'un mois d'admissibilité, le montant calculé au moyen de la formule
$[(\$402 \div 30) \times N]$	$[(402 \$ \div 30) \times N]$
where <i>N</i> is the number of days in a month that the member is entitled to this allowance; and	dans laquelle <i>N</i> représente le nombre de jours durant lesquels le militaire a droit à l'indemnité;
(b) for a full month of entitlement, \$402.	(b) pour un mois complet d'admissibilité, un montant de 402 \$.
(T) (TB 1 June 2017, effective 1 September 2017)	(T) (CT 1 juin 2017, en vigueur le 1^{er} septembre 2017)
205.42 – POSTING ALLOWANCE (relocated to Chapter 208.849)	205.42 – INDEMNITÉ DE MUTATION (a été déplacé au chapitre 208.849)
(TB 836380, effective 1 January 12)	(CT 836380, en vigueur le 1^{er} janvier 12)
205.43 – REPEALED 1 SEPTEMBER 2017	205.43 – ABROGÉ LE 1^{er} SEPTEMBRE 2017
205.44 – NOT ALLOCATED	205.44 – NON ATTRIBUÉ
205.45 – POST LIVING DIFFERENTIAL (PLD)	205.45 – INDEMNITÉ DIFFÉRENTIELLE DE VIE CHÈRE (IDVC)
205.45(1) (Definitions) Despite Section 2 (<i>Interpretation</i>) of CBI 1 (<i>Introduction</i>), the definitions in this paragraph apply in this instruction:	205.45(1) (Définitions) Malgré la section 2 (<i>Interprétation</i>) de la DRAS 1 (<i>Introduction</i>), les définitions qui suivent s'appliquent à la présente directive :
(TB 1 June 2017, effective 1 September 2017)	(CT 1 juin 2017, en vigueur le 1^{er} septembre 2017)

“**cost of living**” means the sum of money required to provide for the following categories of household expenditures for a household of three persons, with a household income as may be determined from time to time by the Minister:

(i) shelter costs;

(ii) goods and Services – food at home, food away from home, household furnishings, clothing, domestic service (including day-care), medical care, personal care, recreation, tobacco, and alcohol;

(iii) transportation – operating and owning two automobiles; and

(iv) taxation – federal, provincial, and sales. (*coût de la vie*)

“**marginal tax rate**” means the second from the lowest personal federal tax rate combined with the applicable provincial or territorial tax rate without any surcharge or reduction. (*taux marginal d'imposition*)

“**member**” means an officer or non-commissioned member. (*militaire*)

“**place of duty**” has the same meaning as in CBI 208.80 (*Application and Definitions*). (*lieu de service*)

(TB 1 June 2017, effective 1 September 2017)

“**Post Living Differential Area**” means a location in Canada within the boundaries of a place of duty where the cost of living exceeds that of the Standard City cost of living. (*secteur de vie chère*)

“**posting**” means a permanent assignment from one place of duty to another place of duty. (*affectation*)

(TB 1 June 2017, effective 1 September 2017)

« **affectation** » s'entend d'une assignation en permanence d'un lieu de service à un autre lieu de service. (*posting*)

(CT 1 juin 2017, en vigueur le 1^{er} septembre 2017)

« **couple militaire** » s'entend de deux militaires mariés ou qui vivent en union de fait tel que défini à l'ORFC 1.075 (*Conjoint de fait et union de fait*). (*service couple*)

« **coût de la vie** » s'entend de la somme d'argent nécessaire à un ménage de trois personnes avec un revenu familial que peut fixer, de temps à autre, le ministre pour satisfaire aux catégories de dépenses suivantes :

(i) logement,

(ii) biens et services : repas à la maison et à l'extérieur de la maison, ameublement, vêtements, services d'aide familiale (y compris le service de garde le jour), soins médicaux, soins personnels, loisirs, tabac et alcool,

(iii) transport : possession et conduite de deux voitures,

(iv) impôts et taxes : impôts provinciaux et fédéraux et taxes de vente. (*cost of living*)

« **lieu de service** » s'entend au sens de la définition à la DRAS 208.80 (*Application et définitions*). (*place of duty*)

(CT 1 juin 2017, en vigueur le 1^{er} septembre 2017)

« **militaire** » s'entend d'un officier ou militaire du rang. (*member*)

« **résidence principale** » s'entend d'une habitation au Canada, à l'exception d'un chalet d'été, logement saisonnier ou logement pour

célibataire, occupée par le militaire ou les personnes à sa charge et située :

“principal residence” means a dwelling in Canada, other than a summer cottage, other seasonal accommodation or a single quarter that is occupied by the member or their dependants, and is situated at:

(i) the member's place of duty, if their household goods and effects are located at that place;

(ii) the member's former place of duty, if the member is not authorized to move their household goods and effects at public expense to their place of duty;

(iii) the place where the member's household goods and effects were located on enrolment, if that place is a place of duty and the member is not authorized to move their household goods and effects at public expense to their place of duty; or

(iv) any other place of duty, selected place of residence or designated alternate location, if the member is authorized to move their household goods and effects at public expense to that place, except for the purpose of release or transfer to the Reserve Force. (*résidence principale*)

“service couple” means two members who are married or in a common-law partnership as defined in QR&O 1.075 (*Common-law partner and common-law partnership*). (*couple militaire*)

“Standard City” means the cost of living in the National Capital Region (Ottawa/Gatineau), as determined by the Minister in consultation with independent firm(s) with the expertise in the field of cost of living determination. Standard City excludes data from isolated post locations. (*ville-type*)

205.45(2) **(Abbreviations)** The following abbreviations are used in this instruction:

(i) au lieu de service du militaire, si ses meubles et ses effets personnels s'y trouvent;

(ii) à l'ancien lieu de service du militaire, si le militaire n'est pas autorisé à déménager aux frais de l'État ses meubles et ses effets personnels à son nouveau lieu de service;

(iii) à l'endroit où les meubles et les effets personnels du militaire se trouvaient à l'enrôlement du militaire si cet endroit est un lieu de service et le militaire n'est pas autorisé à déménager aux frais de l'État ses meubles et ses effets personnels à son lieu de service;

(iv) à tout autre lieu de service, domicile choisi ou domicile de remplacement où le militaire est autorisé à déménager son mobilier et ses effets personnels aux frais de l'État, sauf dans les cas de libération ou de mutation à la Force de réserve. (*principal residence*).

« secteur de vie chère » s'entend d'un lieu au Canada à l'intérieur des limites géographiques d'un lieu de service où le coût de la vie dépasse celui établi pour la ville-type. (*Post Living Differential Area*)

« taux marginal d'imposition » s'entend du deuxième taux d'imposition fédéral le plus bas applicable à un particulier auquel on a ajouté le taux d'imposition provincial ou territorial sans aucune surtaxe ou déduction. (*marginal tax rate*)

« ville-type » s'entend de la région de la capitale nationale (Ottawa/Gatineau) déterminé par le ministre en collaboration avec une ou des entreprises indépendantes qualifiées dans le domaine de l'établissement du coût de la vie. La ville-type ne tient pas compte des données sur les lieux des postes isolés. (*Standard City*)

205.45(2) **(Abréviations)** Les abréviations suivantes sont utilisées dans cette directive :

(a) “AAA” means Accommodation Assistance Allowance;

(b) “COL” means Cost of Living;

(c) “PLD” means Post Living Differential; and

(d) “PLDA” means Post Living Differential Area.

205.45(3) **(Policy)** The purpose of the PLD is to reduce the adverse financial impact on military members and their families when posted to a PLDA (excluding isolated posts) with a COL above the national average. PLD rates represent the monthly differential between the COL at the Standard City and the COL at established PLDAs, grossed-up by the applicable marginal tax rate. PLD rates are taxable and are set annually based on a Treasury Board-approved methodology.

205.45(4) **(Entitlement – Regular Force)** Subject to paragraphs (7) to (19), a member of the Regular Force whose principal residence is located within a PLDA is entitled to the PLD rate for that location established in the Table to this instruction for that area.

205.45(5) **(Entitlement – Reserve Force)** Subject to paragraphs (7) to (19), a member who is authorized to move their household goods and effects at public expense to their place of duty for a period of nationally-solicited Class “B” or “C” Reserve Service is entitled, for that period of service, to the monthly PLD rate established in the Table to this instruction for the member’s PLDA if:

(a) that place of duty is within a PLDA;

(b) the member’s principal residence is located within that PLDA; and

(c) the move was not authorized as a return move upon completion of a period of Class “B” or “C” Reserve Service.

205.45(6) **(Subsequent periods of service)** Subject to paragraphs (7) to (19), a member who commences a new period of nationally-solicited Class “B” or “C” Reserve Service within 90 days of

a) IAL signifie « indemnité d’aide au logement »;

b) CV signifie « coût de la vie »;

c) IDVC signifie « indemnité différentielle de vie chère »;

d) SVC signifie « secteur de vie chère ».

205.45(3) **(Politique)** L’IDVC vise à réduire les conséquences négatives sur le plan financier que subissent les militaires et leur famille lorsque les militaires sont affectés dans un SVC (sauf dans les postes isolés) où le CV est supérieur à la moyenne nationale. Le montant des IDVC représente la différence mensuelle entre le CV de la ville-type et le CV dans les SVC reconnus et il est majoré selon le taux marginal d’imposition applicable. Les IDVC sont imposables et établies chaque année selon une méthodologie approuvée par le Conseil du Trésor.

205.45(4) **(Droit à l’indemnité – Force régulière)** Sous réserve des alinéas (7) à (19), le militaire de la Force régulière dont la résidence principale est située dans un SVC est admissible à l’IDVC établie dans le tableau de cette directive pour le secteur en question.

205.45(5) **(Droit à l’indemnité – Force de réserve)** Sous réserve des alinéas (7) à (19), le militaire qui est autorisé à déménager ses meubles et effets personnels aux frais de l’État à son lieu de service en raison d’une période en service de réserve de classe « B » ou « C » à la suite d’une demande faite à l’échelle nationale est admissible pendant cette période à l’IDVC mensuelle établie dans le tableau de cette directive pour le SVC du militaire si les conditions suivantes sont réunies :

a) le lieu de service se trouve dans un VC;

b) la résidence principale du militaire est située dans ce SVC;

c) le déménagement n’a pas été autorisé à titre de retour vers un lieu de service précédent à la fin d’une période en service de réserve de classe « B » ou « C ».

205.45(6) **(Période subséquente de service)** Sous réserve des alinéas (7) à (19), un militaire qui commence une nouvelle période en service de réserve de classe « B » ou « C » à la suite d’une

completing the entire period of service described in paragraph (5) (i.e., no early termination initiated by member), is entitled to the PLD established in the Table to this instruction for the member's PLDA if:

- (a) the new period of service is performed at the same place of duty as the previous period of service;
- (b) that place of duty is within a PLDA; and
- (c) the member's principal residence is located within that PLDA.

205.45(7) (Change in boundary of place of duty)

If a geographical area that forms part of a place of duty is redefined under the authority of CBI 209.80 (*Application and Definitions*), a member whose principal residence was located in that PLDA remains entitled to PLD, at the rate established in the Table to this instruction for that PLDA, while they, or their dependants, occupy that residence, or in the case of a member on a period of Class "B" or "C" Reserve Service, until the end of that period of service.

205.45(8) (PLD at other than the place of duty)

For the purposes of this instruction:

- (a) when a PLD rate exists at the location of the principal residence, the member is entitled to the lower of the PLD rate for that PLDA, or the PLD rate established in the Table to this instruction for the PLDA for the member's place of duty when the member:
 - (i) is posted from one place of duty to another place of duty and in lieu of moving at public expense, chooses to commute between their principal residence at their former place of duty and their new place of duty,
 - (ii) is not posted, but chooses, and is authorized, to move at their own expense to another location where they establish a principal residence, or
 - (iii) is posted to a new place of duty and is authorized by the Minister of National

demande faite à l'échelle nationale dans les 90 jours suivant une période entière de service complétée comme le décrit l'alinéa (5) (c.-à-d. sans résiliation prématurée initiée par le militaire) est admissible à l'IDVC établie dans le tableau de cette directive quant à son SVC si les conditions suivantes sont réunies :

- a) la nouvelle période de service a lieu où le militaire a servi au cours de la période de service précédente;
- b) le lieu de service se trouve dans un SVC;
- c) la résidence principale du militaire est située dans ce SVC.

205.45(7) (Changement à la délimitation de lieu de service)

Si une zone géographique qui fait partie d'un lieu de service est redéfinie sous l'autorité de la DRAS 209.80 (*Application et définitions*), un militaire dont la résidence principale est située dans ce SVC demeure admissible à l'IDVC selon le montant établi dans le tableau de cette directive pour le SVC en question tant que le militaire ou les personnes à sa charge occupent cette résidence ou, dans le cas d'un militaire en service de réserve de classe « B » ou « C », jusqu'à la fin de cette période de service.

205.45(8) (IDVC à des lieux autres que le lieu de service du militaire)

Dans le cadre de cette directive :

- (a) lorsqu'il existe une IDVC pour le lieu de sa résidence principale, le militaire est admissible à l'IDVC la moins élevée entre celle établie pour son SVC et celle établie dans le tableau de cette directive pour le SVC où se trouve son lieu de service lorsqu'il :
 - (i) est muté d'un lieu de service à un autre et qu'il choisit, bien qu'il soit autorisé à déménager, de faire le trajet entre sa résidence principale, située à son ancien lieu de service, et son nouveau lieu de service,
 - (ii) n'est pas muté mais qu'il reçoit l'autorisation et choisit de déménager à ses propres frais pour établir sa résidence principale à un nouvel endroit, ou
 - (iii) est muté à un nouveau lieu de service et est autorisé par le Ministre de la

Defence to move to a location other than the place of duty, in accordance with CBI Chapter 209 (*Transportation and Travelling Expenses*), Section 9 (*Integrated Relocation Pilot Program*) where they establish a principal residence, and

Défense nationale à déménager dans un lieu autre que son lieu de service pour y établir sa résidence principale, conformément au chapitre 209 des DRAS (*Frais de transport et de voyage*), section 9 (*Programme pilote de réinstallation intégré*);

(b) when a member is posted from one place of duty to another place of duty and the member is authorized to move dependants to a selected place of residence in Canada under paragraph (1)(h) in CBI 209.82 (*Movement of Dependants*), or, to a designated alternative location or selected place of residence in Canada under paragraph (5) in CBI 209.90 (*Movement of Dependants, Furniture and Effects to Other Than the Place of Duty of the Officer or Non-commissioned Member*), the member is entitled to the PLD established in the Table to this instruction for the PLDA for the location of the new principal residence.

(b) lorsqu'un militaire est muté d'un lieu de service à un autre et qu'il est autorisé à déménager les personnes à sa charge à un domicile choisi au Canada conformément à l'alinéa (1)(h) de la DRAS 209.82 (*Déplacement des personnes à charge*) ou à un domicile de remplacement ou un domicile choisi au Canada conformément à l'alinéa (5) de la DRAS 209.90 (*Transport des personnes à charge, du mobilier et des effets personnels à un lieu autre que le lieu du service de l'officier ou du militaire du rang*), il est admissible à l'IDVC établie dans le tableau de cette directive pour le SVC dans lequel sa nouvelle résidence se trouve.

205.45(9) **(Not entitled)** A member is not entitled to the PLD if:

205.45(9) **(Aucun droit à l'indemnité)** Un militaire n'est pas admissible à l'IDVC :

(a) their principal residence is located at an isolated post as defined in CBI 205.40 (*Isolation Allowance*); or

(a) si sa résidence principale est située à un poste isolé tel qu'il est défini à la DRAS 205.40 (*Indemnité d'isolement*); ou

(b) the monthly PLD rate is \$50 or less.

(b) si le montant mensuel d'IDVC est de 50 \$ ou moins.

205.45(10) **(Joint occupation)** A member is entitled to receive 75% of the PLD if they jointly occupy a principal residence with another member who is entitled to the PLD.

205.45(10) **(Occupation conjointe)** Ne reçoit que 75 % de l'IDVC le militaire dont la résidence principale est conjointement occupée avec un autre militaire qui a aussi droit à l'IDVC.

205.45(11) **(Service couple)** If both members of a service couple are entitled to the PLD for the same PLDA, and jointly occupy a principal residence, each member is only entitled to receive 75% of the PLD rate.

205.45(11) **(Couple militaire)** Si les deux membres d'un couple militaire occupent conjointement une résidence principale et qu'ils ont tous deux droit à l'IDVC, chacun d'eux ne reçoit que 75 % de l'IDVC en question.

205.45(12) **(Member of service couple posted)** A member of a service couple referred to in paragraph (11) who is posted to a new place of duty:

205.45(12) **(Militaire d'un couple militaire muté)** Si un membre d'un couple militaire visé à l'alinéa (11) est muté à un nouveau lieu de service et :

(a) authorized to move, is entitled to receive an unreduced PLD for the PLDA in respect of the principal residence at the new place of duty. Their service spouse who remains at the

(a) est autorisé à déménager, il est admissible à une IDVC non réduite pour le SVC de sa résidence principale à son nouveau lieu de service. Le conjoint qui demeure seul au lieu

previous location unaccompanied ceases to be entitled to PLD; or

(b) not authorized to move, is not entitled to receive the PLD in respect of the principal residence at the former place of duty. Their service spouse who remains at the previous location in their principal residence reverts to 100 percent of the PLD for the PLDA for the location of their principal residence.

NOTE

Where a military spouse, who is a member of the Reserve Force is moved in accordance with CBI 209.80 (*Movement of Dependants*), but not for the purpose of a period of Reserve service at the new place of duty, the spouse is moved as a dependant in accordance with paragraph (3)(a) of that instruction and is not entitled to PLD.

205.45(13) (Member of service couple on attachment) A member of a service couple referred to in paragraph (11) who is on an attachment and who maintains a principal residence at the former place of duty during the period of the attachment is deemed to serve at the former place of duty and to occupy that residence.

205.45(14) (Member without dependants) A member without dependants who maintains a principal residence at a place of duty while serving on an attached posting, remains entitled to PLD for the duration of the posting, at the rate established in this instruction's Table for that location's PLDA.

205.45(15) (Repealed)

205.45(16) (Repealed)

205.45(17) (AAA - Regular Force) A member who, on 31 March 2000, was receiving a monthly AAA under the Regulations Concerning Accommodation Assistance Allowance at a rate higher than that provided for under this instruction, is entitled to PLD at an amount equal to the higher AAA rate until the earlier of:

de résidence précédent n'est alors plus admissible à l'IDVC; ou

(b) n'est pas autorisé à déménager, il n'est pas admissible à l'IDVC fixée relativement à la résidence principale à son ancien lieu de service. Le conjoint qui demeure à la résidence principale située à l'ancien lieu de service redevient alors admissible à toute l'IDVC prévue pour le SVC où se trouve leur résidence principale.

NOTE

Lorsqu'un conjoint qui fait partie de la Force de réserve déménage conformément à la DRAS 209.80 (*Déplacement des personnes à charge*) mais pas spécifiquement pour une période en service de réserve, le conjoint réserviste déménage en tant que personne à charge conformément à l'alinéa (3)(a) de cette directive et par conséquent, il n'est pas admissible à l'IDVC.

205.45(13) (Militaire d'un couple militaire en affectation) Si l'un des militaires du couple militaire visé à l'alinéa (11) est en affectation et qu'il conserve au cours de la période de son affectation sa résidence principale à son ancien lieu de service, il est présumé que le militaire est en service à son ancien lieu de service et qu'il occupe sa résidence principale.

205.45(14) (Militaire sans personnes à charge) Si un militaire en affectation temporaire sans personnes à charge conserve une résidence principale à son ancien lieu de service au cours de la période de son affectation, il demeure admissible à l'IDVC établie dans le tableau de cette directive quant au SVC visé durant son affectation.

205.45(15) (Abrogé)

205.45(16) (Abrogé)

205.45(17) (IAL – Force régulière) Un militaire de la Force régulière qui touchait le 31 mars 2000 une IAL aux termes du Règlement concernant l'indemnité d'aide au logement supérieure à l'indemnité calculée selon les termes de la présente directive est admissible à une IDVC d'un montant égal ou supérieur à l'IAL jusqu'à la première des dates suivantes :

(a) the date on which the PLD for the PLDA established in the Table to this instruction exceeds the amount the member was receiving;

(b) the date on which the member departs from their principal residence; or

(c) 1 April 2008, at which time the member shall be considered for TPLD in accordance with CBI 205.452 (*Transitional Post Living Differential*).

(a) la date à laquelle l'IDVC fixée pour le SVC dans le tableau de cette directive dépasse le montant que le militaire touchait;

(b) la date à laquelle le militaire quitte sa résidence principale; ou

(c) le 1er avril 2008, et à partir de ce moment là, le militaire sera considéré pour l'IDTVC d'après la DRAS 205.452 (*Indemnité différentielle transitoire de vie chère*).

205.45(18) **(AAA - Reserve Force)** A member on a period of Class "C" Reserve Service is entitled to receive AAA in accordance with paragraph (17), with the condition that the entitlement will terminate on the earlier date determined under subparagraphs (a) and (b), or the date that period of service ends.

205.45(18) **(IAL – Force de réserve)** Un militaire de la Force de réserve en période de service de réserve de classe « C » a droit à l'IAL conformément à l'alinéa (17) à la condition que son admissibilité à l'IAL se termine à la première des dates indiquées aux sous alinéas (a) et (b) ou à la date où sa période de service prend fin, selon celle qui arrivera en premier.

205.45(19) **(Administrative Process)** Members whose principal residence is located in a PLDA, and who request the PLD benefit, must complete the Post Living Differential Request Form and submit it to their Unit Records Support for approval and processing. In approving each request, Unit Records Support authorities will confirm that the conditions of this instruction are satisfied, and enter approved requests into the pay system.

205.45(19) **(Procédure administrative)** Les militaires dont la résidence principale se trouve dans un SVC et qui demandent une IDVC doivent remplir le formulaire de demande d'indemnité différentielle de vie chère et le remettre à la section de dossiers de leur unité (SDU) pour qu'il y soit approuvé et traité. Avant d'approuver chaque demande d'IDVC, le personnel responsable de la SDU vérifiera si les exigences prescrites par cette directive sont satisfaites et consignera les demandes approuvées dans le système de la solde.

(TB, effective 1 April 2008)

(CT, en vigueur le 1^{er} avril 2008)

Table to CBI 205.45

PLDA	MONTHLY PLD (in dollars) AFTER MARCH 2008	PLDA	MONTHLY PLD (in dollars) AFTER MARCH 2008
Aldergrove	418	Ottawa/Gatineau	0
Barrie -Borden	0	Peterborough - DND	0
Brantford	0	Prince Albert	0
Calgary	711	Quebec City - Valcartier	117
Cambridge	71	Red Deer	327
Chatham ON	0	Regina	62

Chilliwack	0	Rouyn-Noranda	0
Cold Lake	319	Sarnia	0
Corner Brook	0	Saskatoon	382
Dundurn-Saskatoon	0	Sault Ste Marie	0
Edmonton	684	Sept -Îles -DND	107
Gander	0	Sherbrooke	0
Grand Falls - Windsor	0	Shilo	0
Guelph	167	Saint-Hyacinthe	0
Halifax	631	Saint-Jean-sur-Richelieu	0
Hamilton	414	St. John's	149
Kamloops/Kelowna	525	Stratford - DND	82
Kenora	0	Sudbury	0
Kingston	0	Thunder Bay	0
Kitchener	62	Timmins	0
Lethbridge	234	Toronto Area 1	1,485
London	0	Toronto Area 2	506
Meaford-Owen Sound	77	Toronto Area 3	522
Medicine Hat	145	Toronto Area 4	819
Montreal North Shore	505	Toronto Area 5	1,167
Montreal South Shore	376	Trail	0
Moose Jaw	284	Vancouver	1,083
Nanaimo	75	Victoria/Esquimalt	816
Niagara/St. Catharines	0	Windsor	0
North Bay	0	Winnipeg	0

(TB, effective 1 April 2008)

Tableau ajouté à la DRAS 205.45

SVC	IDVC MENSUELLE (en dollars) APRÈS MARS 2008	SVC	IDVC MENSUELLE (en dollars) APRÈS MARS 2008
Aldergrove	418	Ottawa/Gatineau	0
Barrie -Borden	0	Peterborough - DND	0
Brantford	0	Prince Albert	0
Calgary	711	Quebec City - Valcartier	117
Cambridge	71	Red Deer	327
Chatham ON	0	Regina	62
Chilliwack	0	Rouyn-Noranda	0
Cold Lake	319	Sarnia	0
Corner Brook	0	Saskatoon	382
Dundurn-Saskatoon	0	Sault Ste Marie	0
Edmonton	684	Sept -Îles -DND	107
Gander	0	Sherbrooke	0
Grand Falls - Windsor	0	Shilo	0
Guelph	167	Saint-Hyacinthe	0
Halifax	631	Saint-Jean-sur-Richelieu	0
Hamilton	414	St. John's	149
Kamloops/Kelowna	525	Stratford - DND	82
Kenora	0	Sudbury	0
Kingston	0	Thunder Bay	0
Kitchener	62	Timmins	0
Lethbridge	234	Toronto Area 1	1,485
London	0	Toronto Area 2	506
Meaford-Owen Sound	77	Toronto Area 3	522

SVC	IDVC MENSUELLE (en dollars) APRÈS MARS 2008	SVC	IDVC MENSUELLE (en dollars) APRÈS MARS 2008
Medicine Hat	145	Toronto Area 4	819
Montreal North Shore	505	Toronto Area 5	1,167
Montreal South Shore	376	Trail	0
Moose Jaw	284	Vancouver	1,083
Nanaimo	75	Victoria/Esquimalt	816
Niagara/St. Catharines	0	Windsor	0
North Bay	0	Winnipeg	0

(CT, en vigueur le 1^{er} avril 2008)

205.452 – TRANSITIONAL POST LIVING DIFFERENTIAL

205.452(1) **(Definitions)** The definitions in CBI 205.45 (*Post Living Differential*) and in this paragraph apply in this instruction.

“Group A” means an officer in the rank of captain or above, or a non-commissioned member in the rank of warrant officer or above. (*groupe A*)

“Group B” means an officer in the rank of lieutenant or below, or a non-commissioned member in the rank of sergeant or below, or a member, regardless of their rank, who was in receipt of Accommodations Assistance Allowance on 31 March 2008. (*groupe B*)

205.452(2) **(Abbreviations)** The following abbreviations are used in this instruction:

- (a) “AAA” means Accommodations Assistance Allowance as prescribed in CBI 205.43 (*Accommodation Assistance Allowance*);
- (b) “PLD” means Post Living Differential;
- (c) “TPLD” means Transitional Post Living Differential; and

205.452 – INDEMNITÉ DIFFÉRENTIELLE TRANSITOIRE DE VIE CHÈRE

205.452(1) **(Définitions)** Les définitions se trouvant dans la DRAS 205.45 (*Indemnité différentielle de vie chère*) et dans ce paragraphe s’appliquent à la présente directive.

« Groupe A » s’entend d’un officier détenant le grade de capitaine ou un grade supérieur ou d’un militaire du rang détenant le grade d’adjudant ou un grade supérieur. (*group A*)

« Groupe B » s’entend d’un officier détenant le grade de lieutenant ou un grade inférieur ou d’un militaire du rang détenant le grade de sergent ou un grade inférieur, ou un militaire, en dépit de son grade, qui recevait l’indemnité d’aide au logement lors du 31 mars 2008. (*group B*)

205.452(2) **(Abréviations)** Les abréviations suivantes sont utilisées dans la présente directive :

- (a) IAL signifie « indemnité d’aide au logement » d’après la DRAS 205.43 (*L’Indemnité d’aide au logement*);
- (b) IDVC signifie « indemnité différentielle de vie chère »;
- (c) IDTVC signifie « indemnité différentielle transitoire de vie chère »;

(d) “TPLDA” means Transitional Post Living Differential Area.

205.452(3) **(Application)** Subject to paragraph (4), this instruction applies to:

(a) a member of Group A who meets the conditions of CBI 205.45 (*Post Living Differential*), and who's principle residence was located in a TPLDA listed in the Table to this instruction at any time after 30 June 2007, but before 1 April 2008; or

(b) a member of Group B who meets the conditions of CBI 205.45 (*Post Living Differential*), and who's principle residence was located in a TPLDA listed in the Table to this instruction at any time after 30 June 2007, but before 1 April 2009.

205.452(4) **(Limitation)** Effective 1 April 2008, this instruction ceases to apply to an officer in the rank of colonel or above and whose principal residence is located in the National Capital Region (Ottawa/Gatineau).

205.452(5) **(Transitional Post Living Differential)** Subject to the remainder of this instruction and to all after paragraph (5) in CBI 205.45 (*Post Living Differential*), a member in Group A or B of the Regular or Reserve Force is entitled to the greater of:

(a) the member's PLD determined in accordance with CBI 205.45; or

(b) for each period stipulated in the Table, the TPLD established for the member's group and TPLDA in the Table to this instruction.

NOTE

For greater clarity of paragraph (4) to this instruction, the conditions for PLD described in all after paragraph (5) in CBI 205.45 (*Post Living Differential*) shall apply equally to TPLD.

205.452(6) **(Cease Date – Transitional Post Living Differential)** The entitlement to TPLD shall cease on the earlier day of the following:

(d) STVC signifie « secteur transitoire de vie chère ».

205.452(3) **(Application)** La présente directive s'applique aux personnes suivantes :

(a) un militaire du groupe A qui répond aux critères de la DRAS 205.45 (*Indemnité différentielle de vie chère*), et dont la résidence principale se trouvait dans un STVC figurant au tableau joint à la présente directive après le 30 juin 2007, mais avant le 1er avril 2008; ou

(b) un militaire du groupe B qui répond aux critères de la DRAS 205.45 (*Indemnité différentielle de vie chère*) et dont la résidence principale se trouvait dans un STVC figurant au tableau joint à la présente directive après le 30 juin 2007, mais avant le 1er avril 2009.

205.452(4) **(Limitation)** En vigueur le 1er avril 2008, un officier qui détient le grade de colonel ou d'un grade supérieur et dont la résidence principale se situe dans le secteur de vie chère de la région de la capitale nationale (Ottawa/Gatineau).

205.452(5) **(Indemnité différentielle transitoire de vie chère)** Sous réserve du reste de la présente directive et de tout ce qui vient après le paragraphe (5) de la DRAS 205.45 (*Indemnité différentielle de vie chère*), un militaire du groupe A ou B de la Force régulière ou de la Force de réserve a droit au montant le plus élevé entre :

(a) l'IDVC du militaire déterminée conformément à la DRAS 205.45; ou

(b) pour chaque période stipulée dans le tableau, l'IDTVC établie pour le groupe et le STVC du militaire indiqués dans le tableau de la présente directive.

NOTE

Pour mieux comprendre le paragraphe (4) de la présente directive, les critères pour l'IDVC énoncés après le paragraphe (5) dans la DRAS 205.45 (*Indemnité différentielle de vie chère*) s'appliqueront également à l'IDTVC.

205.452(6) **(Date de fin – Indemnité différentielle transitoire de vie chère)** L'admissibilité à une IDTVC doit prendre fin dès que :

(a) the member's principle residence is no longer located within the TPLDA;

(b) the member's PLD in CBI 205.45 (*Post Living Differential*) is greater than the TPLD in the Table to this instruction;

(c) the TPLD monthly rate is 50\$ or less; or

(d) the effective period for the TPLD in the Table to this instruction has expired.

205.452(7) (Promotion from Group B to Group A) An officer or non-commissioned member in receipt of TPLD who is promoted from a rank pertaining to Group B to a rank in Group A, shall receive, on the day of their promotion, the greater of:

(a) the PLD determined in accordance with CBI 205.45; or

(b) for each period stipulated in the Table, the TPLD established for the member's group and TPLDA in the Table to this instruction.

205.452(8) (Reduction in rank from Group A to Group B) An officer or non-commissioned member in receipt of TPLD who relinquishes or reverts from a rank pertaining to Group A to a rank in Group B, shall receive, on the day of their reduction, the greater of:

(a) the PLD determined in accordance with CBI 205.45; or

(b) for each period stipulated in the Table, the TPLD established for the member's group and TPLDA in the Table to this instruction.

205.452(9) (Group B – in receipt of AAA on 31 March 2008) An officer or non-commissioned member in receipt of AAA on 31 March 2008, and who is promoted from a rank pertaining to Group B to a rank in Group A, shall remain in Group B for the purposes of this instruction.

(TB, effective 1 July 2007)

(a) la résidence principale du militaire n'est plus située dans le STVC;

(b) l'IDVC du militaire conformément à la DRAS 205.45 (*Indemnité différentielle de vie chère*) est supérieure à l'IDTVC figurant au tableau de la présente directive;

(c) le montant mensuel de l'IDTVC est de 50 \$ ou moins; ou

(d) la période de validité de l'IDTVC indiquée dans le tableau de la présente directive est expirée.

205.452(7) (Promotion du groupe B au groupe A) Un officier ou un militaire du rang qui reçoit une IDTVC et qui passe d'un grade du groupe B à un grade du groupe A doit recevoir, le jour de sa promotion, le montant le plus élevé entre :

(a) l'IDVC déterminée selon la DRAS 205.45 (*Indemnité différentielle de vie chère*); ou

(b) pour chaque période stipulée dans le tableau, l'IDTVC établie pour le groupe du militaire et le STVC dans le tableau de la présente directive.

205.452(8) (Rétrogradation du groupe A au groupe B) Un officier ou un militaire du rang qui reçoit une IDTVC et qui passe d'un grade du groupe A au groupe B, doit recevoir le jour de sa rétrogradation, le montant le plus élevé entre :

(a) l'IDVC déterminée selon la DRAS 205.45 (*Indemnité différentielle de vie chère*); ou

(b) pour chaque période stipulée dans le tableau, l'IDTVC établie pour le groupe du militaire et le STVC dans le tableau de la présente directive.

205.452(9) (Groupe B – qui recevait l'IAL le 31 mars 2008) Un officier ou un militaire du rang qui recevait l'IAL le 31 mars 2008, et qui passe d'un grade du groupe B à un grade du groupe A, doit demeurer au groupe B pour les buts de cette directive.

(CT, en vigueur le 1^{er} juillet 2007)

Table to CBI 205.452

TPLDA	MONTHLY TPLD (in dollars) FOR THE FOLLOWING GROUPS AND PERIODS			
	GROUP A		GROUP B	
	After June 2007	After March 2008	After June 2007	After March 2008
Barrie/Borden	87	58	87	87
Brantford	114	76	114	114
Cambridge	85	57	85	85
Cornerbrook	83	55	83	83
Grand Falls-Windsor	133	89	133	133
Guelph	245	163	245	245
Halifax	374	249	374	374
Hamilton	347	231	347	347
Kingston	16	PLD	16	16
Kitchener	170	113	170	170
London	46	PLD	46	46
Montreal Northshore	495	330	495	495
Montreal Southshore	404	269	404	404
Nanaimo	6	PLD	6	6
Niagara/St. Catharines	174	116	174	174
North Bay	6	PLD	6	6
Ottawa/Gatineau	196	131	196	196
Peterborough	68	PLD	68	68
Quebec City/Valcartier	189	126	189	189
Sept-Iles	112	75	112	112
St-Hyacinthe	24	PLD	24	24
St-John's	308	205	308	308

Stratford	207	138	207	207
Toronto Area 1	1586	1057	1586	1586
Toronto Area 2	670	447	670	670
Toronto Area 3	543	362	543	543
Toronto Area 4	1006	671	1006	1006
Toronto Area 5	1377	918	1377	1377
Windsor, ON	332	221	332	332

(TB, effective 1 April 2009)

TABLEAU AJOUTÉ À LA DRAS 205.452

STVC	IDTVC MENSUELLE (en dollars) POUR LES PÉRIODES ET GROUPES SUIVANTS			
	GROUPE A		GROUPE B	
	Après juin 2007	Après mars 2008	Après juin 2007	Après mars 2008
Barrie/Borden	87	58	87	87
Brantford	114	76	114	114
Cambridge	85	57	85	85
Cornerbrook	83	55	83	83
Grand Falls-Windsor	133	89	133	133
Guelph	245	163	245	245
Halifax	374	249	374	374
Hamilton	347	231	347	347
Kingston	16	IDVC	16	16
Kitchener	170	113	170	170
London	46	IDVC	46	46
Rive nord de Montréal	495	330	495	495
Rive sud de Montréal	404	269	404	404
Nanaimo	6	IDVC	6	6
Niagara/St. Catharines	174	116	174	174
North Bay	6	IDVC	6	6
Ottawa/Gatineau	196	131	196	196
Peterborough	68	IDVC	68	68
Quebec City/Valcartier	189	126	189	189
Sept-Iles	112	75	112	112
St-Hyacinthe	24	IDVC	24	24
St-John's	308	205	308	308

Stratford	207	138	207	207
Toronto Area 1	1586	1057	1586	1586
Toronto Area 2	670	447	670	670
Toronto Area 3	543	362	543	543
Toronto Area 4	1006	671	1006	1006
Toronto Area 5	1377	918	1377	1377
Windsor, ON	332	221	332	332

(CT, en vigueur le 1^{er} avril 2009)

205.46 – REPEALED TB, 18 SEPTEMBER 2003

205.461 — MATERNITY AND PARENTAL ALLOWANCE

205.461(1) **(Definitions)** In this instruction:

“child” means:

(a) one or more new-born children of the member; or

(b) one or more children placed with the member for the purpose of adoption under the laws governing adoption in the province or territory in which the member resides. (*enfant*)

“employment insurance benefit” means:

(a) a maternity or parental benefit payable under the *Employment Insurance Act*, S.C. 1996, c 23; or

(b) a maternity, paternity, parental or adoption benefit payable under *An Act Respecting Parental Insurance*, R.S.Q. c. A-29.011. (*prestation d'assurance-emploi*)

“leave period” means a period of:

(a) exemption from duty or training granted under

205.46 – ABROGÉ CT, LE 18 SEPTEMBRE 2003

205.461 — INDEMNITÉ DE MATERNITÉ ET INDEMNITÉ PARENTALE

205.461(1) **(Définitions)** Dans la présente directive :

« enfant » signifie soit :

(a) un ou plusieurs enfants nouveau-nés du militaire;

(b) un ou plusieurs enfants placés chez le militaire en vue de leur adoption en vertu des lois régissant l'adoption dans la province ou le territoire où le militaire réside. (*child*)

« IMAT » signifie l'indemnité de maternité. (*MATA*)

« IPAR » signifie l'indemnité parentale. (*PATA*)

« options de prestations parentales » signifie soit :

« option standard » signifie 40 semaines de prestations

« option prolongée » signifie 69 semaines de prestations parentales partageables en vertu de la *Loi sur l'assurance-emploi*. (*parental benefits option*)

(i) article 9.09 (<i>Exemption from Duty and Training — Maternity Purposes</i>) of the QR&O, or	« période de congé » signifie une période :
(ii) article 9.10 (<i>Exemption from Duty and Training — Parental Purposes</i>) of the QR&O;	(a) d'exemption du service ou de l'instruction accordée en vertu de :
(b) leave granted under:	(i) l'article 9.09 (<i>Exemption du service et de l'instruction — Pour raisons de maternité</i>) des ORFC,
(i) article 16.26 (<i>Maternity Leave</i>) of the QR&O, or	(ii) l'article 9.10 (<i>Exemption du service et de l'instruction — Responsabilités parentales</i>) des ORFC;
(ii) article 16.27 (<i>Parental Leave</i>) of the QR&O,	(b) de congé accordée en vertu soit :
(iii) article 16.25 (<i>Leave Without Pay and Allowances</i>) of the QR&O for the purpose of personal reasons for parental purposes,	(i) de l'article 16.26 (<i>Congé de maternité</i>) des ORFC,
iv) article 16.16 (<i>Sick Leave</i>) of the QR&O for illness or injury not arising out of pregnancy or childbirth, and	(ii) de l'article 16.27 (<i>Congé parental</i>) des ORFC,
(v) article 16.17 (<i>Compassionate Leave</i>) of the QR&O in relation to the child. (<i>période de congé</i>)	(iii) de l'article 16.25 (<i>Congé sans solde ni indemnités</i>) des ORFC pour des raisons personnelles à des fins parentales,
“MATA” means maternity allowance. (<i>IMAT</i>)	(iv) de l'article 16.16 (<i>Congé de maladie</i>) des ORFC pour une maladie ou une blessure ne résultant pas de la grossesse ou de l'accouchement,
“PATA” means parental allowance. (<i>IPAR</i>)	(v) de l'article 16.17 (<i>Congé pour raisons personnelle ou de famille</i>) des ORFC en ce qui concerne l'enfant. (<i>leave period</i>)
“parental benefits options” mean:	« prestation d'assurance emploi » désigne une prestation de maternité ou une prestation parentale versée :
“standard option” means 40 weeks of sharable parental benefits under the <i>Employment Insurance Act</i>	(a) une prestation de maternité ou parentale versée en vertu de la <i>Loi sur l'assurance-emploi</i> , L.C 1996, c23
“extended option” means 69 weeks of sharable parental benefits under the <i>Employment Insurance Act</i> . (options de prestations parentales)	(b) une prestation de maternité, de paternité, parentale ou d'adoption versés en vertu de la <i>Loi sur l'assurance parentale</i> , L.R.Q c.A-29.011. (<i>employment insurance benefit</i>)

“**pay**” means a member’s pay in accordance with CBI 204, with the exception of pay under CBI 204.40 (*Canadian Forces Severance Pay*) and CBI 204.55 (*Premium in Lieu of Leave – Reserve Force*). (*solde*)

“**service**” means all service except:

(a) periods of Leave Without Pay and Allowances (LWOP) other than LWOP for maternity and parental purposes;

(b) periods when a Reserve Force member has an Exemption From Duty and Training (ED&T) other than ED&T for maternity or parental purposes;

(c) periods when a Reserve Force member is Non Effective Strength (NES);

(d) service for which a Limitation of Payments (LOP) has been imposed under QR&O 203.20, *Regular Force – Limitation of Payments*; or

(e) periods for which forfeiture has been imposed under QR&O 208.30, *Forfeitures – Officers and Non-Commissioned Members*, or QR&O 208.31, *Forfeitures, Deductions and Cancellations – When No Service Rendered*. (*service*)

“**week**” means a seven-day period from Sunday to Saturday. (*semaine*)

(TB effective 13 May 2021)

205.461(2) (**Entitlement**) Subject to paragraph (5), a member is entitled to this allowance if all of the following conditions are satisfied:

(a) the member has continuously served more than 26 weeks before starting:

(i) a period of exemption from duty or training granted under article 9.09 (*Exemption from Duty and Training – Maternity Purposes*) of the QR&O,

« **semaine** » désigne une période de sept jours allant du dimanche au samedi. (*week*)

« **service** » signifie tout service sauf :

(a) les périodes de congé sans solde ni indemnités (CSS); autres que les CSS de maternité et les CSS parentaux;

(b) les périodes pendant lesquelles un militaire de la Force de réserve bénéficie d'une exemption du service et de l'instruction (ESI) autre que l'ESI pour des raisons de maternité ou parentales;

(c) les périodes pendant lesquelles un militaire de la Force de réserve est inscrit aux effectifs en non-activité (ENA);

(d) le service à l'égard duquel une restriction des paiements a été imposée en vertu de l'article 203.20 des ORFC, *Officiers – Force régulière – Restriction des paiements*;

(e) les périodes pour lesquelles une suppression a été imposée en vertu de l'article 203.20 des ORFC, *Suppressions – Officiers et militaires du rang* ou de l'article 208.31 des ORFC, *Suppression, déduction et annulation* lorsque aucun service n'est rendu. (*service*)

« **solde** » n'inclut pas les montants versés aux termes de la DRAS 204.40 (*Indemnité de départ des Forces canadiennes*) et de la DRAS 204.55 (*Prime tenant lieu de congé – Force de réserve*). (*pay*)

(CT en vigueur le 13 mai 2021)

205.461(2) (**Droit à l'indemnité**) Sous réserve de l'alinéa (5), un militaire a droit à l'indemnité si toutes les conditions suivantes sont réunies :

(a) le militaire a servi pendant une période continue de plus de 26 semaines avant soit :

(i) une période d'exemption du service ou de l'instruction accordée en vertu de l'article 9.09 (*Exemption du service et de l'instruction – raisons de maternité*) des ORFC,

(ii) a period of exemption from duty or training granted under article 9.10 (<i>Exemption from Duty and Training – Parental Purposes</i>) of the QR&O,	(ii) une période d'exemption du service ou de l'instruction accordée en vertu de l'article 9.10 (<i>Exemption du service et de l'instruction – responsabilités parentales</i>) des ORFC,
(iii) a period of leave granted under article 16.26 (<i>Maternity Leave</i>) of the QR&O, or	(iii) une période de congé accordée en vertu de l'article 16.26 (<i>Congé de maternité</i>) des ORFC,;
(iv) a period of leave granted under article 16.27 (<i>Parental Leave</i>) of the QR&O;	(iv) une priode de congé accordée en vertu de l'article 16.27 (<i>Congé parental</i>) des ORFC;
(b) the member commences on the day this instruction comes into effect or on a later date:	(b) le militaire commence le jour de l'entrée en vigueur de la présente directive ou plus tard soit :
(i) a period of exemption from duty or training granted under	(i) une période d'exemption du service ou de l'instruction accordée en vertu de :
(A) article 9.09 (<i>Exemption from Duty and Training — Maternity Purposes</i>) of the QR&O; or	(A) l'article 9.09 des ORFC (<i>Exemption du service et de l'instruction – raisons de maternité</i>);
(B) article 9.10 (<i>Exemption from Duty and Training — Parental Purposes</i>) of the QR&O; or	(B) l'article 9.10 des ORFC (<i>Exemption du service et de l'instruction – responsabilités parentales</i>);
(ii) a period of leave granted under	(ii) une période de congé accordé soit en vertu de :
(A) article 16.25 (<i>Leave Without Pay and Allowances</i>) of the QR&O for personal reasons for parental purposes;	(A) l'article 16.25 des ORFC (<i>Congé sans solde ni indemnités</i>) pour des raisons personnelles à des fins de responsabilités parentales;
(B) article 16.26 (<i>Maternity Leave</i>) of the QR&O; or	(B) l'article 16.26 des ORFC (<i>Congé de maternité</i>);
(C) article 16.27 (<i>Parental Leave</i>) of the QR&O;	(C) l'article 16.27 des ORFC (<i>Congé parental</i>);
(c) the member qualifies for an employment insurance benefit based only on their Canadian Forces service;	(c) le militaire a droit à des prestations d'assurance-emploi basées uniquement sur sa période de service dans les Forces canadiennes;
(d) the member is in receipt of an employment insurance benefit as provided in paragraph (4);	(d) le militaire reçoit des prestations d'assurance-emploi comme prévu à l'alinéa (4);

(e) the member undertakes in writing to complete the number of days of service required under paragraph (5) and (5.1);

(f) the member with a known release date, regardless of the release item of the Table to article 15.01 (*Release of Officers and Non-Commissioned Members*) of the QR&O, can complete the number of days of service required under paragraph (5) prior to their release; and

(g) subject to paragraph (6), the member claims this allowance from time to time for the number of days chosen by the member.

(TB effective 13 May 2021)

205.461 (2.1) (**Parental Benefit Election**) – Once a member elects to receive either the standard option or extended option of parental benefits, the election is irrevocable once parental benefits have been paid under the *Employment Insurance Act*. Members residing in Québec are only eligible to elect the standard parental benefits option.

(TB effective 13 May 2021)

205.461(3) (**Repayment**) – A member who fails to complete their required number of days of service in accordance with their undertaking will be subject to repayment for those remaining days in accordance with paragraph (5.1).

(TB effective 13 May 2021)

205.461(4) (**“In Receipt” — Deeming Periods**)
For the purpose of subparagraph (2)(d):

(a) when a member is eligible to receive maternity or parental benefits under the *Employment Insurance Act* (Canada) and is subject to a waiting period to receive those benefits, the member is deemed to be in receipt of a benefit under that Act during the waiting period unless:

(i) the member seeks to use the deeming provision for a parental benefit when the member previously used the deeming provision for a maternity benefit in relation to the same child, or

(e) le militaire s'engage par écrit à accomplir le nombre de jours de service requis en vertu de l'alinéa (5) et (5.1);

(f) le militaire dont la date de libération est connue, quel que soit l'élément de libération du tableau de l'article 15.01 (*Libération des officiers et des militaires du rang*) des ORFC, peut accomplir le nombre de jours de service requis en vertu de l'alinéa (5) avant sa libération;

(g) le militaire demande de temps à autre l'indemnité pour un certain nombre de jours choisis par lui, sous réserve de l'alinéa (6).

(CT en vigueur le 13 mai 2021)

205.461(2.1) (**Choix de prestations parentales**) – Lorsqu'un participant choisit de recevoir soit les prestations parentales standards ou les prestations parentales prolongées, le choix est irrévocable une fois que les prestations parentales ont été versées en vertu de la *Loi sur l'assurance-emploi*. Les militaires qui résident au Québec ne peuvent choisir que l'option standard de prestation parentale.

(CT en vigueur le 13 mai 2021)

205.461(3) (**Remboursement**) – Un militaire qui ne réussit pas à travailler le nombre de jours de service requis conformément à son engagement fera l'objet d'un remboursement conformément à l'alinéa (5.1).

(CT en vigueur le 13 mai 2021)

205.461(4) (**Prestataire — Périodes de présomption**) Aux fins du sous-alinéa 2)(d) :

(a) lorsqu'un militaire a droit aux prestations de maternité ou parentales en vertu de la *Loi sur l'assurance-emploi* (Canada) et qu'il est assujéti à un délai de carence avant de toucher ces prestations, il est réputé toucher une prestation en vertu de cette loi, pendant ce délai de carence à moins que soit :

(i) le militaire tente d'utiliser la présente disposition déterminative afin de toucher une prestation parentale et qu'il avait déjà utilisé cette disposition pour une prestation de maternité relative au même enfant,

- | | |
|---|--|
| <p>(ii) two members seek a parental benefit for a child, when one of the members previously used the deeming provision in relation to the same child;</p> <p>(b) when a member receives under the <i>Employment Insurance Act</i>, maternity benefits for up to 15 weeks and either standard parental benefits for 35 weeks or extended parental benefits for 61 weeks, that member is deemed to be in receipt of a benefit under that Act for a period of 52 weeks or 78 weeks, respectively;</p> <p>(c) when a member shares under the <i>Employment Insurance Act</i>, standard parental benefits for 40 weeks or extended parental benefits for 69 weeks, but no maternity benefits, and is subject to a waiting period, that member is deemed to be in receipt of a benefit under that Act for one (1) additional week;</p> <p>(d) when a member receives under an <i>Act Respecting Parental Insurance</i>, maternity benefits for up to 18 weeks and the full parental benefits for 32 weeks, that member is deemed to be in receipt of a benefit under that Act for a period of 52 weeks;</p> <p>(e) when a member receives under an <i>Act Respecting Parental Insurance</i>, paternity benefits for five (5) weeks and parental benefits for 32 weeks, that member is deemed to be in receipt of a benefit under that Act for a period of 39 weeks; or</p> <p>f) when a member receives under an <i>Act Respecting Parental Insurance</i>, adoption benefits for 37 weeks, that member is deemed to be in receipt of a benefit under that Act for a period of 39 weeks.</p> | <p>(ii) deux militaires demandent une prestation parentale pour un enfant et que l'un d'eux a déjà utilisé la présente disposition déterminative relativement au même enfant;</p> <p>(b) lorsqu'un militaire reçoit, en vertu de la <i>Loi sur l'assurance-emploi</i>, des prestations de maternité jusqu'à concurrence de 15 semaines et soit des prestations parentales standards pendant 35 semaines, soit des prestations parentales prolongées pendant 61 semaines, il est réputé toucher une prestation en vertu de cette loi pendant une période de 52 semaines ou de 78 semaines, respectivement;</p> <p>(c) lorsqu'un militaire partage, en vertu de la <i>Loi sur l'assurance-emploi</i>, des prestations parentales standards pendant 40 semaines ou des prestations parentales prolongées pendant 69 semaines, mais aucunes prestations de maternité, et qu'il est assujéti à un délai de carence, il est réputé toucher une prestation en vertu de cette loi pendant une (1) semaine supplémentaire;</p> <p>(d) lorsqu'un militaire reçoit, en vertu de la <i>Loi sur l'assurance parentale</i>, des prestations de maternité jusqu'à concurrence de 18 semaines et la totalité des prestations parentales pendant 32 semaines, il est réputé toucher une prestation en vertu de cette loi pendant une période de 52 semaines;</p> <p>(e) lorsqu'un militaire reçoit, en vertu de la <i>Loi sur l'assurance parentale</i>, des prestations de paternité pendant cinq (5) semaines et des prestations parentales pendant 32 semaines, il est réputé toucher une prestation en vertu de cette loi pendant une période de 39 semaines;</p> <p>(f) lorsqu'un militaire reçoit, en vertu de la <i>Loi sur l'assurance parentales</i>, des prestations d'adoption pendant 37 semaines, il est réputé toucher une prestation en vertu de cette loi pendant une période de 39 semaines.</p> |
|---|--|

(TB effective 13 May 2021)

205.461(4.1) **(Return to Duty for Imperative Military Requirements)** For the purposes of subparagraphs (4)(b) and (d), a member who is directed to return to duty by their commanding officer because of imperative military requirements

(CT en vigueur le 13 mai 2021)

205.461(4.1) **(Rappel en service pour des raisons d'exigences militaires impératives)** Aux fins des sous-alinéas (4)(b) et (d), un militaire qui est rappelé en service à la demande de son commandant pour des raisons d'exigences

is deemed to be in receipt of employment insurance benefits under the *Employment Insurance Act* or an *Act Respecting Parental Insurance*, as the case may be, for each day that they are so directed and for which they are unable to have their period of benefits extended.

(TB effective 13th May 2021)

205.461(5) **(Undertaking to serve)** In accordance with paragraph (2), members must undertake to serve a number of days of service to be eligible for an allowance under this instruction. Failure to complete the undertaking to serve subjects the member to repayment of the allowance received for the days not served. The number of days of service to be undertaken by the member is determined at paragraph (5.1) and the conditions for fulfilling this undertaking are as follows:

(a) a day of service is a day of duty or training for which the member receives pay. For clarity, the following are considered one day of service:

(i) one day of service for which the Regular Force member receives pay and allowances,

(ii) one period, or any number of authorized cumulative periods, of duty or training of not less than six (6) hours in a calendar day for which the Reserve Force member was paid at the member's rate of pay, and

(iii) two periods of duty or training of less than six (6) hours in a calendar day, for each of which the Reserve Force member was paid at 50% of the member's rate of pay; and

(b) the following are not considered days of service for the purpose of fulfilling the undertaking:

(i) days of absence without leave;

(ii) days of desertion; and

(iii) days on leave without pay and allowances, other than leave without pay

militaires impératives est réputé avoir reçu une prestation en vertu de la *Loi sur l'assurance-emploi* ou de la *Loi sur l'assurance parentale*, selon le cas, pour chaque jour de rappel à l'égard duquel il ne peut obtenir une prolongation de la période de prestations.

(CT en vigueur le 13 mai 2021)

205.461(5) **(Engagement à servir)** Conformément à l'alinéa (2), les militaires doivent s'engager à servir un nombre de jours de service pour être admissibles à une indemnité en vertu de la présente directive. Le non-respect de l'engagement de servir soumet le militaire au remboursement de l'indemnité reçue pour les jours non servis. Le nombre de jours de service que le militaire doit entreprendre est déterminé à l'alinéa (5.1) et les conditions pour remplir cet engagement sont les suivantes :

(a) un jour de service est un jour de période de service ou de formation pour lequel le militaire reçoit une rémunération. Aux fins de clarté, les situations suivantes sont considérées comme un jour de service :

(i) un jour de service pour lequel le militaire de la Force régulière reçoit une solde et des indemnités,

(ii) une période, ou n'importe quel nombre de périodes cumulatives autorisées, de service ou de formation d'au moins six (6) heures au cours d'un jour civil pour laquelle le militaire de la Force de réserve a été rémunéré à son taux de solde,

(iii) deux périodes de service ou de formation de moins de six (6) heures dans une journée civile, pour chacune desquelles le militaire de la Force de réserve a été rémunéré à 50 pour cent de son taux de solde;

(b) les éléments suivants ne sont pas considérés comme des jours de service aux fins de l'exécution de l'engagement :

(i) les jours d'absence sans permission,

(ii) les jours de désertion;

(iii) les jours de congé sans solde ni indemnités, autres que le congé sans

and allowances for personal reasons for parental purposes.

(c) members who make the undertaking while serving in the Regular Force must complete the undertaking with days of Regular Force service;

(d) members who make this undertaking while serving in the Reserve Force may complete undertaking with days of Regular Force or Reserve Force service, or a combination thereof;

(e) when a member has received this allowance in respect of more than one child, the undertakings to serve made under this instruction are cumulative;

(f) the undertaking must be fulfilled within five (5) years after the last day of the last leave period taken in respect of a child or the member will be subject to repayment; and

(g) subparagraph (a) does not apply to a member who is released:

(i) by reason of death, or

(ii) under Item 3, 5(b), or 5(d) of the Table to article 15.01 (*Release Of Officers And Non-Commissioned Members*) of the QR&O who receives notification with a known release date during the undertaking.

(TB effective 13 May 2021)

205.461(5.1) **(Repayment formula)** For MATA and PATA, the number of days of service that must be served immediately after completing the maternity leave, parental leave or any other authorized leave without pay and allowances, as applicable, is calculated as follows:

(a) for the MATA, the member must undertake to serve one day of service for each day of MATA received, calculated by the formula:

$$\left(\frac{AxB}{364}\right) - C$$

solde ni indemnités pour raisons personnelles à des fins de responsabilités parentales.

(c) les militaires qui prennent l'engagement pendant qu'ils servent dans la Force régulière doivent accomplir l'engagement avec des jours de service dans la Force régulière;

(d) les militaires qui prennent cet engagement pendant qu'ils servent dans la Force de réserve peuvent accomplir l'engagement avec des jours de service dans la Force régulière ou la Force de réserve, ou une combinaison des deux;

(e) lorsqu'un militaire a reçu cette indemnité pour plus d'un enfant, les engagements de service pris en vertu de la présente directive sont cumulatifs;

(f) l'engagement doit être exécuté dans les cinq (5) ans suivant le dernier jour de la dernière période de congé prise à l'égard d'un enfant, sinon le militaire devra effectuer un remboursement;

(g) le sous-alinéa (a) ne s'applique pas à un militaire qui est libéré soit :

(i) pour cause de décès,

(ii) en vertu des motifs 3, 5(b), ou 5(d) du tableau de l'article 15.01 (*Libération des officiers et des militaires du rang*) des ORFC qui reçoit une notification avec une date de libération connue pendant l'engagement.

(CT en vigueur le 13 mai 2021)

205.461(5.1) **(Formule de remboursement)** Pour l'IMAT et l'IPAR, le nombre de jours de service qui doivent être effectués immédiatement après la fin du congé de maternité, du congé parental ou de tout autre congé sans solde ni indemnités autorisé, selon le cas, est déterminé comme suit :

(a) pour l'IMAT, le militaire doit s'engager à servir un jour de service pour chaque jour d'IMAT reçu, déterminé par la formule :

$$\left(\frac{AxB}{364}\right) - C$$

and

(b) for the PATA standard option, the member must undertake to serve one day of service for each day of PATA received, calculated by the formula:

$$\left(\frac{A \times B}{364}\right) - C$$

or

(c) for the PATA extended option, the member must undertake to serve a number of days of service equivalent to 60% of the number of days the member received PATA, calculated by the formula:

$$\left(\frac{A \times B}{546}\right) - C$$

where

A is the number of days of MATA and PATA paid to a member under paragraph (6);

B is the number of days of service in the 364-day period immediately preceding the start of maternity leave, parental leave or any authorized leave without pay and allowances; and

C is the number of days of absence without leave, of desertion, of imprisonment, of detention, or of leave without pay and allowances, other than for personal reasons for parental purposes, of non-effective strength, or of supplementary reserve service, which occur before the last day of required service is served.

To clarify the repayment formulae:

(a) for the MATA, the member is required to serve an equivalent number of days of service to the number of days that the member was in receipt of the MATA;

(b) for the PATA standard option – the member is required to serve an equivalent number of days of service to the number of days that the member was in receipt of the PATA; and

(c) for the PATA extended option – the member is required to serve 60% of the

et

(b) pour l'option standard d'IPAR, le militaire doit s'engager à servir un jour de service pour chaque jour d'IPAR reçu, déterminé par la formule :

$$\left(\frac{A \times B}{364}\right) - C$$

ou

(c) pour l'option prolongée d'IPAR, le militaire doit s'engager à servir un nombre de jours de service équivalent à 60 pour cent du nombre de jours pendant lesquels il a reçu l'IPAR, déterminé par la formule :

$$\left(\frac{A \times B}{546}\right) - C$$

dans laquelle

A représente le nombre de jours d'IMAT et d'IPAR versés à un militaire en vertu de l'alinéa (6);

B représente le nombre de jours de service au cours de la période de 364 jours précédant immédiatement le début du congé de maternité, du congé parental ou de tout congé sans solde ni indemnités;

C représente le nombre de jours d'absence sans permission, de désertion, d'emprisonnement, de détention, ou de congé sans solde ni indemnités, autres que pour des raisons personnelles à des fins de responsabilités parentales, des effectifs en non-activité, ou de service de Réserve supplémentaire avant que le dernier jour de service requis ne soit accompli.

Pour clarifier les formules de remboursement :

(a) pour l'IMAT, le militaire est tenu de servir un nombre de jours de service équivalent au nombre de jours pendant lesquels il a reçu l'IMAT;

(b) pour l'option standard de l'IPAR – le militaire est tenu de servir un nombre de jours de service équivalent au nombre de jours pendant lesquels il a reçu l'IPAR;

(c) pour l'option prolongée de l'IPAR – le militaire est tenu de servir 60 pour cent du

equivalent number of days of service to the number of days that the member was in receipt of the PATA.

nombre de jours de service équivalent au nombre de jours où il percevait l'IPAR.

205.461(6) (**Duration**) This allowance is payable in respect of maternity, parental, paternity and adoption benefits for a combined maximum of 57 weeks for members choosing the standard option under the *Employment Insurance Act* or for members subject to *An Act Respecting Parental Insurance*, and for a combined maximum of 86 weeks for the extended option under the *Employment Insurance Act*. If sharing benefits with the other parent of a service couple, under the *Employment Insurance Act*, the maximum number of weeks available are 40 weeks for standard option or 69 weeks for extended option. The maximum combined weeks depending on the option chosen may be composed of any combination of the following weeks:

205.461(6) (**Durée**) Cette indemnité est versée à l'égard des prestations de maternité, parentales, de paternité et d'adoption pour un maximum combiné de 57 semaines pour les militaires qui choisissent l'option standard en vertu de la *Loi sur l'assurance-emploi* ou pour les militaires assujettis à la *Loi sur l'assurance parentale*, et pour un maximum combiné de 86 semaines pour l'option prolongée en vertu de la *Loi sur l'assurance-emploi*. En cas de partage des prestations avec l'autre parent d'un couple militaire, en vertu de la *Loi sur l'assurance-emploi*, le nombre maximum de semaines disponibles est de 40 semaines pour l'option parentale standard ou de 69 semaines pour l'option parentale prolongée. Le nombre maximal de semaines combinées, selon l'option choisie, peut être composé de n'importe quelle combinaison des semaines suivantes :

(a) concerning waiting periods, no more than two (2) weeks if the member is subject to a waiting period under the *Employment Insurance Act* less any other monies earned during this period;

(a) en ce qui concerne les délais de carence, pas plus de deux (2) semaines de carence si le militaire est assujetti à un délai de carence en vertu de la *Loi sur l'assurance-emploi* moins toute autre somme gagnée pendant cette période;

(b) concerning maternity benefits, no more than:

(b) en ce qui concerne les prestations de maternité, pas plus de :

(i) 15 weeks if the member is in receipt of a maternity benefit under the *Employment Insurance Act* less any other monies earned during this period, and

(i) 15 semaines si le militaire reçoit une prestation de maternité en vertu de la *Loi sur l'assurance-emploi* moins toute autre somme gagnée pendant cette période,

(ii) 18 weeks if the member is in receipt of a maternity benefit under *An Act Respecting Parental Insurance* less any other monies earned during this period;

(ii) 18 semaines si le militaire reçoit une prestation de maternité en vertu de la *Loi sur l'assurance parentale* moins toute autre somme gagnée pendant cette période;

(c) concerning paternity benefits, no more than five (5) weeks if the member is in receipt of a paternity benefit under *An Act Respecting Parental Insurance* less any other monies earned during this period;

(c) en ce qui concerne les prestations de paternité, pas plus de cinq (5) semaines si le militaire reçoit une prestation de paternité en vertu de la *Loi sur l'assurance parentale* moins toute autre somme gagnée pendant cette période;

(d) concerning parental benefits, no more than:

(d) en ce qui concerne les prestations parentales, pas plus de soit :

(i) 35 weeks if the member is in receipt of a standard parental benefit under the

(i) 35 semaines si le militaire reçoit une prestation parentale standard en vertu de

<i>Employment Insurance Act</i> less any other monies earned during this period,	la <i>Loi sur l'assurance-emploi</i> moins toute autre somme gagnée pendant cette période;
(ii) 61 weeks if the member is in receipt of an extended parental benefit under the <i>Employment Insurance Act</i> less any other monies earned during this period,	(ii) 61 semaines si le militaire reçoit une prestation parentale prolongée en vertu de la <i>Loi sur l'assurance-emploi</i> , moins toute autre somme gagnée pendant cette période,
(iii) 32 weeks if the member is in receipt of a parental benefit under <i>An Act Respecting Parental Insurance</i> less any other monies earned during this period, or	(iii) 32 semaines si le militaire reçoit une prestation parentale en vertu de la <i>Loi sur l'assurance parentale</i> moins toute autre somme gagnée pendant cette période,
(iv) 37 weeks if the member is in receipt of an adoption benefit under <i>An Act Respecting Parental Insurance</i> less any other monies earned during this period;	(iv) 37 semaines si le militaire reçoit une prestation d'adoption en vertu de la <i>Loi sur l'assurance parentale</i> moins toute autre somme gagnée pendant cette période;
(e) concerning deeming periods, no more than two (2) weeks if under <i>An Act Respecting Parental Insurance</i> the member:	(e) en ce qui concerne les périodes de présomption, pas plus de deux (2) semaines si, en vertu de la <i>Loi sur l'assurance parentale</i> , le militaire
(i) received the maternity benefit for up to 18 weeks,	(i) a reçu une prestation de maternité pendant 18 semaines,
(ii) did not receive a paternity benefit, and	(ii) n'a pas reçu de prestation de paternité,
(iii) received the parental benefit for 32 weeks (see sub-paragraph (4)(d));	(iii) a reçu la prestation parentale pendant 32 semaines. (Voir le sous-alinéa (4)(d));
(f) concerning deeming periods, no more than one (1) week if under the <i>Employment Insurance Act</i> the member was subject to a one-week waiting period, and:	(f) en ce qui concerne les périodes de présomption, pas plus d'une (1) semaine si, en vertu de la <i>Loi sur l'assurance-emploi</i> , le militaire était assujetti à un délai de carence et a soit :
(i) received the maternity benefit for up to 15 weeks, or	(i) reçu des prestations de maternité jusqu'à concurrence de 15 semaines,
(ii) received the standard parental benefit for 35 weeks or the extended parental benefit for 61 weeks;	(ii) reçu la prestation parentale standard pendant 35 semaines ou la prestation parentale prolongée pendant 61 semaines;
(g) concerning deeming periods, no more than two (2) weeks if under the <i>Employment Insurance Act</i> the member:	(g) en ce qui concerne les périodes de présomption, pas plus de deux (2) semaines si, en vertu de la <i>Loi sur l'assurance-emploi</i> , le militaire :
(i) received the standard parental benefit for 35 weeks or the extended parental benefit for 61 weeks, and	(i) a reçu les prestations parentales standards pendant 35 semaines ou les prestations

	parentales prolongées pendant 61 semaines,
(ii) was not subject to a waiting period; or	(ii) n'a pas été soumis à un délai de carence;
(h) concerning deeming periods, no more than 2 weeks if under <i>An Act Respecting Parental Insurance</i> the member:	(h) en ce qui concerne les périodes de présomption, pas plus de 2 semaines si, en vertu de la <i>Loi sur l'assurance parentale</i> , le militaire :
(i) received the paternity benefit for five (5) weeks, and	(i) a reçu la prestation de paternité pendant cinq (5) semaines, et
(ii) received the parental benefit for 32 weeks, or ;	(ii) a reçu la prestation parentale pendant 32 semaines, ou
(iii) received the adoption benefits for 37 weeks.	(iii) a reçu la prestation d'adoption pendant 37 semaines.
(TB effective 13 May 2021)	(CT en vigueur le 13 mai 2021)
205.461(7) (Amount) The weekly amount of this allowance for members:	205.461(7) (Montant) Le montant hebdomadaire de cette indemnité pour les militaires :
(a) who receive a maternity benefit, are subject to a waiting period or a maximum two-week deeming period, or choose the standard parental benefits option is determined by the formula:	(a) qui reçoivent une prestation de maternité, sont soumis à un délai de carence ou à une période de présomption à concurrence de deux semaines, ou qui choisissent l'option des prestations parentales standards est déterminé par la formule :
$[(0.93)x(D + E + F)] - G$	$[(0,93)x(D + E + F)] - G$
and	et
(b) who choose the extended parental benefits option is determined by the formula:	(b) qui choisissent l'option des prestations parentales prolongées est déterminé par la formule :
$[(0.558)x(D + E + F)] - G$	$[(0,558)x(D + E + F)] - G$
where	dans laquelle
<i>D</i> is the member's weekly rate of pay determined in accordance with paragraph (8);	<i>D</i> représente le taux hebdomadaire de la solde du militaire établi conformément à l'alinéa (8);
<i>E</i> is the member's weekly rate of premium in lieu of leave determined in accordance with paragraph (10);	<i>E</i> représente le taux hebdomadaire de la prime tenant lieu de congé du militaire établi conformément à l'alinéa (10);
<i>F</i> is the member's weekly rate of other allowances determined in accordance with paragraph (11); and	<i>F</i> représente le taux hebdomadaire des autres indemnités du militaire établi conformément à l'alinéa (11);

G is the member's weekly rate of employment insurance benefit determined in accordance with paragraph (12).

(TB effective 13 May 2021)

205.461(8) **(Weekly Rate of Pay)** The weekly rate of pay — “D” in the formula in paragraph (7) — is determined by the formula:

$$\left(\frac{(HxJ) + (KxL) + (MxN) + (PxQ)}{R} \right) x7$$

where

H is the sum of (H1 + H2) where

H1 is the number of paid periods of six or more hours in a calendar day of other than on Class “B” or “C” Reserve Service during the 364 days immediately before their exemption from duty and training period, and

H2 is one-half of the number of periods of less than six hours of other than on Class “B” or “C” Reserve Service during the 364 days immediately before their exemption from duty and training period;

J is the daily rate of pay for the last rank and pay increment that they held during that Reserve Service of other than on Class “B” or “C” Reserve Service immediately before their leave period;

K is the number of days of paid Class “B” Reserve Service during the 364 days immediately before their leave period;

L is the daily rate of pay for the last rank and pay increment that they held during that Class “B” Reserve Service immediately before their leave period;

G représente le taux hebdomadaire des prestations d'assurance-emploi du militaire établi conformément à l'alinéa (12).

(CT en vigueur le 13 mai 2021)

205.461(8) **(Taux hebdomadaire de la solde)** Le taux hebdomadaire de la solde — « D » dans la formule de l'alinéa (7) — est établi au moyen de la formule :

$$\left(\frac{(HxJ) + (KxL) + (MxN) + (PxQ)}{R} \right) x7$$

dans laquelle

H est la somme de (H1 + H2) où,

H1 représente le nombre de périodes de six heures ou plus rémunérées par jour civil en service de réserve autre que le service de réserve de classe « B » ou « C », pendant les 364 jours précédant immédiatement la période d'exemption du service et de l'instruction,

H2 représente la moitié du nombre de périodes de moins de six heures en service de réserve autre que le service de réserve de classe « B » ou « C », pendant les 364 jours précédant immédiatement la période d'exemption du service et de l'instruction;

J est le taux quotidien de la solde pour le dernier grade et le dernier échelon que le militaire avait pendant ce service de réserve autre que le service de réserve de classe « B » ou « C » précédant immédiatement la période de congé;

K est le nombre de jours rémunérés en service de réserve de classe « B » pendant les 364 jours précédant immédiatement la période de congé;

L est le taux quotidien de la solde pour le dernier grade et le dernier échelon que le militaire avait pendant ce service de réserve de classe « B » précédant immédiatement la période de congé;

M is the number of days of Class “C” Reserve Service during the 364 days immediately before their leave period;

N is one-thirtieth of the monthly rate of pay for the last rank and pay increment that they held during that Class “C” Reserve Service immediately before their leave period;

P is the number of days of service in the Regular Force during the 364 days immediately before their leave period;

Q is one-thirtieth of the monthly rate of pay for the last rank and pay increment that they held in the Regular Force during the 364 days immediately before their leave period; and

R is the lesser of:

(a) 364; and

(b) the number of paid days after their most recent maternity or parental leave or exemption from duty and training ended, and before their current leave period begins.

(TB effective 13 May 2021)

205.461(9) **(Effect of a Revision of the Rates of Pay)** When the rate of pay of a member who is entitled to this allowance is changed as a result of a revision of the rates of pay:

(a) the weekly amount of the allowance payable to the member, determined in accordance with paragraph (7), is recalculated and the recalculated amount is payable beginning on the day the change comes into effect; and

(b) the weekly rate of pay, determined in accordance with paragraph (8), is calculated by substituting, at elements *J*, *L*, *N* or *Q* of the formula, the new applicable rate of pay for the rate of pay used to determine the weekly rate of pay when the member was first entitled to the allowance.

M est le nombre de jours en service de réserve de classe « C » pendant les 364 jours précédant immédiatement la période de congé;

N est le trentième du taux de la solde mensuelle pour le dernier grade et le dernier échelon que le militaire avait pendant ce service de réserve de classe « C » avant la période de congé;

P est le nombre de jours de service dans la Force régulière pendant les 364 jours précédant immédiatement la période de congé;

Q est le trentième du taux de la solde mensuelle pour le dernier grade et le dernier échelon que le militaire avait dans la Force régulière pendant les 364 jours précédant immédiatement la période de congé;

R représente le moins élevé des nombres suivants :

(a) 364;

(b) le nombre de jours rémunérés depuis la fin de la plus récente période de congé de maternité ou de congé parental, et avant le début de la présente période de congé.

(CT en vigueur le 13 mai 2021)

205.461(9) **(Effet d'une révision des taux de solde)** Quand le taux de solde d'un militaire qui a droit à cette indemnité est modifié en raison d'une révision des taux de solde :

(a) le montant hebdomadaire de l'indemnité payable au militaire, déterminé conformément à l'alinéa (7), est recalculé et le montant ainsi recalculé est payable à la date du jour de prise d'effet de cette modification;

(b) le taux hebdomadaire de la solde, déterminé conformément à l'alinéa (8), est calculé en substituant, aux éléments *J*, *L*, *N*, ou *Q* de la formule, le nouveau taux de rémunération applicable au taux de rémunération utilisé pour déterminer le taux de rémunération hebdomadaire lorsque le militaire avait droit à l'indemnité pour la première fois.

(TB effective 13 May 2021)

205.461(9.1) (Effect of a Pay Increment or a Promotion) When the rate of pay of a member who is entitled to this allowance is changed as a result of a pay increment or a promotion:

(a) the weekly amount of the allowance payable to the member, determined in accordance with paragraph (7), is recalculated and the recalculated amount is payable beginning on the day the change comes into effect; and

(b) the weekly rate of pay, determined in accordance with paragraph (8), is calculated by substituting the new applicable rate of pay for the rate of pay used to determine the weekly rate of pay when the member was first entitled to the allowance:

(i) if the member served in the Reserve Force on the day before the first day the member was entitled to the allowance, at elements *J*, *L* or *N* of the formula, or

(ii) if the member served in the Regular Force on the day before the first day the member was entitled to the allowance, at element *Q* of the formula.

(TB effective 13 May 2021)

205.461(10) (Weekly Rate of Premium In Lieu Of Leave) The weekly rate of premium in lieu of leave — “*E*” in the formula in paragraph (7) — is determined by the formula

$$\left(\frac{(0.09) \times [(H \times J) + (Z \times L) + (Y \times N)]}{R} \right) \times 7$$

Where

H is the same as *H* in paragraph (8);

J is the same as *J* in paragraph (8);

Z is the total number of days during the 364 days immediately before their leave period for which a premium was paid for Class “B”

(CT en vigueur le 13 mai 2021)

205.461(9.1) (Effet d’une augmentation d’échelon de solde ou d’une promotion) Quand le taux de solde d’un militaire qui a droit à cette indemnité est modifié en raison d’une augmentation d’échelon de solde ou d’une promotion :

(a) le montant hebdomadaire de l’indemnité payable au militaire, déterminé conformément à l’alinéa (7), est recalculé et le montant ainsi recalculé est payable à la date du jour de prise d’effet de cette modification;

(b) le taux hebdomadaire de la solde, déterminé conformément à l’alinéa (8), est calculé en substituant le nouveau taux de solde applicable au taux de solde utilisé précédemment :

(i) si le militaire servait dans la Force de réserve le jour précédant celui où le militaire est devenu admissible à cette indemnité, aux éléments *J*, *L* ou *N* de la formule,

(ii) si le militaire servait dans la Force régulière le jour précédant celui où le militaire est devenu admissible à cette indemnité, à l’élément *Q* de la formule.

(CT en vigueur le 13 mai 2021)

205.461(10) (Taux hebdomadaire de la prime tenant lieu de congé) Le taux hebdomadaire de la prime tenant lieu de congé — « *E* » dans la formule de l’alinéa (7) — est établi au moyen de la formule

$$\left(\frac{(0,09) \times [(H \times J) + (Z \times L) + (Y \times N)]}{R} \right) \times 7$$

dans laquelle

H équivaut à *H* à l’alinéa (8);

J équivaut à *J* à l’alinéa (8);

Z est le nombre total de jours, au cours des 364 jours immédiatement avant sa période de congé, pour lesquels une prime a été payée pour le service de réserve de classe « B » en

Reserve Service under CBI 204.55 (*Premium In Lieu Of Leave — Reserve Force*);

L is the same as L in paragraph (8);

Y is the total number of days during the 364 days immediately before their leave period for which a premium was paid for Class “C” Reserve Service under CBI 204.55 (*Premium In Lieu Of Leave — Reserve Force*);

N is the same as N in paragraph (8); and

R is the same as R in paragraph (8).

(TB effective 13 May 2021)

205.461(11) (Weekly Rate of Allowances)

(a) The weekly rate of other allowances — “F” in the formula in paragraph (7) — is determined by the formula:

$$\left(S + \left(\frac{T}{30} \right) \right) \times 7$$

where

S is the sum of the daily rates of other allowances that are a daily allowance to which a member was entitled on the day immediately before their leave period; and

T is the sum of the monthly rates of other allowances that are a monthly allowance to which a member was entitled on the day immediately before their leave period;

(b) The term “other allowances” in sub-paragraph (a) means any one or more of the following other allowances:

(i) CBI 10.14.02 (*Foreign Service Premium*),

(ii) CBI 10, Section 15 (*Post Living Allowance*),

(iii) CBI 10, Section 16 (*Post Differential Allowance*), and

vertu de la DRAS 204.55 (*Prime tenant lieu de congé - Force de réserve*);

L équivaut à L à l’alinéa (8);

Y est le nombre total de jours, au cours des 364 jours immédiatement avant sa période de congé, pour lesquels une prime a été payée pour le service de réserve de classe « C » en vertu de la DRAS 204.55 (*Prime tenant lieu de congé - Force de réserve*);

N équivaut à N à l’alinéa (8);

R équivaut à R à l’alinéa (8).

(CT en vigueur le 13 mai 2021)

205.461(11) (Taux hebdomadaire des indemnités)

(a) Le taux hebdomadaire des autres indemnités — « F » dans la formule de l’alinéa (7) — est établi au moyen de la formule :

$$\left(S + \left(\frac{T}{30} \right) \right) \times 7$$

dans laquelle

S est la somme des taux quotidiens des autres indemnités, qui sont des indemnités quotidiennes, auxquelles un militaire avait droit le jour précédant immédiatement sa période de congé;

T est la somme des taux mensuels des autres indemnités, qui sont des indemnités mensuelles, auxquelles un militaire avait droit le jour précédant immédiatement sa période de congé;

(b) Le terme « autres indemnités » au sous-alinéa (a) désigne une ou plusieurs des autres indemnités suivantes :

(i) la DRAS 10.14.02 (*Prime de service à l’étranger*),

(ii) la DRAS 10, section 15 (*Indemnité de subsistance de poste*),

(iii) la DRAS 10, section 16 (*Indemnité différentielle de poste*),

(iv) CBI 205.45 (*Post Living Differential*); and

(c) The term “other allowances” in subparagraph (a) includes any one or more of the following components under CBI 11.2.02 (*Isolation Allowance Components*) — specifically, Environmental Allowance, Living Cost Differential, Fuel and Utilities Differential, and Shelter Cost Differential — if all of the following conditions are satisfied:

(i) the member is entitled to an allowance under CBI 205.461 (*Maternity And Parental Allowance*),

(ii) the member is entitled to the specific component, and

(iii) the member is physically at the isolated post for which the component is paid, or is travelling at public expense under CBI 209.51 (*Compassionate Travel Assistance*).

(TB effective 13 May 2021)

205.461(12) (**Weekly Rate of Employment Insurance Benefit**) The weekly rate of unemployment insurance benefit — “G” in the formula in paragraph (7) — is:

(a) in respect of a week during which the member is in actual receipt of benefits under the *Employment Insurance Act* or an *Act Respecting Parental Insurance*, one week; or

(b) in other cases, zero.

(TB effective 13 May 2021)

205.461(13) (**Reduced period of maternity and parental allowance**) A member who does not have sufficient time remaining in their terms of service or period of reserve service to serve the required number of days of service under paragraph (5), or chooses to serve a lesser period of paid service, is entitled to receive MATA and PATA during a period of service equivalent to the shorter of the period of service available to serve and the period of service the member chooses to serve.

(iv) la DRAS 205.45 (*Indemnité différentielle de vie chère*);

(c) Le terme « autres indemnités » au sous-alinéa (a) inclut un ou plusieurs des éléments énumérés dans la DRAS 11.2.02 (*Éléments de l'indemnité d'isolement*) — plus précisément, l'indemnité d'environnement, l'indemnité de vie chère, l'indemnité de chauffage et services, et l'indemnité de frais de logement — si toutes les conditions suivantes sont réunies :

(i) le militaire a droit à une indemnité aux termes de la DRAS 205.461 (*Indemnité de maternité et indemnité parentale*),

(ii) le militaire a droit à l'indemnité associée à l'élément en question,

(iii) le militaire se trouve sur les lieux du poste isolé pour lequel l'indemnité est payée, ou il voyage aux frais de l'État, conformément à la DRAS 209.51 (*Aide au transport pour raisons personnelles ou de famille*).

(CT en vigueur le 13 mai 2021)

205.461(12) (**Taux hebdomadaire de la prestation d'assurance-emploi**) Le taux hebdomadaire d'une prestation d'assurance-emploi — « G » dans la formule de l'alinéa (7) — correspond soit :

(a) à l'égard d'une semaine pour laquelle une prestation est versée en vertu de la *Loi sur l'assurance-emploi* ou de la *Loi sur l'assurance parentale*, à une semaine;

(b) dans tout autre cas, à zéro.

(CT en vigueur le 13 mai 2021)

205.461(13) (**Période réduite d'indemnité de maternité et d'indemnité parentale**) Le militaire qui n'a pas suffisamment de temps, au titre de ses conditions de service ou de sa période de service de réserve pour terminer le nombre de jours de service requis en vertu de l'alinéa (5) ou choisit de servir une période de service rémunéré moindre, reçoit l'IMAT ou l'IPAR pendant une période équivalant à la période disponible pour servir ou à la période que le militaire choisit de servir, la plus courte des deux étant retenue.

205.461(14) **(Transitional Provision)** This instruction applies only to a member who commences a period of exemption from duty or training under articles 9.09 (*Exemption from Duty and Training – Maternity Purposes*) or 9.10 (*Exemption from Duty or Training - Parental Purposes*) of the QR&O, or a period of leave under articles 16.26 (*Maternity Leave*) or 16.27 (*Parental Leave*) of the QR&O on the date this instruction comes into force or a later date.

(T)

(TB 13 May 2021, effective 13 May 2021)

205.465 – REPEALED TB, 18 SEPTEMBER 2003

205.47 – ALLOWANCE FOR PERSONAL REQUIREMENTS – PERSONS HELD IN SERVICE CUSTODY

205.47 When a person who is subject to the Code of Service Discipline under paragraph 60(1)(d), (e), (f), (g), (h), (i) or (j) of the *National Defence Act* is held in service custody and is without funds, the commanding officer may approve payment to such person of an allowance for personal requirements at the rate of \$1 a day for each day that person is held in custody.

205.475 – IMPRISONMENT ALLOWANCE

205.475(1) **(Purpose)** The purpose of the imprisonment allowance is to support the rehabilitation of Canadian Forces members who are serving a period of imprisonment in the Canadian Forces Service Prison and Detention Barracks (CFSPDB) and whose pay and allowances have been forfeited. Imprisonment allowance is based on participation in the daily work routine and rehabilitation programs, and is scaled to provide an incentive for full participation.

205.475(2) **(Entitlement)** An officer or non-commissioned member, or a former officer or former non-commissioned member who is sentenced to imprisonment by a court martial and is committed to the Canadian Forces Service Prison and Detention Barracks is entitled, for each full day of imprisonment, to imprisonment allowance based on the member's participation in rehabilitation and work programs, as determined by the Commandant of the Canadian Forces Service Prison and Detention Barracks, as follows:

205.461(14) **(Disposition transitoire)** La présente directive s'applique seulement aux militaires qui commencent une période d'exemption du service ou de l'instruction en vertu des articles 9.09 (*Exemption du service et de l'instruction – raisons de maternité*) ou 9.10 (*Exemption du service et de l'instruction – responsabilités parentales*) des ORFC, ou une période de congé en vertu des articles 16.26 (*Congé de maternité*) ou 16.27 (*Congé parental*) des ORFC le jour où la présente directive entre en vigueur ou à une date ultérieure.

(T)

(CT 13 mai 2021, en vigueur le 13 mai 2021)

205.465 – ABROGÉ CT, LE 18 SEPTEMBRE 2003

205.47 – INDEMNITÉ POUR LES BESOINS PERSONNELS – PERSONNE AUX ARRÊTS

205.47 Lorsqu'une personne assujettie au code de discipline militaire aux termes des alinéas 60(1)(d), (e), (f), (g), (h), (i) ou (j) de la *Loi sur la défense nationale* a été mise aux arrêts et n'a pas d'argent, le commandant peut approuver le versement, à cette personne, d'une indemnité de 1 \$ par jour pendant que cette personne est aux arrêts, pour ses besoins personnels.

205.475 – INDEMNITÉ D'EMPRISONNEMENT

205.475(1) **(Objet)** L'indemnité d'emprisonnement vise à faciliter la réhabilitation des militaires emprisonnés à la Caserne de détention et prison militaire des Forces canadiennes (CDPMFC) dont les soldes et indemnités ont été supprimées. Elle est établie en fonction de leur degré de participation aux travaux quotidiens et aux programmes de réhabilitation et varie afin d'encourager la pleine participation à ceux-ci.

205.475(2) **(Montant)** Un officier ou militaire du rang, actuel ou ancien, condamné par une cour martiale à purger une peine d'emprisonnement à la Caserne de détention et prison militaire des Forces canadiennes touche, pour chaque journée complète d'emprisonnement, selon son degré de participation déterminé par le commandant de la Caserne de détention et prison militaire des Forces canadiennes, l'indemnité applicable prescrite selon l'échelle suivante :

(a) \$5.00 per day, if the officer or non-commissioned member or former officer or former non-commissioned member fully participates;

(b) \$2.50 per day, if the officer or non-commissioned member or former officer or non-commissioned member does not fully participate due to circumstances beyond their control; or

(c) \$1.00 per day, in any other case.

205.475(3) **(Administration)** The Commandant of the Canadian Forces Service Prison and Detention Barracks shall forward to the approving authority the inmate's claim for the Imprisonment Allowance and must ensure that the claim meets the following conditions:

(a) claims are submitted on the 15th and the last day of each month using a Form CF 52 (*General Allowance Claim*);

(b) section 1 of the Form CF 52 quotes this CBI as the authority; and

(c) section 2 of the Form CF 52 (particulars) contains the following information:

(i) periods of payment, and

(ii) if entitlement to various rates is applicable, dates annotating the rates for each period.

205.475(4) **(Advances)** Advances of the imprisonment allowance are not authorized.

(TB, effective 4 April 2005)

205.48 — STRESS ALLOWANCE FOR TEST PARTICIPANTS

205.48(1) **(Intent)** Test Participants Allowance is financial compensation paid to recognize abnormal physiological or psychological stress or discomfort anticipated from DND approved tests or experiments or adverse environmental conditions (extremes of heat, cold, pressure, etc.) resulting

(a) 5,00 \$ par jour, s'il participe pleinement à un programme de travail ou de réhabilitation;

(b) 2,50 \$ par jour, s'il est incapable de participer pleinement à un programme de travail ou de réhabilitation pour des raisons qui échappent à son contrôle; ou

(c) 1,00 \$ par jour, dans les autres cas.

205.475(3) **(Administration)** Le commandant de la Caserne de détention et prison militaire des Forces canadiennes transmet au responsable de l'approbation les demandes des détenus visant l'obtention de l'indemnité d'emprisonnement et s'assure que les demandes remplissent les conditions suivantes :

(a) les demandes sont présentées, au moyen du formulaire CF 52 (*Formule générale de demande d'indemnité*), le 15 et le dernier jour de chaque mois;

(b) la section 1 du formulaire CF 52 indique la présente DRAS comme étant l'autorisation en vertu de laquelle l'indemnité est réclamée;

(c) la section 2 du formulaire CF 52 indique :

(i) la période visée par la demande d'indemnité,

(ii) dans le cas où différents taux s'appliquent, les dates correspondant à chacun d'eux.

205.475(4) **(Avances)** Les avances pour l'indemnité d'emprisonnement ne sont pas autorisées.

(CT, en vigueur le 4 avril 2005)

205.48 — INDEMNISATION DES SUJETS D'EXPÉRIENCE

205.48(1) **(But)** L'indemnisation des sujets d'expérience représente une rémunération financière versée à un militaire qui se prête à une expérience approuvée par le MDN qui ne vise pas à soigner l'intéressé et dont on prévoit qu'elle sera cause d'un état de tension ou de malaise

from tests or experiments conducted on a member that are not involved in the medical treatment of the individual.

205.48(2) **(Entitlement)** A member is entitled to this allowance if all of the following conditions are satisfied:

- (a) the member is selected to participate as a subject in a physiological, psychological, or other test or experiment authorized by or under the authority of the CDS;
- (b) the test or experiment is designed to cause stress or discomfort upon its subject;
- (c) the member participates in the test or experiment as a subject.

205.48(3) **(Amount)** To a daily maximum of \$66.60, the amount of this allowance is:

- (a) \$13.37 for each day on which the member is subject to stress or discomfort which is designed to be abnormal; and
- (b) \$53.23 for each test or experiment that is designed to subject the member to extreme stress or discomfort.

(T)

(TB 1 June 2017, effective 1 September 2017)

205.49 – REPEALED TB, 18 SEPTEMBER 2003

205.50 – REPEALED TB, EFFECTIVE 20 JUNE 2006

205.505 — COURT ALLOWANCE — RESERVE FORCE LEGAL OFFICERS

205.505(1) **(Entitlement)** A legal officer — as defined in paragraph (1) of CBI 204.218 (*Pay — Officers — Legal*) — is entitled to this allowance if all of the following conditions are satisfied:

- (a) the legal officer is on Reserve Service;

physiologique ou psychologique anormal, lequel pourrait être provoqué par des essais ou des expériences ou par l'exposition à des conditions environnementales difficiles (chaleur, froid, pression très intense, etc.).

205.48(2) **(Droit à l'indemnité)** Un militaire a droit à l'indemnité si toutes les conditions suivantes sont réunies :

- (a) le militaire est sélectionné pour participer en tant que sujet à un test ou à une expérience physiologique, psychologique ou autre autorisé par le CEMD, ou sous son autorité;
- (b) le stress ou l'inconfort subi par le sujet durant le test ou l'expérience sont créés intentionnellement;
- (c) le militaire participe au test ou à l'expérience en tant que sujet.

205.48(3) **(Montant)** Le montant de l'indemnité, qui peut atteindre 66,60 \$ par jour, est de :

- (a) 13,37 \$ pour chaque jour où le militaire est soumis à un stress ou à un inconfort qui est intentionnellement anormal;
- (b) 53,23 \$ pour chaque test ou expérience qui est conçu pour soumettre le militaire intentionnellement à un stress ou à un inconfort extrême.

(T)

(CT 1 juin 2017, en vigueur le 1^{er} septembre 2017)

205.49 – ABROGÉ CT, LE 18 SEPTEMBRE 2003

205.50 – ABROGÉ CT, EN VIGUEUR LE 20 JUIN 2006

205.505 — INDEMNITÉ POUR AVOCAT PLAIDANT — AVOCATS MILITAIRES DE LA FORCE DE RÉSERVE

205.505(1) **(Droit à l'indemnité)** Un avocat militaire — au sens de l'alinéa (1) de la DRAS 204.218 (*Solde — Avocats militaires*) — a droit à l'indemnité si toutes les conditions suivantes sont réunies :

- (a) l'avocat militaire est en service de réserve;

(b) the legal officer occupies an establishment position designated by or under the authority of the Judge Advocate General for the purposes of this instruction;

(c) the legal officer is assigned by the Director of Military Prosecutions or the Director of Defence Counsel Services to participate at a court proceeding;

(d) the legal officer participates at that court proceeding in the presence of a judge, military judge, magistrate, master, prothonotary, or other judicial officer.

205.505(2) **(Amount)** The amount of this allowance is calculated by the formula:

$$[(\$550 \times A) + (\$550 \times B)]$$

where

A is the number of days that the legal officer participates at an assigned court proceeding in the presence of a judge, military judge, magistrate, master, prothonotary, or other judicial officer; and

B is for the number of days of preparation as follows:

(a) if the court proceeding is before a court of first instance, then the same number of days in A, divided by 3, and rounded up to the nearest full day, or

(b) if the court proceeding is before an appellate court, then the same number of days in A multiplied by 3.

(T)

(TB 1 June 2017, effective 1 September 2017)

205.51 — REPEALED TB, 1 SEPTEMBER 2017

205.52 — REPEALED TB, 18 SEPTEMBER 2003

205.525 — RECRUITMENT ALLOWANCE

205.525(1) **(Interpretation)** A military occupation is considered to be understrength if:

(b) l'avocat militaire occupe un poste de l'effectif désigné par le juge avocat général ou sous son autorité aux fins de la présente directive;

(c) l'avocat militaire est assigné par le directeur – Poursuites militaires ou le directeur – Service d'avocats de la défense à participer à une procédure judiciaire;

(d) l'avocat militaire participe à cette procédure judiciaire en présence d'un juge, d'un juge militaire, d'un magistrat, d'un conseiller maître, d'un protonotaire ou d'un autre officier de justice.

205.505(2) **(Montant)** Le montant de l'indemnité est calculé au moyen de la formule :

$$[(550 \$ \times A) + (550 \$ \times B)]$$

dans laquelle

A représente le nombre de jours pendant lesquels un avocat militaire participe à une procédure judiciaire désignée en présence d'un juge, d'un juge militaire, d'un magistrat, d'un conseiller maître, d'un protonotaire ou d'un autre officier de justice;

B représente le nombre de jours de préparation comme suit :

(a) le même nombre de jours que A divisé par trois et arrondi à l'unité supérieure, si la procédure judiciaire est portée devant une cour de première instance,

(b) le même nombre de jours que A multiplié par trois, si la procédure judiciaire est portée devant une cour d'appel.

(T)

(CT 1 juin 2017, en vigueur le 1^{er} septembre 2017)

205.51 — ABROGÉ CT, LE 1^{er} SEPTEMBRE 2017

205.52 — ABROGÉ CT, LE 18 SEPTEMBRE 2003

205.525 — INDEMNITÉ DE RECRUTEMENT

205.525(1) **(Interprétation)** Les effectifs d'un groupe professionnel militaire sont considérés

comme insuffisants si toutes les conditions suivantes sont réunies :

(a) the trained effective strength is less than or equal to 95% of the occupation's maximum authorized strength;

(a) l'effectif qualifié est inférieur ou égal à 95 % de l'effectif maximum autorisé pour l'occupation;

(b) the trained effective strength is not predicted to increase to more than 95% during the next two calendar years, taking into consideration:

(b) il n'est pas prévu que l'effectif qualifié dépassera 95 % au cours des deux prochaines années civiles, en tenant compte de :

(i) the occupation's untrained effective strength, and

(i) l'effectif non qualifié de l'occupation,

(ii) the average failure rate in the initial military occupation training during the previous three calendar years; and

(ii) le taux d'échec moyen du groupe professionnel militaire à l'instruction initiale enregistré au cours des trois années civiles précédentes;

(c) an announcement that the military occupation is understrength is published on a defence website as defined in QR&O article 1.22 (*Electronic Publication and Notification of QR&O*).

(c) une annonce mentionnant que les effectifs du groupe professionnel militaire sont insuffisants est publiée sur un site Web de la défense au sens de l'article 1.22 (*Publication électronique et notification des ORFC*) des ORFC.

205.525(2) **(Entitlement)** A member is entitled to this allowance if all of the following conditions are satisfied:

205.525(2) **(Droit à l'indemnité)** Un militaire a droit à l'indemnité si toutes les conditions suivantes sont réunies :

(a) that military occupation is an under-strength military occupation:

(a) les effectifs du groupe professionnel militaire sont insuffisants soit :

(i) on the date of application for enrolment or component transfer, or

(i) à la date de la demande d'enrôlement ou de transfert de catégorie de service,

(ii) on the date of enrolment or component transfer;

(ii) à la date de l'enrôlement ou du transfert de catégorie de service;

(b) the member has never before received a benefit under:

(b) le militaire n'a jamais reçu d'avantage en vertu soit :

(i) this instruction, or

(i) de la présente directive,

(ii) any similar, repealed instruction (see paragraph (4));

(ii) d'une directive similaire abrogée (voir l'alinéa [4]);

(c) the member enrolls in or component transfers to the Regular Force;

(c) le militaire s'enrôle ou est transféré de catégorie de service dans la Force régulière;

(d) on the date of enrolment or component transfer, the member:

(d) à la date de l'enrôlement ou du transfert de catégorie de service, le militaire :

(i) is assigned to a military occupation specified in row 1 of the applicable Table to this instruction (“their Table”),

(ii) possesses the qualifications specified in row 2 of their Table,

(iii) undertakes to serve for at least the minimum period of service specified in row 3 of their Table not including any authorized periods of leave without pay taken during that period, and

(iv) satisfies any conditions specified in row 4 of their Table; and

(e) the member did not serve in the Regular Force in that military occupation during the three years immediately before the date of enrolment or component transfer.

(i) est assigné à un groupe professionnel militaire mentionné dans la rangée 1 du tableau pertinent de la présente directive (« le Tableau »),

(ii) possède les qualifications indiquées dans la rangée 2 du Tableau,

(iii) accepte de servir au moins pendant la période de service minimale mentionnée dans la rangée 3 du Tableau, à l'exclusion de toute période de congé sans solde qu'il a été autorisé à prendre au cours de cette période de service minimale,

(iv) respecte tous les critères énumérés dans la rangée 4 du Tableau;

(e) le militaire n'a pas servi dans la Force régulière dans ce groupe professionnel militaire pendant les trois années précédant immédiatement la date de l'enrôlement ou du transfert de catégorie de service.

205.525(3) REPEALED TB, EFFECTIVE 1 AUGUST 2021

205.525(3) ABROGÉ CT, EN VIGUEUR LE 1^{er} AOÛT 2021

205.525(4) (Previous Financial Assistance) Subject to paragraph (9), if a member who is entitled to a recruitment allowance has previously received financial assistance from the Canadian Forces to obtain the qualification referred to in row 2 of their Table, the member's entitlement is as follows:

205.525(4) (Aide financière antérieure) Sous réserve des dispositions à l'alinéa (9), lorsqu'un militaire qui a déjà eu droit à de l'aide financière des FC pour obtenir un titre de compétence visée à la rangée 2 du Tableau, il peut bénéficier d'une indemnité selon les modalités suivantes :

(a) the total amount of the recruitment allowance is payable when a previous undertaking to serve incurred as a result of the receipt of financial assistance has been completed, or has been repaid, or a memorandum of understanding to repay has been signed, in accordance with the terms and conditions set out in article 15.07 (*Voluntary Release After Subsidized Education or Training*) of the QR&O; and

(a) le montant total de l'indemnité de recrutement est payable si une dette de service antérieure contractée en raison de l'aide financière fournie a été amortie sous la forme de temps passé en service ou d'un remboursement en argent, ou un protocole d'entente a été signé selon les modalités visées à l'article 15.07 (*Libération volontaire – Militaires ayant suivi des cours subventionnés*) des ORFC;

(b) a reduced recruitment allowance equal to the total amount of the recruitment allowance less the amount of the financial assistance provided is payable when no undertaking to serve was required but financial assistance was provided to directly assist the member in obtaining the qualification related to the occupation.

(b) une indemnité de recrutement réduite égale au montant total de l'indemnité de recrutement moins le montant de l'aide financière accordée est payable si aucune obligation de servir n'était requise mais que l'aide financière a été fournie pour aider directement le militaire à obtenir le diplôme

requis ou tout autre titre de compétence pertinente pour la profession.

205.525(5) **(Conditions of Payment)** The conditions for payment of the reduced recruitment allowance are the same as set out in Tables "A" to "K". If the payment is to be made in instalments, the following formula will be used to calculate the reduced instalments:

205.525(5) **(Modalités de versement)** Les modalités de versement réduites des indemnités de recrutement sont les mêmes que celles énumérées dans les tableaux « A » à « K ». Si la somme doit être remise par versements, on utilise la formule fournie dans le tableau ci-dessous pour calculer les versements réduits :

Original Amount of First Instalment	–	$\frac{\text{Amount of Assistance Received}}{2}$	=	Reduced First Instalment
+				
Original Amount of Second Instalment	–	$\frac{\text{Amount of Assistance Received}}{2}$	=	Reduced Second Instalment
=				
Total Recruitment Allowance	–	Total Assistance Received	=	Total Reduced Recruitment Allowance

Montant initial du premier versement	–	$\frac{\text{Montant de l'aide reçue}}{2}$	=	Premier versement réduit
+				
Montant initial du second versement	–	$\frac{\text{Montant de l'aide reçue}}{2}$	=	Deuxième versement réduit
=				
Indemnités de recrutement total	–	Aide totale reçue	=	Indemnités de recrutement réduites totales

205.525(6) **(Repayment Formula)** If a member does not complete their minimum period of service, the amount of recruitment allowance that must be repaid is calculated as follows noting that a part of a month will be considered a full month:

Total amount of allowance received	X	Months of service remaining ÷ total months of period of service	=	Re-payment amount
------------------------------------	---	---	---	-------------------

Montant total de l'indemnité reçue	X	Nombre de mois de service restants ÷ nombre total de mois dans la période de service	=	Montant du remboursement
------------------------------------	---	--	---	--------------------------

205.525(6) **(Formule de remboursement)** La formule ci-dessous est utilisée pour calculer le remboursement d'indemnités de recrutement auquel est tenu un militaire qui ne termine pas sa période de service minimale, il convient de noter qu'un mois partiel est compté comme un mois entier :

205.525(7) **(Full Repayment – Medical Officer Training Plan and Regular Officer Training Plan)** Despite paragraph (6), an officer who receives under this instruction a Medical Officer Training Plan recruitment allowance as a Medical Officer or Medical Specialist or a Pharmacy Officer - Regular Officer Training Plan recruitment allowance, but fails to become licensed to carry out the unrestricted practice of medicine or pharmacy in a Canadian province or territory within six months of the conclusion of the period of Medical Officer Training Plan or Regular Officer Training Plan subsidization, must repay the entire amount of the allowance.

205.525(7) **(Remboursement complet – Programme de formation des médecins militaires et Programme de formation des officiers)** Malgré l'alinéa (6), un officier qui bénéficie d'une indemnité de recrutement, en vertu de la présente directive, liée à un programme de formation à l'intention des médecins militaires ou des médecins spécialistes ou à un programme de formation des officiers – pharmacien militaire, mais qui n'arrive pas à obtenir un brevet l'autorisant à pratiquer la médecine ou à devenir pharmacien dans un des territoires ou une des provinces du Canada dans les six mois suivant la fin de la période de financement du Programme de formation des médecins militaires ou du Programme de formation des officiers, est tenu de rembourser la totalité de l'indemnité.

205.525(7.1) **(Full Repayment)** Despite paragraph (6), an officer or non-commissioned member who:

205.525(7.1) **(Remboursement complet)** Malgré l'alinéa (6), un officier ou militaire du rang qui :

(a) fails to maintain the qualifications specified in rows 2 and 4 of their Table for at least the minimum period of service specified in row 3 of their Table, not including any authorized periods of leave without pay taken during that period, must repay the entire amount of the allowance;

(a) ne conserve pas les qualifications indiquées aux rangées 2 et 4 du Tableau pendant au moins la durée minimale de service indiquée à la rangée 3 du Tableau, à l'exclusion de toute période de congé sans solde qu'il a été autorisé à prendre au cours de cette période de service minimale, doit rembourser le montant total de l'indemnité;

(b) subparagraph (a) does not apply to a member who is released:

(b) le sous-alinéa (a) ne s'applique pas au militaire qui est libéré soit :

(i) by reason of death,

(i) pour cause de décès,

(ii) under Item 3 or 5(b) of the Table to article 15.01 (*Release of Officers and Non-Commissioned Members*) of the QR&O, or

(iii) under Item 4 for compassionate reasons in accordance with article 15.071 (*Voluntary Release After Receiving a Recruitment Allowance*) of the QR&O.

205.525(8) **(Payments)** The payment of this allowance, including the date, amount, and method, is determined and regulated under rows 5 and 6 of the relevant Table.

205.525(9) **(Transitional Provision)** A member, who before 1 October 2003 became entitled to a benefit under any of the following instructions, remains entitled to that benefit under the terms and conditions of that instruction as they read at that time:

(a) CBI 205.52 (*Medical Officer Direct Entry Recruitment Allowance*);

(b) CBI 205.53 (*Dental Officer Direct Entry Recruitment Allowance*);

(c) CBI 205.531 (*Recruitment Allowance – Post-Secondary Diploma or Certificate – Non-commissioned Members*);

(d) CBI 205.532 (*Recruitment Allowance – Civilian Trade Qualified Non-commissioned Members*);

(e) CBI 205.533 (*Recruitment Allowance – Military Occupation Qualified Non-commissioned Members*); and

(f) CBI 205.535 (*Recruitment Allowance – Engineering Officers*).

(T)

(TB 13 May 2021, effective 1 August 2021)

(ii) en vertu des motifs 3 ou 5(b) du tableau de l'article 15.01 (*Libération des officiers et militaires du rang*) des ORFC,

(iii) en vertu du motif 4 pour raisons autres que pour raisons humanitaires en vertu de l'article 15.071 (*Libération volontaire après avoir reçu une indemnité de recrutement*) des ORFC.

205.525(8) **(Paiements)** Le paiement — date, montant et mode — de l'indemnité du militaire est établi et réglementé conformément aux rangées 5 et 6 du Tableau.

205.525(9) **(Disposition transitoire)** Un militaire, qui avant le 1^{er} octobre 2003 est devenu admissible à une indemnité aux termes de n'importe laquelle des directives suivantes, continue d'y avoir droit conformément aux modalités de la directive en question dans sa version d'alors :

(a) la DRAS 205.52 (*Indemnité de recrutement direct des médecins militaires*);

(b) la DRAS 205.53 (*Indemnité de recrutement direct des dentistes militaires*);

(c) la DRAS 205.531 (*Indemnité de recrutement des militaires du rang – diplôme ou certificat postsecondaire*);

(d) la DRAS 205.532 (*Indemnité de recrutement des militaires du rang possédant une qualification professionnelle civile*);

(e) la DRAS 205.533 (*Indemnité de recrutement des militaires du rang qualifiés dans un groupe professionnel militaire*);

(f) la DRAS 205.535 (*Indemnité de recrutement des officiers ingénieurs*).

(T)

(CT le 13 mai 2021, en vigueur le 1^{er} août 2021)

MEDICAL OFFICER (LICENSED) and MEDICAL SPECIALIST (LICENSED) / MÉDECIN MILITAIRE (AUTORISÉ) et MÉDECIN SPÉCIALISTE (AUTORISÉ) TABLE “A” TO CBI 205.525 / TABLEAU « A » DE LA DRAS 205.525		
ROW / RANG	DESCRIPTION	DESCRIPTION
1. Military occupation / Groupe professionnel militaire	Medical Officer and Medical Specialist	Médecin militaire et médecin spécialiste
2. Qualifications / Qualifications	Possesses a license to carry out the unrestricted practice of family medicine in Canada and either a fellowship certification in the College of Family Physicians of Canada (Medical Officer) or a fellowship certification in the Royal College of Physicians and Surgeons of Canada (Medical Specialist Officer).	Possède un permis l'autorisant à exercer la médecine sans restriction au Canada et est soit titulaire d'un certificat d'aptitude professionnelle du Collège des médecins de famille du Canada (médecin militaire) ou d'un certificate d'aptitude professionnelle du Collège royal des médecins et chirurgiens du Canada (médecin spécialiste).
3. Minimum period of service / Période de service minimale	Commencing on the date of enrolment or component transfer, four years in that military occupation.	À compter du jour de l'enrôlement ou du transfert de catégorie de service, quatre ans dans le groupe professionnel militaire.
4. Other conditions / Autres conditions	None	Aucune
5. Payment method & date / Mode de paiement et date	Lump sum on date of enrolment or component transfer	Montant forfaitaire versé le jour de l'enrôlement ou du transfert de catégorie de service
6. Payment amount / Montant du paiement	\$225,000	225 000 \$
Rates effective 01 April 2006 / Taux en vigueur le 1^{er} avril 2006		

(T)

(TB 13 May 2021, effective 1 August 2021)

(T)

(CT le 13 mai 2021, en vigueur le 1^{er} août 2021)

MEDICAL OFFICER (LICENSED) and MEDICAL SPECIALIST (LICENSED) / MÉDECIN MILITAIRE (AUTORISÉ) et MÉDECIN SPÉCIALISTE (AUTORISÉ) TABLE “B” TO CBI 205.525 / TABLEAU « B » DE LA DRAS 205.525		
ROW / RANG	DESCRIPTION	DESCRIPTION
1. Military occupation / Groupe professionnel militaire	Medical Officer and Medical Specialist	Médecin militaire et médecin spécialiste
2. Qualifications / Qualifications	Possesses a license to carry out the unrestricted practice of family medicine in Canada and either a fellowship certification in the College of Family Physicians of Canada (Medical Officer) or a fellowship certification in the Royal College of Physicians and Surgeons of Canada (Medical Specialist Officer).	Possède un permis l'autorisant à exercer la médecine sans restriction au Canada et est soit titulaire d'un certificat d'aptitude professionnelle du Collège des médecins de famille du Canada (médecin militaire) ou d'un certificate d'aptitude professionnelle du Collège royal des médecins et chirurgiens du Canada (médecin spécialiste).
3. Minimum period of service / Période de service minimale	Commencing on the date of enrolment or component transfer, two years in that military occupation.	À compter du jour de l'enrôlement ou du transfert de catégorie de service, deux ans dans le groupe professionnel militaire.
4. Other conditions / Autres conditions	None	Aucune
5. Payment method & date / Mode de paiement et date	Lump sum on date of enrolment or component transfer	Montant forfaitaire versé le jour de l'enrôlement ou du transfert de catégorie de service
6. Payment amount / Montant du paiement	\$80,000	80 000 \$
Rates effective 1 April 2006 / Taux en vigueur le 1^{er} avril 2006		

(T)

(TB 13 May 2021, effective 1 August 2021)

(T)

(CT le 13 mai 2021, en vigueur le 1^{er} août 2021)

MEDICAL OFFICER (LICENSED) and MEDICAL SPECIALIST (LICENSED) / MÉDECIN MILITAIRE (AUTORISÉ) et MÉDECIN SPÉCIALISTE (AUTORISÉ) TABLE "C" TO CBI 205.525 / TABLEAU « C » DE LA DRAS 205.525		
ROW / RANG	DESCRIPTION	DESCRIPTION
1. Military occupation / Groupe professionnel militaire	Medical Officer and Medical Specialist	Médecin militaire et médecin spécialiste
2. Qualifications / Qualifications	Possesses a license to carry out the unrestricted practice of medicine in Canada and either a fellowship certification in the College of Family Physicians of Canada (Medical Officer) or a fellowship certification in the Royal College of Physicians and Surgeons of Canada (Medical Specialist Officer).	Possède un permis l'autorisant à exercer la médecine sans restriction au Canada et est soit titulaire d'un certificat d'aptitude professionnelle du Collège des médecins de famille du Canada (médecin militaire) ou d'un certificat d'aptitude professionnelle du Collège royal des médecins et chirurgiens du Canada (médecin spécialiste).
3. Minimum period of service / Période de service minimale	Having received a Medical Officer or Medical Specialist – Basic recruitment allowance on an undertaking to serve at least two years as a medical officer or medical specialist in the Regular Force, gives an additional undertaking, prior to the expiration of the initial two-year period of service, to serve a further two years in the Regular Force as a medical officer or medical specialist.	A reçu l'indemnité de recrutement de base de médecin militaire ou de médecin spécialiste lors de son engagement à servir pour une période de deux ans comme médecin militaire ou médecin spécialiste dans la Force régulière et s'engage avant la fin de la période initiale de deux ans à servir pour une période additionnelle de deux ans dans la Force régulière comme médecin militaire ou médecin spécialiste.
4. Other conditions / Autres conditions	None	Aucune
5. Payment method & date / Mode de paiement et date	On the day the officer extends their initial two year undertaking to serve to a total of four years from the date of enrolment or transfer	Le jour où l'officier s'engage à prolonger sa période initiale de deux ans et à servir un total de quatre ans à compter de la date d'enrôlement ou du transfert.
6. Payment amount / Montant du paiement	\$100,000	100 000 \$
Rates effective 1 April 2006 / Taux en vigueur le 1^{er} avril 2006		

(T)

(TB 13 May 2021, effective 1 August 2021)

(T)

(CT le 13 mai 2021, en vigueur le 1^{er} août 2021)

MEDICAL SPECIALIST / MÉDECIN SPÉCIALISTE TABLE “D” TO CBI 205.525 / TABLEAU « D » DE LA DRAS 205.525		
ROW / RANG	DESCRIPTION	DESCRIPTION
1. Assigned military occupation / Groupe professionnel militaire assigné	Medical Specialist	Médecin spécialiste
2. Qualifications / Qualifications	Is enrolled or component transferred as an officer who is currently accepted into a Canadian specialty residency program for a medical specialist as defined in CBI 204.216 (<i>Pay – Medical Officers and Medical Specialists</i>) and as prescribed for the purposes of article 15.07 (<i>Voluntary Release After Subsidized Education or Training</i>) of the QR&O.	S'est enrôlé ou est transféré de catégorie de service comme officier qui est actuellement accepté dans un programme de formation spécialisée canadien pour un médecin spécialiste tel que défini aux termes de la DRAS 204.216 (<i>Solde – médecins militaires et médecins spécialistes</i>) et comme prévu aux fins de l'article 15.07 (<i>Libération volontaire – militaires ayant suivi des cours subventionnés</i>) des ORFC.
3. Minimum period of service / Période de service minimale	Commencing on the date of completing their residency program and becoming a fellow of the Royal College of Physicians and Surgeons of Canada in their specialty, five years in that military occupation as a medical specialist as defined in CBI 204.216 (<i>Pay – Medical Officers and Medical Specialists</i>).	À compter de la date où l'officier termine le programme de résidence et devient associé du Collège royal des médecins et chirurgiens du Canada dans sa spécialité, cinq ans dans ce groupe professionnel militaire en tant que médecin spécialiste, au sens de la DRAS 204.216 (<i>Solde – médecins militaires et médecins spécialistes</i>).
4. Other conditions / Autres conditions	The officer has not previously received publicly subsidized education leading to their current medical degree.	L'officier n'a pas précédemment suivi de cours subventionnés liés à l'obtention de son diplôme de médecine actuel.
5. Payment method & date / Mode de paiement et date	Lump sum payment on date of enrolment	Montant forfaitaire le jour de l'enrôlement
6. Payment amount / Montant du paiement	• \$215,000 if the member completes the speciality residency program in 12 months or less; or • \$180,000 if the member completes the speciality residency program in more than 12 months and up to 24 months.	• 215 000 \$ si le militaire termine le programme de résidence de spécialité en 12 mois ou moins; • 180 000 \$ si le militaire termine le programme de résidence de spécialité en plus de 12 mois et jusqu'à 24 mois.
Rates effective 1 April 2006 / Taux en vigueur le 1^{er} avril 2006		

(T)

(TB 13 May 2021, effective 1 August 2021)

(T)

(CT le 13 mai 2021, en vigueur le 1^{er} août 2021)

MEDICAL OFFICER TRAINING PLAN / PROGRAMME DE FORMATION DES MÉDECINS MILITAIRES TABLE "E" TO CBI 205.525 / TABLEAU « E » DE LA DRAS 205.525		
ROW / RANG	DESCRIPTION	DESCRIPTION
1. Assigned military occupation / Groupe professionnel militaire assigné	Medical Officer and Medical Specialist	Médecin militaire et Médecin spécialiste
2. Qualifications / Qualifications	Is enrolled, voluntary occupation transferred or component transferred as an officer to attend medical courses that are prescribed for the purposes of article 15.07 (<i>Voluntary Release After Subsidized Education or Training</i>) of the QR&O.	S'est enrôlé, est reclassé volontairement ou est transféré de catégorie de service comme officier pour suivre des cours de médecine prévus pour l'application de l'article 15.07 (<i>Libération volontaire – militaires ayant suivi des cours subventionnés</i>) des ORFC.
3. Minimum period of service / Période de service minimale	Commencing on the date they possess a license to carry out the unrestricted practice of medicine in Canada and either a fellowship certification in the College of Family Physicians of Canada (Medical Officer) or a fellowship certification with the Royal College of Physicians and Surgeons of Canada (Medical Specialist).	À partir de la date à laquelle il possède un permis l'autorisant à exercer la médecine sans restriction au Canada et est soit titulaire d'un certificat d'aptitude professionnelle du Collège des médecins de famille du Canada (médecin militaire) ou d'un certificat d'aptitude professionnelle du Collège royal des médecins et chirurgiens du Canada (médecin spécialiste).
4. Other conditions / Autres conditions	The officer has not previously received publicly subsidized education leading to their current medical degree.	L'officier n'a pas précédemment suivi de cours subventionnés liés à l'obtention de son diplôme de médecine actuel.
5. Payment method & date / Mode de paiement et date	Lump sum payment on date of enrolment	Montant forfaitaire le jour de l'enrôlement
6. Payment amount / Montant du paiement	• \$180,000 if the member possesses their license in 12 months or less; • \$150,000 if the member possesses their license in more than 12 months and up to 24 months; • \$110,000 if the member possesses their license in more than 24 months and up to 36 months; • \$75,000 if the member possesses their license in more than 36 months and up to 48 months; and • \$40,000 if the member possesses their license in more than 48 months.	• 180 000 \$ si le militaire obtient son permis en 12 mois ou moins; • 150 000 \$ si le militaire obtient son permis en plus de 12 mois, mais jusqu'à 24 mois; • 110 000 \$ si le militaire obtient son permis en plus de 24 mois-, mais jusqu'à 36 mois; • 75 000 \$ si le militaire obtient son permis en plus de 36 mois, mais jusqu'à 48 mois; • 40 000 \$ si le militaire obtient son permis en plus de 48 mois.
Rates effective 1 April 2006 / Taux en vigueur le 1^{er} avril 2006		

(T)

(TB 13 May 2021, effective 1 August 2021)

(T)

(CT le 13 mai 2021, en vigueur le 1^{er} août 2021)

PHARMACY OFFICER (LICENSED) / PHARMACIEN MILITAIRE (AUTORISÉ) TABLE “F” TO CBI 205.525 / TABLEAU « F » DE LA DRAS 205.525		
ROW / RANG	DESCRIPTION	DESCRIPTION
1. Military occupation / Groupe professionnel militaire	Pharmacy Officer.	Pharmacien militaire.
2. Qualifications / Qualifications	Possesses a pharmacy degree that is recognized by a Canadian university.	Est titulaire d'un diplôme en pharmacie reconnu par une université canadienne.
3. Minimum period of service / Période de service minimale	Commencing on the date of enrolment or component transfer, four years in that military occupation.	À compter du jour de l'enrôlement ou du transfert de catégorie de service, quatre ans dans ce groupe professionnel militaire.
4. Other conditions / Autres conditions	No more than six months after the date of enrolment or component transfer, possesses a license to carry out the unrestricted practice of pharmacy in Canada.	Six mois au plus après la date de l'enrôlement ou du transfert de catégorie de service, il doit posséder un permis l'autorisant à exercer sans restriction la pratique de la pharmacie au Canada.
5. Payment method & date / Mode de paiement et date	Lump sum on date of enrolment or component transfer.	Montant forfaitaire versé le jour de l'enrôlement ou du transfert de catégorie de service.
6. Payment amount / Montant du paiement	• \$50,000 if the trained effective strength is 60% or less of the maximum authorized strength; • \$30,000 if the trained effective strength is more than 60% and up to 80% of the maximum authorized strength; and • \$20,000 if the trained effective strength is more than 80% and up to 95% of the maximum authorized strength.	• 50 000 \$ si les effectifs qualifiés en activité représentent 60 % ou moins de l'effectif maximal autorisé; • 30 000 \$ si les effectifs qualifiés en activité représentent plus de 60 % et jusqu'à 80 % de l'effectif maximal autorisé; • 20 000 \$ si les effectifs qualifiés en activité représentent plus de 80 % et jusqu'à 95 % de l'effectif maximal autorisé.
Rates effective 01 April 2006 / Taux en vigueur le 1^{er} avril 2006		

(T)

(TB 1 June 2017, effective 1 September 2017)

(T)

(CT 1 juin 2017, en vigueur le 1^{er} septembre 2017)

PHARMACY OFFICER - REGULAR OFFICER TRAINING PLAN / PHARMACIEN MILITAIRE- PROGRAMME DE FORMATION DES OFFICIERS TABLE "G" TO CBI 205.525 / TABLEAU « G » DE LA DRAS 205.525		
ROW / RANG	DESCRIPTION	DESCRIPTION
1. Assigned military occupation / Groupe professionnel militaire assigné	Pharmacy Officer.	Pharmacien militaire.
2. Qualifications / Qualifications	Is enrolled or component transferred as an officer to attend pharmacy courses that are prescribed for the purposes of article 15.07 (<i>Voluntary Release After Subsidized Education or Training</i>) of the QR&O.	S'est enrôlé ou est transféré de catégorie de service comme officier pour suivre des cours de pharmacie prévus pour l'application de l'article 15.07 (<i>Libération volontaire — Militaires ayant suivi des cours subventionnés</i>) des OFRC.
3. Minimum period of service / Période de service minimale	Commencing on the date they possess a license to carry out the unrestricted practice of pharmacy in Canada, four years in that military occupation.	À compter du jour où il possède un permis l'autorisant à exercer sans restriction la pratique de la pharmacie au Canada, quatre ans dans ce groupe professionnel militaire.
4. Other conditions / Autres conditions	Was never subsidized under the <i>National Defence Act</i> for any pharmacy education or pharmacy training.	N'a jamais reçu de subvention aux termes de la <i>Loi sur la défense nationale</i> pour suivre des cours ou une formation en pharmacie.
5. Payment method & date / Mode de paiement et date	Lump sum payment on date of enrolment	Montant forfaitaire le jour de l'enrôlement.
6. Payment amount / Montant du paiement	• \$50,000 if the member possesses their license in less than 12 months and the trained effective strength is 60% or less of the maximum authorized strength; • \$40,000 if the member possesses their license in less than 12 months; • \$30,000 if the member possesses their license in 12 months or more and in less than 24 months; • \$20,000 if the member possesses their license in 24 months or more and in less than 36 months; • \$10,000 if the member possesses their license in 36 months or more.	• 50 000 \$ si le militaire obtient son permis en moins de 12 mois et si les effectifs qualifiés en activité représentent 60 % ou moins de l'effectif maximal autorisé; • 40 000 \$ si le militaire obtient son permis en moins de 12 mois; • 30 000 \$ si le militaire obtient son permis en 12 mois ou plus, mais en moins de 24 mois; • 20 000 \$ si le militaire obtient son permis en 24 mois ou plus, mais en moins de 36 mois; • 10 000 \$ si le militaire obtient son permis en 36 mois ou plus.
Rates effective 01 April 2006 / Taux en vigueur le 1^{er} avril 2006		

(T)

(TB 1 June 2017, effective 1 September 2017)

(T)

(CT 1 juin 2017, en vigueur le 1^{er} septembre 2017)

DENTAL OFFICER (LICENSED) / DENTISTE MILITAIRE (AUTORISÉ) TABLE “H” TO CBI 205.525 / TABLEAU « H » DE LA DRAS 205.525		
ROW / RANG	DESCRIPTION	DESCRIPTION
1. Military occupation / Groupe professionnel militaire	Dental Officer.	Dentiste militaire
2. Qualifications / Qualifications	Possesses a license to carry out the unrestricted practice of dentistry in Canada.	Possède un permis l'autorisant à exercer la médecine dentaire sans restriction au Canada.
3. Minimum period of service / Période de service minimale	Commencing on the date of enrolment or component transfer, four years in that military occupation.	À compter du jour de l'enrôlement ou du transfert de catégorie de service, quatre ans dans le groupe professionnel militaire.
4. Other conditions / Autres conditions	The member • never served in the Regular Force in that military occupation before the date of enrolment or component transfer; and • • successfully completes Basic Officer Training.	Le militaire • n'a jamais servi dans la Force régulière dans ce groupe professionnel militaire avant la date d'enrôlement ou de transfert de catégorie de service; • • il a réussi la formation de base des officiers.
5. Payment method & date / Mode de paiement et date	Lump sum on date of successful completion of Basic Officer Training.	Montant forfaitaire le jour où le militaire termine avec succès la formation de base des officiers.
6. Payment amount / Montant du paiement	\$25,000	25 000 \$
Rates effective 01 April 2006 / Taux en vigueur le 1 ^{er} avril 2006		

(T)

(TB 1 June 2017, effective 1 September 2017)

(T)

(CT 1 juin 2017, en vigueur le 1^{er} septembre 2017)

OCCUPATION EDUCATION / ÉTUDES DANS LE GROUPE PROFESSIONNEL TABLE "I" TO CBI 205.525 / TABLEAU « I » DE LA DRAS 205.525		
ROW / RANG	DESCRIPTION	DESCRIPTION
1. Military occupation / Groupe professionnel militaire	Any under-strength military occupation for non-commissioned members	Tout groupe professionnel aux effectifs insuffisants pour des militaires du rang
2. Qualifications / Qualifications	Possesses a diploma or certificate issued by a Canadian post-secondary educational institution in an area that closely corresponds to a majority of the initial military occupation training.	Possède un diplôme ou un certificat d'un établissement d'enseignement postsecondaire dans un domaine qui correspond grandement à la majeure partie de l'instruction initiale propre au groupe professionnel militaire visé.
3. Minimum period of service / Période de service minimale	Commencing on the date of enrolment or component transfer or occupational transfer from the Regular Force Basic Training List for the occupation into which the member was enrolled or transferred, three years in that military occupation.	À compter du jour de l'enrôlement ou du transfert de catégorie de service ou du reclassement du militaire pendant qu'il suivait l'instruction élémentaire de la Force régulière pour le groupe professionnel dans lequel il s'est enrôlé ou a été transféré, trois ans dans le groupe professionnel militaire visé.
4. Other conditions / Autres conditions	The member: • successfully completes Regular Force basic training (non-commissioned member); or • the member is credited with that training.	Le militaire soit : • réussit la formation de base de la Force régulière (militaire du rang); • • est crédité pour cette formation.
5. Payment method & date / Mode de paiement et date	Two instalments: • 1st instalment: on date of • successfully completing Regular Force basic training (non-commissioned member), or • being credited for that training; and • 2nd instalment: 12 months after the first instalment provided that the member is still serving in the Regular Force as a non-commissioned member in the assigned understrength occupation.	Deux versements : • 1^{er} versement le jour où soit: • il réussit la formation de base de la Force régulière (militaire du rang), • il est crédité pour cette formation; • 2^e versement : 12 mois après le premier versement à condition que le militaire soit toujours en service dans la Force régulière en tant que militaire du rang dans le groupe professionnel militaire aux effectifs insuffisants assigné.
6. Payment amount / Montant du paiement	1 st instalment: \$5,000 2 nd instalment: \$5,000	1 ^{er} versement : 5 000 \$ 2 ^e versement : 5 000 \$
Rates effective 01 April 2006 / Taux en vigueur le 1 ^{er} avril 2006		

(T)

(TB 1 June 2017, effective 1 September 2017)

(T)

(CT 1 juin 2017, en vigueur le 1^{er} septembre 2017)

OCCUPATION QUALIFICATION / QUALIFICATION PROFESSIONNELLE TABLE “J” TO CBI 205.525 / TABLEAU « J » DE LA DRAS 205.525		
ROW / RANG	DESCRIPTION	DESCRIPTION
1. Military occupation / Groupe professionnel militaire	Any under-strength military occupation for non-commissioned members	Tout groupe professionnel aux effectifs insuffisants pour des militaires du rang
2. Qualifications / Qualifications	Any one of the following: - possesses a technical or vocational qualification that is in part based upon practical work experience and that closely corresponds to the majority of advanced military occupation training; or - possesses the military training and experience that is necessary for immediate employment — without further training or experience — in the military occupation.	L'une ou l'autre des suivantes : - possède une qualification technique ou professionnelle qui est en partie fondée sur une expérience de travail pratique et qui correspond grandement à la majeure partie de l'instruction avancée du groupe professionnel militaire visé; - a l'instruction militaire et l'expérience lui permettant de travailler immédiatement — sans autre formation ou expérience — dans le groupe professionnel militaire visé.
3. Minimum period of service / Période de service minimale	Commencing on for which the member has enrolled, component transferred or occupational transferred from the Regular Force Basic Training List for the occupation into which the member was enrolled or transferred, three years in that military occupation.	À compter du jour de l'enrôlement ou du transfert de catégorie de service ou du reclassement du militaire pendant qu'il suivait l'instruction élémentaire de la Force régulière pour le groupe professionnel dans lequel il s'est enrôlé ou a été transféré, trois ans dans le groupe professionnel militaire visé.
4. Other conditions / Autres conditions	The member: - successfully completes Regular Force basic training (non-commissioned member); or - the member is credited with that training.	Le militaire soit : - réussit la formation de base de la Force régulière (militaire du rang); - est crédité pour cette formation.
5. Payment method & date / Mode de paiement et date	Two instalments: 1st instalment on date of: - successfully completing Regular Force basic training (non-commissioned member), or - being credited for that training; and 2nd instalment: 12 months after the first instalment provided that the member is still serving in the Regular Force as a non-commissioned member in the assigned understrength occupation.	Deux versements : 1^{er} versement le jour où soit : - il réussit la formation de base de la Force régulière (militaire du rang), - il est crédité pour cette formation; 2^e versement : 12 mois après le premier versement à condition que le militaire soit toujours en service dans la Force régulière en tant que militaire du rang dans le groupe professionnel militaire aux effectifs insuffisants.
6. Payment amount / Montant du paiement	1 st instalment: \$10,000 2 nd instalment: \$10,000	1 ^{er} versement : 10 000 \$ 2 ^e versement : 10 000 \$
Rates effective 01 April 2006 / Taux en vigueur le 1 ^{er} avril 2006		

(T)

(TB 1 June 2017, effective 1 September 2017)

(T)

(CT 1 juin 2017, en vigueur le 1^{er} septembre 2017)

ENGINEERING OFFICER / OFFICIER INGÉNIEUR TABLE "K" TO CBI 205.525 / TABLEAU « K » DE LA DRAS 205.525		
ROW / RANG	DESCRIPTION	DESCRIPTION
1. Military occupation / Groupe professionnel militaire	Any under-strength military occupation for Engineering Officers	Tout groupe professionnel aux effectifs insuffisants pour des officiers ingénieurs
2. Qualifications / Qualifications	Possesses an engineering or science degree that is • recognized by a Canadian university; and • suitable for the specific military occupation.	Est titulaire d'un diplôme en génie ou en sciences qui est • reconnu par une université canadienne; • pertinent pour le groupe professionnel militaire visé.
3. Minimum period of service / Période de service minimale	Commencing on the date of enrolment, component transfer, or other entry into the specific military occupation, four years in that specific military occupation.	À compter du jour de l'enrôlement, du transfert de catégorie de service, ou de tout autre accès au groupe professionnel militaire visé, quatre ans dans ce groupe.
4. Other conditions / Autres conditions	The member: • successfully completes Basic Officer Training; or • the member is credited with that training.	Le militaire soit : • réussit la formation de base des officiers; • est crédité pour cette formation.
5. Payment method & date / Mode de paiement et date	Two instalments: • 1st instalment on date of: • successfully completing Basic Officer Training, or • being credited for that training; and • 2nd instalment: 24 months after the first instalment provided that the member is still serving in the Regular Force as an engineering officer in the assigned understrength occupation.	Deux versements : • 1^{er} versement le jour où soit : • il réussit la formation de base des officiers, • il est crédité pour cette formation; • 2^e versement : 24 mois après le premier versement à condition que le militaire soit toujours en service dans la Force régulière en tant que officiers ingénieurs dans le groupe professionnel aux effectifs insuffisants.
6. Payment amount / Montant du paiement	1 st instalment: \$25,000 2 nd instalment: \$15,000	1 ^{er} versement : 25 000 \$ 2 ^e versement : 15 000 \$
Rates effective 01 April 2006 / Taux en vigueur le 1 ^{er} avril 2006		

(T)

(TB 1 June 2017, effective 1 September 2017)

(T)

(CT 1 juin 2017, en vigueur le 1^{er} septembre 2017)

205.53 – REPEALED TB, 18 SEPT 2003

205.531 – REPEALED TB, 18 SEPT 2003

205.532 – REPEALED TB, 18 SEPT 2003

205.533 – REPEALED TB, 18 SEPT 2003

205.534 – REPEALED TB, 18 SEPT 2003

205.535 – REPEALED TB, 18 SEPT 2003

205.536 — ALLOWANCE — LOSS OF OPERATIONAL ALLOWANCES

205.536(1) **(Definitions)** In this instruction:

“**environmental conditions**” means the biological, faunal, floral, geographic, meteorological, organic and other natural conditions in an area at any given time. (*conditions environnementales*)

“**special duty service**” has the same meaning as in subsection 2(1) of the *Canadian Forces Members and Veterans Re-establishment and Compensation Act*. (*service special*)

205.536(2) **(Entitlement)** Subject to paragraph (4), a member is entitled to this allowance if all of the following conditions are satisfied:

(a) the member serves on special duty service;

(b) during that special duty service, the member is entitled to a monthly allowance under:

(i) CBI 10 (*Military Foreign Service Instruction*),

(ii) CBI 205.32 (*Aircrew Allowance (Monthly)*),

(iii) CBI 205.33 (*Land Duty Allowance (Monthly)*),

(iv) CBI 205.35 (*Sea Duty Allowance (Monthly)*),

205.53 – ABROGÉ CT, LE 18 SEPT 2003

205.531 – ABROGÉ CT, LE 18 SEPT 2003

205.532 – ABROGÉ CT, LE 18 SEPT 2003

205.533 – ABROGÉ CT, LE 18 SEPT 2003

205.534 – ABROGÉ CT, LE 18 SEPT 2003

205.535 – ABROGÉ CT, LE 18 SEPT 2003

205.536 — INDEMNITÉ — PERTE D'INDEMNITÉS OPÉRATIONNELLES

205.536(1) **(Définitions)** Dans la présente directive :

« **conditions environnementales** » désigne les conditions biologiques, géographiques, organiques, les conditions de la faune et de la flore et les autres conditions naturelles, dans une zone donnée, à un moment donné. (*environmental conditions*)

« **service spécial** » a le sens que lui donne le paragraphe 2(1) de la *Loi sur les mesures de réinsertion et d'indemnisation des militaires et vétérans des Forces canadiennes*. (*special duty service*)

205.536(2) **(Droit à l'indemnité)** Sous réserve de l'alinéa (4), un militaire a droit à l'indemnité si toutes les conditions suivantes sont réunies :

(a) le militaire est affecté au service spécial;

(b) pendant le service spécial, le militaire a droit à une indemnité mensuelle soit en vertu de :

(i) la DRAS 10 (*Directives sur le service militaire à l'étranger*),

(ii) la DRAS 205.32 (*Indemnité du personnel navigant [mensuelle]*),

(iii) la DRAS 205.33 (*Indemnité de service en campagne [mensuelle]*),

(iv) la DRAS 205.35 (*Indemnité de service en mer [mensuelle]*),

(v) CBI 205.37 (<i>Submarine Allowance (Monthly)</i>), or	(v) la DRAS 205.37 (<i>Indemnité de service à bord d'un sous-marin [mensuelle]</i>),
(vi) CBI 205.385 (<i>Special Operations Allowance (Monthly)</i>);	(vi) la DRAS 205.385 (<i>Indemnité d'opérations spéciales [mensuelle]</i>);
(c) during that special duty service, the member becomes ill or injured;	(c) pendant le service spécial, le militaire tombe malade ou est blessé;
(d) the CDS — or an officer designated by the CDS — determines that there is a direct or proximate causal connection between the member's illness or injury and any of the following:	(d) le CEMD — ou un officier désigné par ce dernier — établit qu'il y a un lien de causalité direct ou immédiat entre la maladie ou la blessure du militaire et n'importe lequel des facteurs suivants :
(i) the environmental conditions at the member's location during that special duty service,	(i) les conditions environnementales à l'endroit où se trouve le militaire pendant le service spécial,
(ii) an enemy or non-combatant attack upon the member that occurred during that special duty service, or	(ii) une attaque d'un ennemi ou d'un non combattant dont est victime le militaire pendant le service spécial,
(iii) an act that would constitute an offence under the <i>Code of Service Discipline</i> and that is committed against the member by another member or by a member of an allied or friendly force during that special duty service;	(iii) un acte qui constituerait une infraction au <i>Code de discipline militaire</i> et qui est perpétré contre le militaire par un autre militaire ou par un militaire d'une force alliée ou amie pendant le service spécial;
(e) a medical officer determines that the member is medically unfit for that special duty service;	(e) un médecin militaire juge que le militaire est inapte au service spécial pour des raisons de santé;
(f) the member ceases to serve on that special duty service because of the medical officer's determination; and	(f) l'affectation du militaire au service spécial prend fin à la suite de l'évaluation du médecin militaire;
(g) the member ceases to be entitled to a monthly allowance referred to in subparagraph (b).	(g) le militaire n'a plus droit à une indemnité parmi celles mentionnées au sous-alinéa (b).
205.536(3) (No Entitlement) There is no entitlement to this allowance if any of the following conditions are satisfied:	205.536(3) (Aucun droit) Le militaire n'a pas droit à l'indemnité si l'une des conditions suivantes est remplie :
(a) the injury occurs when the member is:	(a) le militaire se blesse pendant :
(i) conducting physical fitness training, or	(i) une séance de conditionnement physique,
(ii) playing sports;	(ii) une activité sportive;

(b) the injury occurs when the member commits a service offence for which the member is subsequently found guilty;

(c) a military investigation determines that the member's own misconduct or negligence was the cause or a contributing factor leading to the member's illness or injury;

(d) the member commences to serve on a subsequent special duty service; or

(e) the member remains entitled to a monthly allowance specified in subparagraph (2)(b) that the member was receiving when the member became ill or injured.

205.536(4) **(Duration)** This allowance is payable until the earlier of the following:

(a) the date on which the special duty service generally ceases (not the date on which member's special duty service ceases); and

(b) the date on which the member's special duty service would have ceased if not for the illness or injury.

205.536(5) **(Amount)** The amount of this allowance is:

(a) for less than a month of entitlement, the amount calculated by the formula:

$$[(A \div 30) \times N]$$

where

A is the amount calculated in subparagraph (b), and

N is the number of days in a month that the member is entitled to this allowance; and

(b) for a full month of entitlement, the amount calculated by the formula:

$$[(B + C) \times 1.35]$$

where

B is

(b) le militaire se blesse au moment où il commet une infraction d'ordre militaire pour laquelle il est ensuite reconnu coupable;

(c) une enquête militaire conclut que la mauvaise conduite du militaire ou sa négligence était la cause de la maladie ou de la blessure du militaire ou un facteur contributif à celles-ci;

(d) le militaire commence à servir à un service spécial subséquent;

(e) le militaire continue d'avoir droit à l'une des indemnités mensuelles mentionnées au sous alinéa (2)b) qu'il recevait avant d'être malade ou blessé.

205.536(4) **(Durée)** L'indemnité est versée jusqu'à la première des dates suivantes :

(a) la date à laquelle le service spécial prend généralement fin (non la date à laquelle l'affectation du militaire au service spécial prend fin);

(b) la date à laquelle l'affectation du militaire au service spécial aurait pris fin — n'eut été de sa maladie ou de sa blessure.

205.536(5) **(Montant)** Le montant de l'indemnité est :

(a) pour moins d'un mois d'admissibilité, le montant est calculé au moyen de la formule :

$$[(A \div 30) \times N]$$

dans laquelle

A est le montant calculé au sous-alinéa (b),

N est le nombre de jours dans un mois durant lesquels le militaire a droit à l'indemnité;

(b) pour un mois complet d'admissibilité, le montant est calculé au moyen de la formule :

$$[(B + C) \times 1,35]$$

dans laquelle

B est

(i) for a member described in clause 110(1)(f)(v) of the *Income Tax Act*, \$865.00, as amended from time to time, and

(ii) in any other case, \$0.00, and

C is the amount of the monthly allowances specified in subparagraph (2)(b) that the member receives on the date that the member ceases to serve on special duty service because the member is determined to be medically unfit.

(T)

(TB 1 June 2017, effective 1 September 2017)

205.5365 — ALLOWANCE — LOSS OF OPERATIONAL ALLOWANCES — DESIGNATED OFFICERS

205.5365(1) **(Designations)** Subject to paragraph (2), the following officers are hereby designated under subparagraph (2)(d) of CBI 205.536 (*Allowance — Loss of Operational Allowances*):

(a) an officer who holds the rank of Colonel or a higher rank; and

(b) an officer who:

(i) holds the rank of Lieutenant-Colonel or a higher rank, and

(ii) exercises command of a formation or command outside Canada.

205.5365(2) **(No Subdelegation)** The authority cannot be subdelegated.

(C)

(TB 1 June 2017, effective 1 September 2017)

(i) 865,00 \$, sous réserve des modifications périodiques, pour un militaire visé par la division 110(1)(f)(v) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*,

(ii) 0,00 \$ dans tous les autres cas,

C est le montant des indemnités mensuelles mentionnées au sous-alinéa (2)(b) que le militaire reçoit le jour où son affectation au service spécial prend fin parce qu'il a été jugé inapte pour des raisons médicales.

(T)

(CT 1 juin 2017, en vigueur le 1^{er} septembre 2017)

205.5365 — INDEMNITÉ — PERTE D'INDEMNITÉS OPÉRATIONNELLES — OFFICIERS DÉSIGNÉS

205.5365(1) **(Désignations)** Sous réserve de l'alinéa (2), les officiers suivants sont désignés en vertu du sous-alinéa (2)(d) de la DRAS 205.536 (*Indemnité — perte d'indemnités opérationnelles*):

(a) un officier qui détient le grade effectif de colonel ou un grade effectif supérieur;

(b) un officier :

(i) qui détient le grade effectif de lieutenant-colonel ou un grade effectif supérieur,

(ii) qui commande une formation ou un commandement à l'étranger.

205.5365(2) **(Aucune sous-délégation)** L'autorité ne peut pas être sous-déléguée.

(C)

(CT 1 juin 2017, en vigueur le 1^{er} septembre 2017)

SECTION 4 — CLOTHING ALLOWANCES (TB 1 June 2017, effective 1 September 2017)	SECTION 4 — INDEMNITÉS D'HABILLEMENT (CT 1 juin 2017, en vigueur le 1^{er} septembre 2017)
205.54 – REPEALED BY TB, EFFECTIVE 13 JUNE 2005	205.54 – ABROGÉ PAR LE CT, EN VIGUEUR LE 13 JUIN 2005
205.55 – REPEALED BY CDS 29 MARCH 2004	205.55 – ABROGÉ CEMD LE 29 MARS 2004
205.56 – REPEALED BY CDS 29 MARCH 2004	205.56 – ABROGÉ CEMD LE 29 MARS 2004
205.57 — CIVILIAN DRESS ASSISTANCE ALLOWANCE (MONTHLY)	205.57 — INDEMNITÉ DE TENUE CIVILE (MENSUELLE)
205.57(1) (Entitlement) Subject to paragraph (2), a member is entitled to this allowance if all of the following conditions are satisfied: (a) the member is in a position that requires the member to perform a duty that is described in the Table to this instruction; (b) the CDS — or an officer designated by the CDS — determines that the member must wear civilian dress for at least 70% of the member's normal working hours when performing that duty (see chapter 17 (<i>Dress and Appearance</i>) of the QR&O); (c) the member is ordered or instructed to wear civilian clothing by a person who is authorized to issue that order or instruction; (d) the member: (i) performs the duty, and (ii) wears civilian clothing in accordance with the order or instruction, and (e) the civilian clothing worn is not otherwise provided at public expense. 205.57(2) (No Entitlement) Unless the CDS otherwise directs, a member not entitled to this allowance during any of the following periods:	205.57(1) (Droit à l'indemnité) Sous réserve de l'alinéa (2), un militaire a droit à l'indemnité si toutes les conditions suivantes sont réunies : (a) le militaire est affecté ou affecté temporairement à un poste qui l'oblige à exercer une des fonctions décrites dans le tableau de la présente directive; (b) le CEMD — ou un officier désigné par lui — établit que le militaire doit porter une tenue civile pendant au moins 70 % de ses heures normales de travail (voir le chapitre 17 des ORFC [<i>Tenue</i>]); (c) le militaire reçoit l'ordre ou la directive de porter des vêtements civils d'une personne autorisée à donner cet ordre ou cette directive; (d) le militaire : (i) accomplit la tâche, (ii) porte des vêtements civils conformément à cet ordre ou à cette directive; (e) les vêtements civils portés ne sont pas fournis aux frais de l'État. 205.57(2) (Aucun droit) À moins d'indications contraires du CEMD, un militaire n'a pas droit à cette indemnité pendant les périodes suivantes :

(a) service in a theatre of operations in which civilian clothing is provided by the Crown or paid for by the Crown;

(b) imprisonment in a civil prison;

(c) imprisonment or detention in a service prison or detention barracks;

(d) leave without pay;

(e) absence without leave;

(f) rehabilitation or retirement leave, or posting on the Service Personnel Holding List (SPHL);

(g) special, maternity or parental leave, except that a member in receipt of Civilian Dress Assistance Allowance continues to be entitled to Civilian Dress Assistance Allowance while on special leave if the member proceeds on maternity leave immediately after the special leave;

(h) attendance as a student on duty on an official languages course, Staff College, Advanced Military Studies Course, National Security Course or other course or learning activity, or a subsidized education program at a civilian university; or

(i) hospitalization in excess of 90 days if hospital clothing is provided.

205.57(3) **(Amount)** The amount of this allowance is:

(a) for a full month of entitlement, the monthly rate set out in the Table to this instruction; and

(b) for less than a month of entitlement, the amount calculated by the formula:

$$[(A \div 30) \times N]$$

where

A is the monthly amount for the duty that is described in the Table, and

(a) service dans un théâtre d'opérations où les vêtements civils sont fournis ou payés par l'État;

(b) emprisonnement dans une prison civile;

(c) emprisonnement ou détention dans une prison militaire ou une caserne de détention;

(d) congé sans solde;

(e) absence sans permission;

(f) congé de réadaptation ou de fin de service ou affectation à la liste des effectifs du personnel non disponibles (LEPND);

(g) congé spécial, parental ou de maternité; sauf si le congé spécial précède immédiatement le congé de maternité, dans quel cas le militaire continue d'avoir droit à l'indemnité de tenue civile jusqu'à ce qu'il part en congé de maternité;

(h) participation à un cours de langue seconde, aux cours du Collège d'état-major, au Cours supérieur des études militaires, au Cours sur la sécurité nationale, à tout autre cours ou programme d'apprentissage, ou à un programme subventionné dans une université civile;

(i) hospitalisation de plus de 90 jours si des vêtements d'hôpital sont fournis.

205.57(3) **(Montant)** Le montant de l'indemnité :

(a) pour un mois complet d'admissibilité, le taux mensuel fixé dans le tableau de la présente directive;

(b) pour moins d'un mois d'admissibilité, le montant est calculé au moyen de la formule :

$$[(A \div 30) \times N]$$

dans laquelle

A est le montant mensuel versé pour la fonction décrite dans le tableau,

N is the number of days in a month that the member is entitled to this allowance.

N est le nombre de jours dans un mois durant lesquels le militaire a droit à l'indemnité.

(T)

(TB 1 June 2017, effective 1 September 2017)

(T)

(CT 1 juin 2017, en vigueur le 1^{er} septembre 2017)

TABLE TO CBI 205.57 / TABLEAU DE LA DRAS 205.57	
DUTY / SERVICE	MONTHLY RATE (in dollars) / TAUX MENSUEL (en dollars)
Clandestine operations that are conducted in hostile, forbidding, or politically sensitive environments / Opérations clandestines menées dans des zones hostiles ou interdites ou sensibles sur le plan politique	137
Close personal protection duties / Fonctions de protection individuelle rapprochée	137
Military police security, counter-intelligence, complaint, and other low profile investigations / Fonctions de police militaire liées à la sécurité, à la contre-ingérence, aux enquêtes sur les plaintes et autres enquêtes exigeant la discrétion	103
Service with a body — including the armed forces of a foreign power — that prohibits the member from wearing their uniform / Service au sein d'un organisme, y compris les forces armées d'une puissance étrangère, dans lequel le militaire n'est pas autorisé à porter son uniforme	103
Operations outside Canada on which the wearing of a uniform compromises the safety or security of a member / Opérations à l'étranger pendant lesquelles le port de l'uniforme compromettrait la sécurité du militaire	103
Canadian Forces attaché or attaché assistant duty outside Canada / Fonction d'attaché ou d'attaché adjoint des Forces canadiennes à l'étranger	103
Governor General's staff / Personnel du gouverneur général	103
Articling in a civilian law firm or as a court clerk / Stage dans un cabinet d'avocats civil ou comme greffier	103

(T)

(TB 1 June 2017, effective 1 September 2017)

205.571 — CIVILIAN DRESS ASSISTANCE ALLOWANCE — DESIGNATED OFFICERS

205.571(1) **(Designations)** Subject to paragraph (2), the following officers are hereby designated under subparagraph (1)(b) of CBI

(T)

(CT 1 juin 2017, en vigueur le 1^{er} septembre 2017)

205.571 — INDEMNITÉ DE TENUE CIVILE – OFFICIERS DÉSIGNÉS

205.571(1) **(Désignations)** Sous réserve de l'alinéa (2), les officiers suivants sont désignés en vertu du sous-alinéa (1)(b) de la DRAS 205.57

205.57 (*Civilian Dress Assistance Allowance (Monthly)*) and subparagraph (1)(b) of CBI 205.575 (*Civilian Dress Assistance Allowance (Casual)*):

(a) an officer who holds the rank of Colonel or a higher rank; and

(b) an officer who:

(i) holds the rank of Lieutenant-Colonel or a higher rank, and

(ii) exercises command of a formation or command outside Canada.

205.571(2) (**No Subdelegation**) The authorities granted in paragraph (1) cannot be subdelegated.

(C)

(TB 1 June 2017, effective 1 September 2017)

205.575 — CIVILIAN DRESS ASSISTANCE ALLOWANCE (CASUAL)

205.575(1) (**Entitlement**) A member is entitled to this allowance if all of the following conditions are satisfied:

(a) the member performs a duty that is described in the Table to CBI 205.57 (*Civilian Dress Assistance Allowance (Monthly)*);

(b) the CDS or an officer designated by the CDS determines that the member must wear civilian dress for at least 70% of the member's normal working hours when performing that duty (see chapter 17 (*Dress and Appearance*) of the QR&O);

(c) the member is ordered or instructed to wear civilian clothing by a person who is authorized to issue that order or instruction;

(d) the member:

(i) performs the duty, and

(ii) wears civilian clothing in accordance with the order or instruction;

(*Indemnité de tenue civile [mensuelle]*) et du sous-alinéa (1)(b) de la DRAS 205.575 (*Indemnité de tenue civile [occasionnelle]*):

(a) un officier qui détient le grade effectif de colonel ou un grade effectif supérieur;

(b) un officier :

(i) qui détient le grade effectif de lieutenant-colonel ou un grade effectif supérieur,

(ii) qui commande une formation ou un commandement à l'étranger.

205.571(2) (**Aucune sous-délégation**) L'autorité accordée à l'alinéa 1 ne peut pas être sous-déléguée.

(C)

(CT 1 juin 2017, en vigueur le 1^{er} septembre 2017)

205.575 — INDEMNITÉ DE TENUE CIVILE (OCCASIONNELLE)

205.575(1) (**Droit à l'indemnité**) Un militaire a droit à l'indemnité si toutes les conditions suivantes sont réunies :

(a) le militaire exerce une des fonctions décrites dans le tableau de la DRAS 205.57 (*Indemnité de tenue civile [mensuelle]*);

(b) le CEMD — ou un officier désigné par lui — établit que le militaire doit porter une tenue civile pendant au moins 70 % de ses heures normales de travail (voir le chapitre 17 des ORFC [*Tenue*]);

(c) le militaire reçoit l'ordre ou la directive de porter des vêtements civils d'une personne autorisée à donner cet ordre ou cette directive;

(d) le militaire :

(i) accomplit la tâche,

(ii) porte des vêtements civils conformément à cet ordre ou à cette directive;

(e) the member is not entitled to an allowance under CBI 205.57 (*Civilian Dress Assistance Allowance (Monthly)*).

205.575(2) **(Amount)** The amount of the allowance payable in one month is the lesser of:

(a) the amount calculated by the formula

$$(\$6.30 \times N)$$

where *N* is the number of days on which the member wore civilian dress for at least 70% of the member's normal working hours when performing that duty in that month; and

(b) the monthly rate that the member would have received had the member been entitled to an allowance — for that same duty — under CBI 205.57 (*Civilian Dress Assistance Allowance (Monthly)*).

(T)

(TB 1 June 2017, effective 1 September 2017)

(e) le militaire n'a pas droit à une indemnité en vertu de la DRAS 205.57 (*Indemnité de tenue civile [mensuelle]*).

205.575(2) **(Montant)** Le montant de l'indemnité versée en un mois est le moins élevé des deux montants suivants :

(a) le montant calculé au moyen de la formule

$$(6,30 \$ \times N)$$

dans laquelle *N* représente le nombre de jours d'un mois donné durant lesquels le militaire porte une tenue civile pendant au moins 70 % de ses heures normales de travail lorsqu'il exerce cette fonction;

(b) le taux mensuel que le militaire aurait touché s'il avait eu droit à une indemnité — pour cette même fonction — en vertu de la DRAS 205.57 (*Indemnité de tenue civile [mensuelle]*).

(T)

(CT 1 juin 2017, en vigueur le 1^{er} septembre 2017)

SECTION 5 — PAYMENTS TO DEPENDANTS OF PERSONNEL DECEASED OR MISSING	SECTION 5 — VERSEMENTS AUX PERSONNES À CHARGE AYANTS DROIT DE MILITAIRES DÉCÉDÉS OU PORTÉS DISPARUS
205.71 – REPEALED BY TB EFFECTIVE 16 FEBRUARY 2004	205.71 – ABROGÉE PAR LE CT EN VIGUEUR LE 16 FÉVRIER 2004
205.72 – SPECIAL ALLOWANCE – DEPENDANTS OF DECEASED PERSONNEL 205.72(1) (Entitlement) Subject to paragraph (3), when a member as defined in Section I of the <i>Military Foreign Service Instructions</i> for members serving outside Canada and Section 1 of the <i>Isolated Post Instructions</i> for members serving at isolated posts dies, or is presumed to have died, Special Allowance calculated in accordance with paragraph (2) shall be paid to the: (a) spouse or common-law partner; or (b) person or persons undertaking the care of the member's dependent child or children. 205.72(2) (Monthly rate) Subject to paragraph (3), the monthly rate of Special Allowance is the rate at which any of the following allowances is in issue on the date the officer or non-commissioned member dies or a certificate of presumption of death is issued: (a) Isolation Allowance (see CBI Chapter 11); (b) Foreign Service Allowance and related entitlements under the <i>Military Foreign Service Instructions</i>; or (c) any other allowance authorized in respect of a place of duty when dependants are residing at that place of duty and were moved there at public expense. 205.72(3) (Limit) When Special Allowance is payable under subparagraph (1)(b) to more than one person, the amounts payable shall be as determined by the Chief of the Defence Staff but the total of all monthly payments may not exceed the rate described in paragraph (2).	205.72 – INDEMNITÉ SPÉCIALE – PERSONNES À CHARGE D'UN MILITAIRE DÉCÉDÉ 205.72(1) (Droit à l'indemnité) Sous réserve des dispositions prévues à l'alinéa (3), lorsqu'un militaire selon la définition donnée à cette expression dans la section I des <i>Directives sur le service militaire à l'étranger</i> pour un militaire à l'étranger et la section 1 des <i>Directives sur les Postes Isolés</i> pour un militaire à un poste isolé meurt, ou est présumé mort, l'indemnité spéciale prévue aux termes de l'alinéa (2), sera versée à l'égard de : (a) l'époux ou conjoint de fait; ou (b) la personne ou des personnes qui ont la charge de son enfant ou de ses enfants. 205.72(2) (Taux mensuel) Sous réserve des dispositions prévues à l'alinéa (3), l'indemnité spéciale doit être versée selon le taux applicable à l'indemnité figurant parmi les trois ci-après qui était en vigueur le jour où l'officier ou militaire du rang est décédé ou le jour où un certificat de présomption de décès a été délivré : (a) l'indemnité d'isolement (voir la DRAS Chapitre 11); (b) l'indemnité de service à l'étranger et les prestations s'y rattachant au titre du <i>Directives sur le service militaire à l'étranger</i>; ou (c) toute autre indemnité autorisée à l'égard d'un lieu de service, pourvu que les personnes à charge y demeurent et que le déménagement ait été aux frais de l'État. 205.72(3) (Limite) Lorsque l'indemnité spéciale est payable à plus d'une personne aux termes du sous-alinéa (1)(b), le montant payable sera fixé par le Chef d'état-major de la Défense mais la somme de tous les versements mensuels ne doit pas dépasser le taux prévu à l'alinéa (2).

205.72(4) **(Start and end of allowance)** Special Allowance under this instruction:

(a) commences on the first day of the month immediately following that in which pay and allowances are ceased in accordance with CBI 203.11 (*Personnel Deceased or Presumed Dead*); and

(b) subject to paragraph (5), continues until the end of the day of departure of the member's dependants from the place or country in respect of which an allowance was payable under paragraph (2), but not beyond 30 days from the day after the day of death, or the date on which a certificate of death or presumption of death is issued, whichever is later.

205.72(5) **(Member alive)** When an officer or non-commissioned member who has been reported dead or presumed dead is later found to be alive:

(a) payments under this instruction shall cease; and

(b) the amount of Special Allowance already paid shall be recovered from the member's pay account.

(CDS 27 November 2003)

205.73 – DEATH GRATUITY – RESERVE FORCE

205.73(1) **(Application)** This instruction applies to an officer or non-commissioned member of the Reserve Force on Class "A", "B", or "C" Reserve Service who is reported dead, presumed dead or reported missing, and who:

(a) at the date of the member's death or presumed death was not a participant in the Supplementary Death Benefits Plan under Part II of the *Canadian Forces Superannuation Act* or Part II of the *Public Service Superannuation Act*;

(b) to the extent established in sub-subparagraph (4)(b)(i), is reported missing and who, on the day the member was reported

205.72(4) **(Début et fin du versement)** Aux termes de la présente directive, l'indemnité spéciale :

(a) sera versée à compter du premier jour du mois qui suit celui où le paiement de la solde et des indemnités est interrompu aux termes de la DRAS 203.11 (*Militaire décédé ou présumé mort*);

(b) sous réserve des dispositions prévues à l'alinéa (5), cette indemnité continuera à être versée jusqu'au jour, inclusivement, où les personnes à charge quittent le lieu de travail ou le pays où elles étaient admissibles à l'indemnité prévue à l'alinéa (2), mais elle ne doit pas être versée pour une période de plus de 30 jours, à compter du lendemain du décès, ou à compter du jour de la délivrance du certificat de décès ou de présomption de décès, la plus longue de ces deux périodes primant l'autre.

205.72(5) **(Militaire vivant)** Lorsqu'un officier ou militaire du rang a été porté mort ou présumé mort et que le militaire est par la suite retrouvé vivant :

(a) les paiements aux termes de la présente directive doivent être interrompus;

(b) le montant de l'indemnité spéciale qui a déjà été versé doit être recouvré par voie de prélèvement au compte de solde.

(CEMD le 27 novembre 2003)

205.73 – INDEMNITÉ DE DÉCÈS – FORCE DE RÉSERVE

205.73(1) **(Application)** La présente directive s'applique à un officier ou militaire du rang de la Force de réserve en service de réserve de classe « A », « B », ou « C » qui est porté mort, présumé mort ou porté disparu et qui :

(a) au moment de son décès ou de son présumé décès ne participait pas au Régime de prestations de décès supplémentaires en vertu de la Partie II de la *Loi sur la pension de retraite des Forces canadiennes* ou de la Partie II de la *Loi sur la pension de la fonction publique*;

(b) selon les dispositions énoncées au sous-sous-alinéa (4)(b)(i), est porté disparu et qui, le jour auquel il a été porté disparu, participait au

missing, was a participant in the Supplementary Death Benefits Plan under Part II of the *Canadian Forces Superannuation Act* or Part II of the *Public Service Superannuation Act*; or

(c) to the extent established in sub-subparagraph (4)(b)(ii), is reported missing and who, on the day the member was reported missing, was not a participant in the Supplementary Death Benefits Plan under Part II of the *Canadian Forces Superannuation Act* or Part II of the *Public Service Superannuation Act*.

205.73(2) **(Death Gratuity)** Subject to paragraph (5), a monthly Death Gratuity equal to thirty days pay at the basic rate for a member of the Regular Force of the same rank and classification or trade group shall be paid for the appropriate period established under paragraph (4) when an officer or non-commissioned member is:

(a) reported dead or is presumed dead:

- (i) to the spouse or common law partner,
- (ii) if there is neither a spouse nor common-law partner, to the estate;

(b) reported missing:

- (i) to the spouse or common-law partner,
- (ii) if there is no spouse or common-law partner, to the person or persons undertaking the care of any dependent child or children as defined in CBI 205.015 (*Interpretation*); or
- (iii) if there is neither a spouse or common-law partner nor a dependent child as defined in CBI 205.015 (*Interpretation*), to the estate.

205.73(3) **(Limit)** When a Death Gratuity is payable under paragraph (2) to more than one person, the amounts payable to each person shall be as determined by the Chief of the Defence Staff, but the total of all monthly payments may not exceed 30 days pay per month.

Régime de prestations de décès supplémentaires en vertu de la Partie II de la *Loi sur la pension de retraite des Forces canadiennes* ou de la Partie II de la *Loi sur la pension de la fonction publique*; ou

(c) selon les dispositions énoncées au sous-sous-alinéa (4)b(ii), est porté disparu et qui, le jour auquel il a été porté disparu, ne participait pas au Régime de prestations de décès supplémentaires en vertu de la Partie II de la *Loi sur la pension de retraite des Forces canadiennes* ou de la Partie II de la *Loi sur la pension de la Fonction publique*.

205.73(2) **(Indemnité de décès)** Sous réserve des dispositions énoncées à l'alinéa (5), une indemnité de décès mensuelle correspondant à 30 jours de solde calculée au taux de base à l'égard d'un membre de la force régulière détenant le même grade et la même classification ou faisant partie du même groupe de spécialités doit être versée au cours de la période prévue à l'alinéa (4) lorsqu'un officier ou militaire du rang est :

(a) porté mort ou présumé mort :

- (i) à l'époux ou conjoint de fait,
- (ii) s'il n'y a ni époux ou conjoint de fait, à la succession;

(b) porté disparu :

- (i) à l'époux ou conjoint de fait,
- (ii) s'il n'y a ni époux ou conjoint de fait, à la ou aux personnes qui prenant soin de tout enfant à charge tel que défini à la DRAS 205.015 (*Interprétation*); ou
- (iii) s'il n'y a ni époux ou conjoint de fait ni un enfant à charge tel que défini à la DRAS 205.015 (*Interprétation*), à la succession.

205.73(3) **(Limite)** Lorsque les indemnités prévues à l'alinéa (2) sont payables à plus d'une personne, les montants payables à chaque personne seront déterminés par le Chef d'état-major de la Défense, mais la somme des versements mensuels ne doit pas excéder 30 jours de solde par mois.

205.73(4) **(Period of Death Gratuity)** The Death Gratuity is payable on the day immediately following the day on which the officer or non-commissioned member dies, is presumed dead or is reported missing and, subject to paragraph (5), is:

(a) a one-time payment based on a period of twenty months in the case of a member who dies or is presumed dead; or

(b) continued in the case of an officer or non-commissioned member who is reported missing:

(i) if the member was a participant in the Supplementary Death Benefits Plan under Part II for the *Canadian Forces Superannuation Act* or Part II of the *Public Service Superannuation Act*, to the end of the month in which a certificate of death or presumption of death is issued for a period of six months from the day the member is reported missing, whichever is the shorter period, or

(ii) if the member was not a participant in the Supplementary Death Benefits Plan under Part II of the *Canadian Forces Superannuation Act* or Part II of the *Public Service Superannuation Act*, for a period of 20 months.

205.73(5) **(Member found to be alive)** When an officer or non-commissioned member who has been reported dead, presumed dead or reported missing is later found to be alive:

(a) payments under this instruction shall cease; and

(b) the amount of the Death Gratuity already paid shall be recovered from the member's pay account.

205.74 – LEAVE ENTITLEMENT – PAYMENT TO SERVICE ESTATE

When an officer or non-commissioned member of the Regular Force or of the Reserve Force on Class "B" or "C" Reserve Service dies or is presumed to have died, an amount equal to the value of the

205.73(4) **(Période d'indemnité de décès)** L'indemnité de décès est payable à compter du lendemain du jour où l'officier ou militaire du rang est décédé, est présumé mort ou est porté disparu et, sous réserve de l'alinéa (5), elle constitue, selon le cas :

(a) un paiement unique se fondant sur une période de 20 mois dans le cas d'un membre qui est décédé ou est présumé mort;

(b) une indemnité continue dans le cas d'un officier ou d'un militaire du rang qui est porté disparu dans l'une ou l'autre des circonstances suivantes :

(i) si le militaire participait au Régime de prestations de décès supplémentaires en vertu de la Partie II de la *Loi sur la pension de retraite des Forces canadiennes* ou de la Partie II de la *Loi sur la pension de la Fonction publique*, jusqu'à la fin du mois où est délivré un certificat de décès ou de présomption de décès, ou pour une période de six mois à partir du jour où le militaire est porté disparu, suivant la période la plus courte,

(ii) s'il ne participait pas au Régime de prestations de décès supplémentaires en vertu de la Partie II de la *Loi sur la pension de retraite des Forces canadiennes* ou la Partie II de la *Loi sur la pension de la Fonction publique*, pour une période de 20 mois.

205.73(5) **(Militaire retrouvé vivant)** Lorsqu'un officier ou militaire du rang est porté mort, présumé mort ou porté disparu et qu'il est par la suite retrouvé vivant :

(a) les paiements versés aux termes de la présente directive doivent cesser; et

(b) le montant de l'indemnité de décès déjà versé doit être recouvré par voie de retenues à son compte de solde.

205.74 – PAIEMENT DES CONGÉS D'UN MILITAIRE À SA SUCCESSION

Lorsqu'un officier ou militaire du rang de la Force régulière ou un militaire de la Force de réserve en service de réserve de classe « B » ou « C » meurt ou est présumé mort, un montant égal à la valeur

unused earned leave to which the member had an entitlement at the time of death or presumed death shall be paid to the service estate.

205.75 — PAYMENT IN LIEU OF ANNUAL LEAVE

205.75(1) **(Entitlement)** A member is entitled to this allowance if all of the following conditions are satisfied:

(a) the member:

- (i) is in the Regular Force or is on Class “C” Reserve Service at the end of a fiscal year, or
- (ii) completes a period of Class “B” or “C” Reserve Service during a period of reserve service yearly cycle;

(b) the member has leave under article 16.14 (*Annual Leave*) of the QR&O that was not granted during that fiscal year or during that period of Reserve Service yearly cycle, as the case may be; and

(c) the annual leave is not authorized — by or under the authority of the CDS — to be carried over under article 16.15 (*Accumulated Leave*) of the QR&O.

205.75(2) **(Amount — Regular Force and Class “C” Reserve Service)** In relation to a member who:

- (a) is in the Regular Force at the end of a fiscal year;
- (b) completes a period of Class “C” Reserve Service during a fiscal year or yearly cycle; or
- (c) is on Class “C” Reserve Service at the end of a fiscal year or yearly cycle,

the amount of this allowance is calculated by the formula:

$$(A \times 12 \div 2087.04 \times 8 \times N)$$

monétaire des congés annuels accumulés mais non utilisés par le militaire au moment de son décès ou présumé décès doit être versé à sa succession militaire.

205.75 — PAIEMENT EN REMPLACEMENT DU CONGÉ ANNUEL

205.75(1) **(Droit à l'indemnité)** Un militaire a droit à l'indemnité si toutes les conditions suivantes sont réunies :

(a) le militaire soit :

- (i) est dans la Force régulière ou il est en service de réserve de classe « C » à la fin d'un exercice financier,
- (ii) termine une période en service de réserve de classe « B » ou « C » pendant un cycle annuel d'une période en service de réserve;

(b) le militaire a un congé, aux termes de l'article 16.14 (*Congé annuel*) des ORFC, qui n'a pas été accordé durant cet exercice financier ou ce cycle annuel de période en service de réserve, selon le cas;

(c) le report du congé annuel n'est pas autorisé — par le CEMD ou sous son autorité — en vertu de l'article 16.15 (*Congé accumulé*) des ORFC.

205.75(2) **(Montant — Force régulière et service de réserve classe « C »)** En ce qui concerne un militaire qui :

- (a) est dans la Force régulière à la fin d'un exercice financier;
- (b) termine une période en service de réserve de classe « C » pendant un exercice financier ou un cycle annuel;
- (c) est en service de réserve de classe « C » à la fin d'un exercice financier ou d'un cycle annuel,

le montant de l'indemnité est calculé au moyen de la formule :

$$(A \times 12 \div 2087,04 \times 8 \times N)$$

where

A is the member's monthly rate of pay for the rank and pay increment that they held on the last day of the fiscal year or yearly cycle as applicable in which the member became entitled to the annual leave; and

N is the number of days of annual leave that is not granted in that fiscal year or yearly cycle, as applicable.

205.75(3) (Amount — Class "B" Reserve Service) In relation to a member who:

(a) completes a period of Class "B" Reserve Service during a fiscal year or yearly cycle; or

(b) is on Class "B" Reserve Service at the end of the fiscal year or yearly cycle,

the amount of this allowance is calculated by the formula:

$$(B \times 365 \div 2087.04 \times 8 \times N)$$

where

B is the member's daily rate of pay for the rank and pay increment that they held on the last day of the period of Class "B" Reserve Service in which the member became entitled to the annual leave, and

N is the number of days of annual leave entitlement that is not granted during that Reserve Service.

(T)

(TB 1 June 2017, effective 1 September 2017)

205.76 — PAYMENT IN LIEU OF ACCUMULATED LEAVE

205.76(1) **(Entitlement)** A member is entitled to this allowance if all of the following conditions are satisfied:

dans laquelle

A est le taux de la solde mensuelle pour le grade effectif et l'échelon les plus élevés qu'avait le militaire le dernier jour de l'exercice financier ou le cycle annuel, selon le cas, pendant laquelle il a commencé à avoir droit au congé annuel;

N est le nombre de jours de congé annuel auxquels le militaire a droit, qui ne lui sont pas accordés pendant cet exercice financier ou cycle annuel, selon le cas.

205.75(3) (Montant — service de réserve classe « B ») En ce qui concerne un militaire qui :

(a) termine une période en service de réserve de classe « B » pendant un exercice financier ou un cycle annuel;

(b) est en service de réserve de classe « B » à la fin d'un exercice financier ou d'un cycle annuel,

le montant de l'indemnité est calculé au moyen de la formule :

$$(B \times 365 \div 2087,04 \times 8 \times N)$$

dans laquelle

B est le taux de la solde quotidienne pour le grade effectif et l'échelon qu'avait le militaire le dernier jour de la période en service de réserve classe « B » pendant laquelle il a commencé à avoir droit au congé annuel,

N est le nombre de jours de congé annuel auxquels le militaire a droit, qui ne lui sont pas accordés pendant ce service de réserve.

(T)

(CT 1 juin 2017, en vigueur le 1^{er} septembre 2017)

205.76 — PAIEMENT EN REMPLACEMENT DU CONGÉ ACCUMULÉ

205.76(1) **(Droit à l'indemnité)** Un militaire a droit à l'indemnité si toutes les conditions suivantes sont réunies :

(a) the member has leave under article 16.15 (*Accumulated Leave*) of the QR&O to their credit;

(b) the member applies for this allowance for any of those days of leave;

(c) the member is in the Regular Force or in the Reserve Force when they apply for this allowance; and

(d) in respect of a member of the Reserve Force, their application is received by their commanding officer before 1 April 2020.

205.76(2) (Amount — Regular Force and Class “C” Reserve Service) In relation to a member who:

(a) is in the Regular Force when they apply for this allowance; or

(b) is on period Class “C” Reserve Service when they apply for this allowance and the leave was accumulated during a period of Class “C” Reserve Service,

the amount of this allowance is calculated by the formula:

$$(A \times 12 \div 2087.04 \times 8 \times N)$$

where

A is the member’s monthly rate of pay for the rank and pay increment that they hold on the day that the member applies; and

N is the number of days of accumulated leave for which the member applies for this allowance.

205.76(3) (Amount — Class “B” Reserve Service) In relation to a member who is on Class “B” Reserve Service at the end of the fiscal year or yearly cycle when they apply for this allowance, the amount of this allowance is calculated by the formula:

$$(B \times 365 \div 2087.04 \times 8 \times N)$$

where

(a) le militaire a un solde de jours de congé, en vertu de l’article 16.15 (*Congé accumulé*) des ORFC;

(b) le militaire demande l’indemnité de n’importe lequel de ces jours de congé;

(c) le militaire est dans la Force régulière ou la Force de réserve le jour où il présente sa demande;

(d) à l’égard d’un militaire de la Force de réserve, sa demande est reçue par son commandant avant le 1^{er} avril 2020.

205.76(2) (Montant — Force régulière service de réserve de classe « C ») En ce qui concerne un militaire qui :

(a) est dans la Force régulière quand il demande l’indemnité;

(b) est en service de réserve de classe « C » quand il demande l’indemnité et le congé a été accumulé au cours d’une période de service de réserve classe « C »,

le montant de l’indemnité est calculé au moyen de la formule :

$$(A \times 12 \div 2087,04 \times 8 \times N)$$

dans laquelle

A est le taux de la solde mensuelle pour le grade effectif et l’échelon qu’a le militaire le jour où il présente sa demande;

N est le nombre de jours de congé accumulés pour lesquels le militaire présente sa demande d’indemnité.

205.76(3) (Montant — Service de réserve de classe « B ») En ce qui concerne un militaire qui est en service de réserve de classe « B » à la fin d’un exercice financier ou d’un cycle annuel quand il demande l’indemnité, le montant de l’indemnité est calculé au moyen de la formule :

$$(B \times 365 \div 2087,04 \times 8 \times N)$$

dans laquelle

B is the member's daily rate of pay for the rank and pay increment that they hold on the day that the member applies, and

N is the number of days of accumulated leave for which the member applies for this allowance.

(T)

(TB 1 June 2017, effective 1 September 2017)

205.77 — PAYMENT IN LIEU OF RETIREMENT LEAVE

205.77(1) **(Entitlement)** A member is entitled to this allowance if all of the following conditions are satisfied:

(a) the member transfers from the Regular Force to the Reserve Force or is released;

(b) on the effective day of release or transfer, the member has leave:

(i) that was not granted during that fiscal year under article 16.14 (*Annual Leave*) of the QR&O, and for which no payment has been made under CBI 205.75 (*Payment in Lieu of Annual Leave*),

(ii) that was accumulated under article 16.15 (*Accumulated Leave*) of the QR&O and for which no payment has been made under CBI 205.76 (*Payment in Lieu of Accumulated Leave*), and

(iii) that was not granted during that leave year under article 16.20 (*Special Leave*) of the QR&O;

(c) before the effective day of release or transfer, the member applies for this payment for a portion or all of those days of leave; and

(d) before the effective day of release or transfer, the member does not take leave for any day for which a payment is made.

B est le taux de la solde quotidienne pour le grade effectif et l'échelon qu'a le militaire le jour où il présente sa demande,

N est le nombre de jours de congé accumulés pour lesquels le militaire présente sa demande d'indemnité.

(T)

(CT 1 juin 2017, en vigueur le 1^{er} septembre 2017)

205.77 — PAIEMENT EN REMPLACEMENT DU CONGÉ DE FIN DE SERVICE

205.77(1) **(Droit à l'indemnité)** Un militaire a droit à l'indemnité si toutes les conditions suivantes sont réunies :

(a) le militaire est muté de la Force régulière à la Force de réserve ou il est libéré;

(b) à la date d'entrée en vigueur de sa libération ou de son transfert, le militaire a un solde de congé :

(i) qu'il n'a pas été autorisé à écouler durant l'exercice financier visé en vertu de l'article 16.14 (*Congé annuel*) des ORFC, et pour lequel aucun paiement n'a été versé en vertu de la DRAS 205.75 (*Paiement en remplacement du congé annuel*),

(ii) qui a été accumulé en vertu de l'article 16.15 (*Congé accumulé*) des ORFC, et pour lequel aucun paiement n'a été versé en vertu de la DRAS 205.76 (*Paiement en remplacement du congé accumulé*),

(iii) qu'il n'a pas été autorisé à écouler durant l'exercice financier visé en vertu de l'article 16.20 (*Congé spécial*) des ORFC;

(c) avant la date d'entrée en vigueur de sa libération ou de son transfert, le militaire demande le paiement de tout ou partie des jours de congé accumulés;

(d) avant la date d'entrée en vigueur de sa libération ou de son transfert, le militaire ne prend aucun des jours de congé pour lesquels un paiement est effectué.

205.77(2) **(Amount)** The amount of this allowance payable is calculated by the formula:

$$(A \times 12 \div 2087.04 \times 8 \times N)$$

or

$$(A \div 30 \times P)$$

where

A is the member's monthly rate of pay for the rank and pay increment that they hold on the day that the member applies,

N is the sum of (the number of days of annual leave) + (the number of days of accumulated leave) for which the member applies for this allowance, and

P is the number of days earned but unused special leave.

(T)

(TB 1 June 2017, effective 1 September 2017)

205.77(2) **(Montant)** Le montant de l'indemnité est calculé au moyen de la formule :

$$(A \times 12 \div 2087,04 \times 8 \times N)$$

ou

$$(A \div 30 \times P)$$

dans laquelle

A est le taux de la solde mensuelle pour le grade effectif et l'échelon qu'a le militaire le jour où il présente sa demande,

N est la somme (du nombre de jours de congé annuel) + (le nombre de jours de congé accumulé) pour lesquels le militaire présente sa demande d'indemnité,

P est le nombre de jours de congé spécial acquis mais non utilisés.

(T)

(CT 1 juin 2017, en vigueur le 1^{er} septembre 2017)